

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.:0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2964
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.:087 341 310
Fax:087 341 321
41104 Göteborg
Tel.:031 636 990
Fax:031 154 820
21376 Malmö
Tel.:040 227 880
Fax:040 224 353

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.:6350 5000
Fax:6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

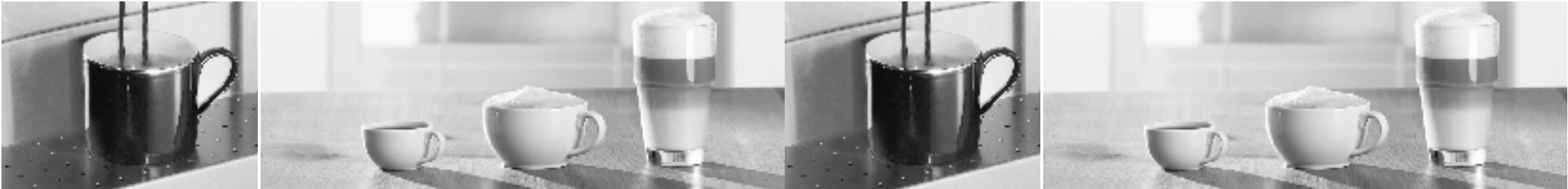
SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.:01 58308 87
Fax:01 58308 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Çakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No:51
34770 Ümraniye, İstanbul
Tel.:0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com

UA Ukraine, Україна
Киев
СП "Транс-Сервис"
тел.: 044 568 51 50
ООО "Дойчелектросервис"
тел.: 044 467 80 46
ООО "Три О Сервис"
тел.: 044 565 93 99

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Road, Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.:086 002 6724
Fax:011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za



CV 7760 N
C77V60N01

Neff GmbH
Carl-Wery-Str. 34/81739 München

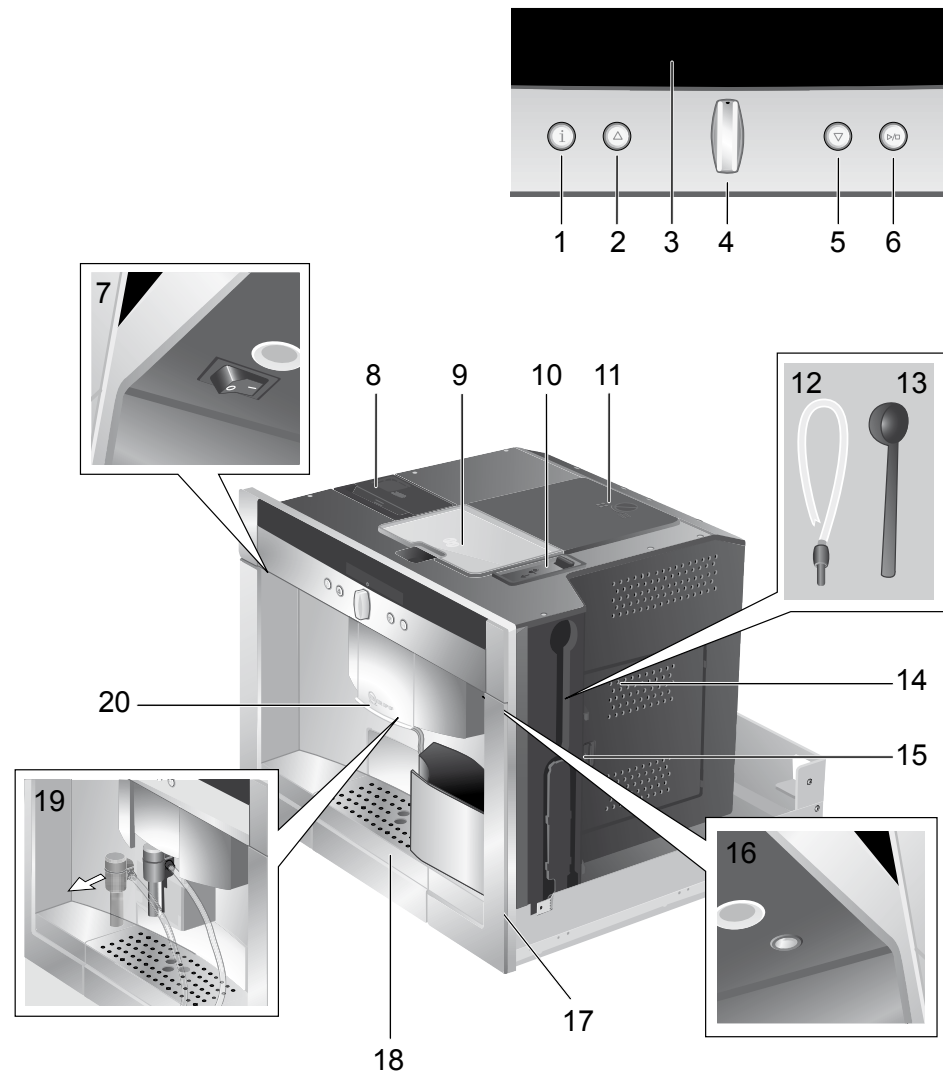
9000392527

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço



Indhold

3	Sikkerhed og advarsler	12	Informationer og indstillinger
3	Enheder og komponenter	12	Informationer i displayet
4	Betjening og display	12	Indstillinger på displayet
4	Afbryder O/I	14	Indstilling af formalingsgrad
4	Menu og display	14	Måling og indstilling af vandets hårdhedsgrad
5	Udtrækssystem	14	Gode råd om at spare energi
5	Tilbehør		
5	Meddelelser i displayet		
7	Første brug	15	Daglig vedligeholdelse og rengøring
7	Generelt	15	Daglig vedligeholdelse
7	Ibrugtagning	15	Rengøring af mælkesystem
		16	Rengøring af bryggeenhed
8	Tilberedning af drikke	17	Serviceprogrammer
8	Valg af drik	18	Afkalkning
8	Eksempel	18	Rengøring
9	Tilberedning med kaffepulver	19	Calc'n'Clean
9	Tilberedning af mælk		
10	Brygning af to kopper på en gang		
11	My coffee		
11	Tilberedning af mælkeskum og varm mælk		
12	Tilberedning af kogende vand		
		20	Tilbehør, opbevaring, bortskaffelse, reklamationsret
		20	Tilbehør
		20	Opbevaring
		20	Bortskaffelse
		20	Reklamationsret
		21	Små problemer kan man selv afhjælpe



Til lykke ...

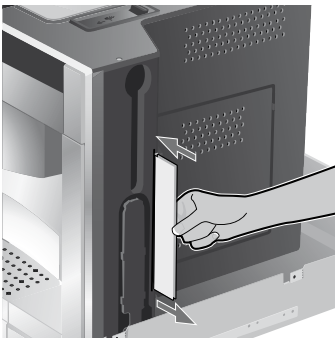
... med dette kvalitetsprodukt. Deres nye fuldautomatiske espressomaskine med udtræksfunktion er et moderne stykke køkkenudstyr i topkvalitet, som forener innovativ teknologi, avancerede funktioner og høj betjeningskomfort. Med denne fuldautomatiske espressomaskine kan De nemt og hurtigt tilberede en lang række velsmagende varme drikke – traditionel kaffe, mild mælkekaffe eller latte macchiato, cappuccino med det helt originale skum eller en stærk espresso, når der er brug for det. Maskinen kan uden videre indstilles til netop Deres helt personlige favoritsmag fra gang til gang. Læs om de forskellige funktioner og muligheder her i hæftet, så De kan få optimalt udbytte af maskinen og kender dens indstillinger. Tag Dem tid til at gennemgå denne brugsanvisning grundigt, inden De begynder at bruge Deres nye espressomaskine første gang.

Om denne brugsanvisning

Brugsanvisningens første omslagsside kan foldes ud. Indvendigt på flappen ses tegninger af maskinen og dens komponenter med nummererede detaljer, der henviser til en nærmere beskrivelse i brugsanvisningen. For eksempel: “vandbeholder (8)”.

i **Tip:** Lad omslaget være klappet ud, mens De læser. Så har De overblik over detaljerne, uanset hvor De er i hæftet.

Tekst i displayet og på knapper er trykt i en anden skrifttype end den, De læser lige nu. Derfor er det nemt at se, om der er tale om en displaytekst eller en knap: Eksempel: **Espresso** Espressomaskinen leveres desuden med en kort betjeningsvejledning som medfølgende tilbehør, hvor De hurtigt kan slå op på de vigtigste funktioner. Den korte betjeningsvejledning er anbragt i holderen udvendigt til højre på maskinen.



Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Après-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerker • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchner Straße 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.neff.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr
erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
(*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.neff.at

AU Australia

Sampford & Staff Pty. Ltd.
421 Smith Street
Fitzroy, Victoria 3065
Tel.: 03 9419 6433
Fax: 03 9416 1635
www.sampford.com.au

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 143
Fax: 024 757 293
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.neff.be

BG Bulgaria

EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BY Belarus, Беларусь

ОДО "ЦБТ Сервис"
ул. Якуба Коласа, 52
220113 Минск
тел.: 172 66 24 00
172 62 65 66
172 62 95 50
172 62 66 75
mailto:gerasimovich@
centrenergy.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 819 550
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekářská 10b
150 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
RAUA 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 351 352
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Neff@bshg.com

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510720
Fax: 020 7510790

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service Dépannage à domicile:
0 825 398 210 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 210 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées
et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa.consommateurs@
bshg.com

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5ZR
www.bshappliancecare.co.uk/
Neff

Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928989
mailto:mks-servicerequest@
bshg.com

Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
mailto:mks-spares@bshg.com
Product Advice
Tel: 0844 8928926
mailto:mks-productadvice@
bshg.com

Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
Nord-Griechenland –
Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574
Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Zentral-Griechenland –
Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku Prekybos Centras UAB.
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
Tel.: 43843 505
Fax: 43843 525
mailto:service-electromanager@
bsh.lu
www.neff.lu

N. Folschette S.a.r.l.
16, Route de Luxembourg
1899 Kockelscheuer
Tel.: 369 804 1
Fax: 360 106
mailto:nfolsch@pt.lu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/neff
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulriel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 522822
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.neff.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechnozentr Ltd.
Shewchenko 147B
480096 Almaty
Tel.: 03272 689 898
Fax: 03272 682 652

LT Lietuva, Lithuania

Senuku Prekybos Centras UAB.
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
Tel.: 43843 505
Fax: 43843 525
mailto:service-electromanager@
bsh.lu
www.neff.lu

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 21 4250 700
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com

LV Latvija, Latvia

Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 067 42 52 32
Fax: 067 47 33 00
mailto:service@olimpeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Шысева, 98
2012 Кишинев
тел.: 022 23 81 80
факс: 022 23 81 80

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoud-elektro B.V.
Keienbergweg 97
1101 GG Amsterdam Zuidooost
Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 440
Fax: 020 430 3 445
Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:infoteam.nl@bshg.com
www.neffservice.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:hjemmeservice@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 022 57 27 711
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 21 4250 700
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com

Sikkerhed og advarsler

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden maskinen tages i brug, og følg altid alle henvisninger og instruktioner om brug af maskinen. Læg venligst også mærke til den tilhørende korte betjeningsvejledning, som er anbragt i den hertil beregnede holder udvendigt på maskinens højre side.

Denne fuldautomatiske espressomaskine er beregnet til husholdningsbrug til tilberedning af mængder, som normalt forekommer i husholdninger, og er ikke egnet til erhvervs-mæssig eller industriel anvendelse. Der må udelukkende påfyldes almindeligt vand fra vandhanen eller de i brugsanvisningen nævnte midler (kaffe, rens-/afkalkningsmiddel).

Maskinen må kun anvendes indendørs og ved almindelig lufttemperatur. Lad ikke personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, psykiske eller mentale evner eller personer, som ikke har tilstrækkelig erfaring og viden om maskinen, betjene den, med mindre de er under opsyn eller forudgående er blevet instrueret i korrekt brug af maskinen af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed og velfærd. Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af maskinen. Hold børn under opsyn, så de ikke leger med maskinen.



Risiko for elektrisk stød!

Tilslutning og brug af maskinen skal ske i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet. Brug ikke maskinen, hvis den eller ledninger/kabler er beskadiget eller i stykker. Ved fejl skal espressomaskinens forbindelse til lysnettet omgående afbrydes og stikket trækkes ud. Luk ikke maskinen op, forsøg ikke på at skille maskinen ad. Kablet til lysnettet må ikke nedsænkes i vand. For at undgå enhver risiko for skader må reparationer, f.eks. udskiftning af et beskadiget

lysnetkabel, ikke udføres af andre end den autoriserede kundeservice.



Risiko for fastklemning!

Stik ikke hænder eller fingre ind i kaffemøllen.



Risiko for forbrændinger!

Mælkeskummen til mælk/damp bliver meget varm ved brug.

Lad mælkeskummen køle af efter brug, inden den berøres.



Risiko for fastklemning!

Udvis forsigtighed ved montage/demontage af maskinen i indbygningsmøbler for at undgå fastklemning af fingre og hænder.

Enheder og komponenter

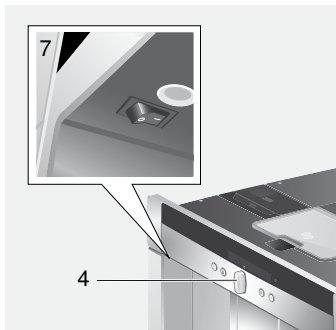
(se tegningerne på flappen på omslagets første side)

- 1 Knap i (informationer/indstillinger)
- 2 Menuvælger Δ (op)
- 3 Display
- 4 Vippeknap, kan forsænkes
- 5 Menuvælger ∇ (ned)
- 6 Knap Start/Stop $\triangleright/\square$
- 7 Afbryder **O/I**
- 8 Aftagelig vandbeholder
- 9 Beholder til hele kaffebønner, med aro-malæg
- 10 Forrædsskuffe (kaffepulver/-rensetablet-ter)
- 11 Drejeknap til indstilling af formalingsgrad
- 12 Mælkeslange
- 13 Måleske
- 14 Afdækning, bryghed
- 15 Dørgreb, bryghed
- 16 Udløserknap til udtræk
- 17 Mælkebeholder
- 18 Drypbakke
- 19 Mælkeskummer, aftagelig (mælk/varmt vand)
- 20 Kaffeudløb, justerbart i højden

Betjening og display

Afbryder O/I

Der tændes og slukkes (afbrydes for strømmen) for maskinen på afbryderen **O/I** (7).

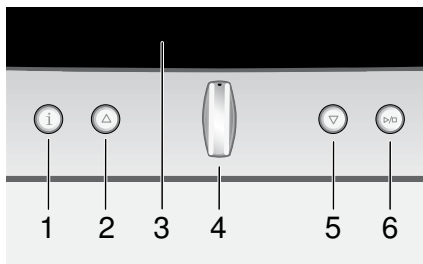


Obs:

Tryk ikke på afbryderen, mens maskinen tilbereder en drik. Sluk først for maskinen, efter at De har aktiveret "energisparefunktionen" ved at trykke vippekontakten ind i plan med fronten. Herefter skyller maskinen automatisk igennem.

Menu og display

Maskinen er udstyret med en letforståelig menustyring, der sikrer en så nem betjening som muligt af et stort antal funktioner. De kan nemt og hurtigt vælge mellem et bredt udvalg af kaffespecialiteter og andre drikke, når De én gang for alle har sat Dem ind i betjeningen af maskinen. I displayet vises det valgte program sammen med instruktioner om, hvornår der skal fyldes fx. vand eller kaffe på, eller køres serviceprogrammer. Nedenfor beskrives de grundlæggende betjeningskridt i menuen.

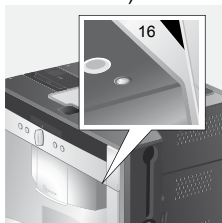


- 1 i:** Efter et kort tryk på knappen vises informationer i displayet (se "Informationer i displayet"). Hvis knappen holdes nede i mere end tre sekunder, aktiveres indstillingsmenuen (se "Indstillinger på displayet").
- 2 Δ:** Til navigering opad i displayet (3). Det aktive menupunkt vises med større skrift.
- 3 Display:** I displayet vises indstillinger, aktive funktioner og meddelelser i form af symboler og tekster.
- 4 Vippeknap **, **der kan forsænkes i plan med fronten:**
 Ej forsænket: Der er tændt for maskinen. Når der tændes for maskinen, skyller den automatisk igennem, med mindre den stadig er varm.
 Forsænket: Maskinens "energisparefunktion" er aktiveret. Når "energisparefunktionen" aktiveres, skylls maskinen automatisk igennem, med mindre der ikke blev brygget kaffe forinden.
 Maskinen er driftsklar, når menuen til valg af drikke vises i displayet (3). Indstillingerne (fx. kaffens styrke eller mængde) vælges eller ændres med vip med vippeknappen.
- 5 ∇:** Til navigering nedad i displayet (3). Det aktive menupunkt vises med større skrift.
- 6 Start/Stop **: Starter tilberedning af en drik eller et serviceprogram.
 Tilberedningen af en drik kan afbrydes under tilberedningen med endnu et tryk på  (6), mens drikken brygges.

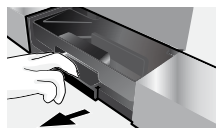
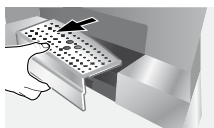
Udtrækssystem

Maskinen kan automatisk køres ud af indbygningsmøblet:

1. Tryk udløserknop (16) (maskinen skal være tændt) eller



2. fjern pladen og træk i håndgrebet, der nu er tilgængeligt:



Maskinen kører nu automatisk ud i udtræksposition 1. I denne position kan der påfyldes vand, kaffebønner, malet kaffepulver og rense-/afkalkningstabletter, og der er adgang til tilbehøret, der er anbragt på maskinens højre side.

3. For at køre maskinen helt ud
 - trykkes der igen udløserknop (16) og maskinen trækkes manuelt ud i position 2, eller
 - maskinen trækkes ud ved hjælp af håndgrebet.

I udtræksposition 2 kan brygge fjernes og formaleringsgraden indstilles.



Udtræksposition 1



Udtræksposition 2

Herefter skubbes maskinen helt ind i indbygningsmøblet igen.



Den automatiske udtræksfunktion er blokeret, når maskinen tilbereder en drik.

Tilbehør

Den automatiske espressomaskine er udstyret med specielle holdere og indbyggede forrådsskuffer, hvor tilbehøret (12, 13) og den korte brugsvejledning opbevares. De er placeret på maskinens højre side og der er adgang til dem, når maskinen er trukket ud i udtræksposition 1.

Meddelelser i displayet

Foruden den aktuelle driftsstatus vises en række meddelelser om maskinen i displayet samt instruktioner om eventuelt nødvendige indgreb. Så snart den nødvendige handling er udført, forsvinder meddelelsen, og menuen til valg af drikke vises på ny.

Informationer:

Meddelelse i display	Betydning
Water tank almost empty (vandbeholder næsten tom)	Der skal snart fyldes vand på vandbeholderen
Bean container almost empty (beholder til kaffebønner næsten tom)	Der skal snart fyldes kaffebønner i beholderen til bønner
Please wait (vent venligst)	Maskinen arbejder; vent venligst

Instruktion om handlinger, der skal udføres:

Meddelelse i display	Hvad skal der gøres
Refill water tank (fyld vandbeholderen op)	Fyld vandbeholderen op
Replace water tank (sæt vandbeholderen på plads)	Sæt vandbeholderen på plads
Check water tank (kontroller vandbeholderen)	Fjern vandbeholderen og sæt den korrekt på plads igen
Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)	Sæt drypbakken på plads
Empty drip tray (tøm drypbakken)	Tøm drypbakken og gør den ren
Refill bean container (fyld beholderen til kaffebønner op)	Fyld beholderen til kaffebønner op

Meddelelse i display	Hvad skal der gøres
Set up milk frother (sæt ælkeskummeren på)	Sæt mælkeskummeren på
Replace brewing unit Close door (sæt brygheden på plads, luk afdækningen)	Sæt brygheden på plads og luk afdækningen
Please check brewing unit (kontroller bryghed)	Tag brygheden ud og sæt den korrekt på plads igen
Service - change filter (Service - filterskift)	Serviceprogram - udskift vandfilteret
Service - descale (Service - afkalkning)	Kør serviceprogrammet "Descal" (afkalk nu)
Service - clean (Service - rengøring)	Kør serviceprogrammet "Clean" (rengøring)
Service - Calc'n'Clean (Service - Calc'n'Clean)	Kør serviceprogrammet "Calc'n'Clean" (afkalkning og rengøring)

Første brug

Generelt

Fyld kun rent vand uden kulsyre i vandbeholderen og brug helst espresso- eller kaffeblandinger beregnet til fuldautomatiske maskiner i kaffebeholderen. Brug ikke glaserede, karamelliserede eller andre sukkerholdige kaffetyper – de kan ødelægge brygheden.

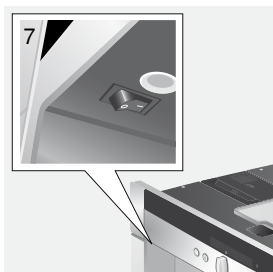
Ved første brug, eller hvis maskinen ikke har været i brug et stykke tid, er den første kop kaffe ikke fuldt aromatisk.

Den fuldautomatiske espressomaskine er fra fabrikken på forhånd programmeret til optimal drift. Maskinen slår automatisk over til "energisparefunktion" efter en time. Denne indstilling kan ændres på samme måde som de mange andre funktioner (se "Auto fra efter" i kapitlet "Indstillinger i displayet").

Tryk ikke på afbryderen, mens maskinen er i drift. Sluk først for maskinen, når "energisparefunktionen" er aktiveret, ellers skaller maskinen ikke automatisk.

Ibrugtagning

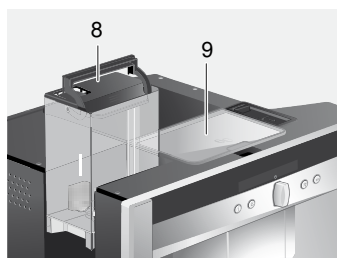
1. Tryk på afbryderen (7).



2. I displayet vises nu de mulige displaysprog:

Einstellungen	
Sprache	
Deutsch	English

3. Vælg det ønskede displaysprog med vippeknappen (4). Der kan vælges mellem følgende displaysprog:
Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski
4. Tryk på ▷/□ **Start/Stop** (6); det valgte sprog er nu indstillet, og maskinens "energisparefunktion" er aktiveret. Der kan når som helst indstilles et andet displaysprog (se "Indstillinger i displayet").
5. Træk maskinen ud (se "Udtrækssystem").
6. Fjern vandbeholderen (8) ved at løfte den op, skyl den og fyld den op med koldt, friskt vand. Beholderen må højst fyldes til markeringen "max".
7. Sæt vandbeholderen på plads igen og tryk den helt i bund.



Fyld frisk vand i vandbeholderen hver dag. Der bør altid være tilstrækkeligt vand i vandbeholderen til maskinens drift.

Fyld kaffebønner i beholderen til hele kaffebønner (9) (om tilberedning af kaffe med malet kaffepulver, se side 9).

8. Skub maskinen tilbage på plads i indbygningens møblet.
9. Tryk på **Start/Stop** (6), hvorefter firmalogoet vises i displayet. Maskinen varmer nu op og skylles automatisk igennem, der kan evt. løbe lidt vand ud af kaffeudløbet. I displayet vises menuen til valg af drikke:

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

10. Indstilling af vandets hårdhedsgrad.

Tilberedning af drikke

Valg af drik

Den ønskede drik vælges i menuen til valg af drikke med vippeknappen (4).

Espresso	Coffee
regular	
medium cup	

Espresso

Coffee (kaffe)

Macchiato

Cappuccino

White coffee (mælkekaffe)

My coffee (min kaffe)

Milk froth (mælkeskum)

Hot milk (varm mælk)

Hot water (varmt vand)

Short rinse (kvikrens af mælkesystem)

Indstillingerne kan ændres for de fleste drikke med tasterne Δ (2) og ∇ (5), fx. kaffens styrke og mængden. De tilgængelige muligheder til den aktuelle drik vises altid i displayet under drikken. Med vippeknappen

(4) indstilles de funktioner, der er valgt med Δ (2) og ∇ (5). Ved tilberedning af kaffe har man følgende muligheder:

Strength	mild	regular	strong
Size	small	medium	large

Eksempel

Hvis man fx. vil brygge en stor kop mild kaffe på hele bønner.

1. Stil koppen ind under udløbsenheden (20):



2. Vip med vippeknappen (4), indtil **Coffee** (kaffe) vises midt i den øverste linje (den aktive indstilling vises med større skrift):

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

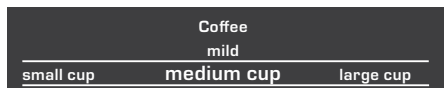
3. Tryk en (kun en) gang på ∇ (5) for at komme frem til indstilling af kaffens styrke. Funktionen indstilling af kaffens styrke er nu fremhævet:

	Coffee	
mild	regular	strong
	medium cup	

4. Vip vippeknappen (4) til venstre, indtil **mild** vises med stor skrift i midten.

	Coffee	
	mild	regular
	medium cup	

- Tryk igen på ▽ (5), for at komme videre til indstilling af kaffemængden. Nu vises mængdeindstilling på hvid baggrund:



- Vip vippeknappen (4) til højre, indtil **large cup** ("stor") vises i midten:

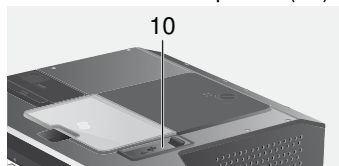


- Tryk på ▷/□ (6). Den individuelt tilpassede kop kaffe tilberedes nu. På samme måde kan andre typer kaffedrikke tilberedes efter individuelle ønsker om styrke og mængde.

Tilberedning med kaffepulver

Dene fuldautomatiske espressomaskiner kan også brygge kaffe på kaffepulver. Maskinen leveres med en måleske til dosering af kaffepulver (ved levering er den anbragt udvendigt på maskinens højre side, [13]).

- Træk maskinen ud og tag måleskeen op af holderen.
- Åbn skuffen til kaffepulver (10).

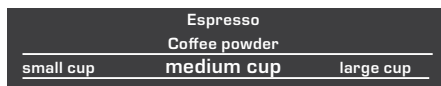


- Max. to** strøgne måleskeer kaffepulver er en passende dosering til en kop kaffe. Hæld kaffen i skuffen.



Brug aldrig hele bønner eller instant kaffe i kaffeskuffen.

- Luk pulverskuffen.
- Skub maskinen ind igen.
- Vælg drik og mængde med vippeknappen (4):



- Anbring en kop under udløbsenheden (20).



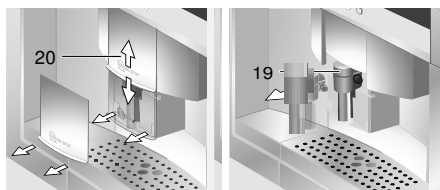
- Tryk på ▷/□ (6). Herefter brygges kaffen og løber ned i koppen/kopperne. Ønsker man at brygge en kop kaffe mere, skal der igen fyldes kaffepulver i skuffen, og processen gentages. Hvis der ikke brygges kaffe i løbet af de næste 90 sekunder, tømmes brygkammeret automatisk for at undgå overløb. Maskinen skylles herefter automatisk igennem.

Tilberedning af mælk



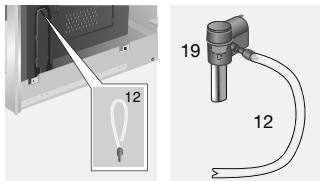
Det optimale mælkeskum fås ved opskumning af kold mælk med en fedtprocent på 1,5%.

- Skub kaffeudløbet (20) ned. Tag afdækningen af og træk mælkeskummeren (19) ud:

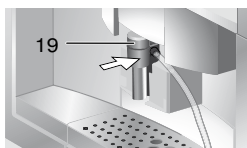


- Træk maskinen ud (se "Udtrækssystem")

- Tag den tilhørende mælkeslange op af holderen (ved levering er den anbragt udvendigt til højre på maskinen [12]) og forbind den med tilslutningsstykket til mælkeskummeren (19); luk afdækningsklappen igen.



- Sæt mælkeskummeren (19) på og pres mælkeslangen (12) ind i rillen.



- Luk afdækningen.
- Beholderen med mælk anbringes ved siden af mælkeskummeren. Mælkeslangen stikkes ned i beholderen. Den ende af mælkeslangen, der har et indhak, skal være helt nede i mælken:



- Anbring en kop eller et glas under udløbsenheden.
- Vælg **Macchiato**, **Cappuccino**, **White Coffee** (mælkekafe) eller **My coffee** (min kaffe, Deres individuelt indstillede blandingsforhold mellem kaffe og mælk) med vippeknappen (4). Den ønskede drik og indstillingerne til kaffens styrke og mængden for denne drik vises i displayet:

Coffee	Macchiato	Cappuccino
	regular	
	medium cup	

- Indstil herefter styrke og mængde.
- Tryk på / (6).
I første omgang suges mælken op, varmes op og løber ned i koppen eller glasset. Straks herefter brygges kaffen og løber ned i koppen eller glasset.

Brygning af to kopper på en gang

- Anbring en kop hhv. til højre og venstre under hvert af de to kaffedløb:



- Vælg **Espresso** eller **Coffee** (kaffe) med vippeknappen (4). Indstil den ønskede styrke med (5) og vippeknappen .
- Skift til indstilling af mængde med (5). Vip vippeknappen (4) til højre under funktionen, indstilling af mængde, indtil **2 small cups** ("2 små kopper") vises i displayet.

Coffee		
mild		
large cup	2 small cups	2 medium cups

- Indstil herefter den ønskede mængde for de to kopper kaffe med vippeknappen (4) (small [lille], medium [middel], large [stor]).
- / (6) trykkes ind. De to kopper kaffe brygges og løber ned i kopperne.



Maskinen brygger de to kopper kaffe efter hinanden. Vent venligst til brygningen er helt afsluttet.

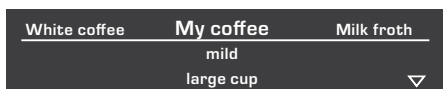
My coffee

Under menupunktet **My coffee** (min kaffe) kan De indstille blandingsforholdet mellem kaffe og opskummet mælk individuelt.

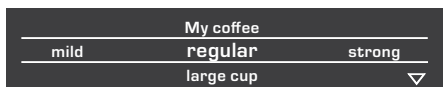
1. Forbind mælkeslangen (12) med mælkeskummeren (19) (se "Tilberedning af mælk").
2. Anbring beholderen med mælk på pladen. Anbring mælkeslangen (12) i beholderen med mælk. Den ende af mælkeslangen, der har et indhak, skal være helt nede i mælken:



3. Placer en kop under udløbsenheden.
4. Vælg **My coffee** (min kaffe) med vippeknappen (4):



5. Skift til indstilling af styrke med ▽ (5). Indstil den ønskede styrke med vippeknappen (4):



6. Skift til indstilling af mængde med ▽ (5). Indstil den ønskede mængde med vippeknappen (4):



7. Skift til indstilling af blandingsforhold med ▽ (5). Indstil det ønskede blandingsforhold i 20%-skridt med vippeknappen (4):



8. ▷/□ (6) trykkes ind; kaffedrikken tilberedes nu i det ønskede blandingsforhold.

Tilberedning af mælkeskum og varm mælk

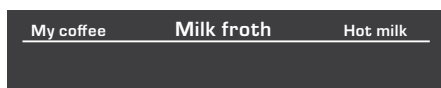


Risiko for forbrændinger!
Mælkeskummeren (19) bliver meget varm ved brug. Lad den køle af efter brug, inden den berøres.



Det optimale mælkeskum fås ved opskumning af kold mælk med en fedtprocent på 1,5%.

1. Tag mælkeslangen (12) ud af holderen og slut den til mælkeskummeren (19) (se "Tilberedning af mælk").
2. Anbring en kop eller et glas under mælkeskummerens udløb.
3. Vælg den ønskede indstilling, **Milk froth** (mælkeskum) eller **Hot milk** (varm mælk), med vippeknappen (4):



4. ▷/□ (6) trykkes ind, mælkeskummen leverer herefter mælke-skummen eller varm mælk i ca. 60 sekunder.

Processen kan afbrydes under tilberedningen med et tryk på ▷/□ (6).



Indtørrede rester af mælk er svære at fjerne, derfor bør mælkesystemet renses efter hver brug (se "Rengøring af mælkesystem").

Tilberedning af kogende vand



Risiko for forbrændinger! Mælkeskummen (19) bliver meget varm ved brug, da det kogende vand løber ud af den. Lad den køle af efter hver brug, inden den berøres.

Maskinen kan også producere kogende vand til fx. te.

1. Anbring en kop eller et glas under udløbsenheden.
2. Vælg **Hot water** (varmt vand) med vippeknappen (4):

Hot milk	Hot water	Short rinse
	~ 85°C	

3. Skift til valg af temperatur med ▽ (5). Indstil den ønskede temperatur med vippeknappen (4):

	Hot water	
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. ▷/□ (6) trykkes ned; mælkeskummen leverer herefter varmt vand i ca. 40 sekunder.

Processen kan afbrydes under tilberedningen med et tryk på ▷/□ (6).

Informationer og indstillinger

Knappen i (1) anvendes til at hente informationer frem i displayet (let tryk) og til valg af indstillinger (tasten holdes nede i mindst tre sekunder).

Informationer i displayet

Følgende informationer kan hentes via menuen (aktiveres med et let tryk på i (1):

- ▶ hvornår afkalkning er nødvendig
- ▶ hvornår rengøring er nødvendig
- ▶ hvornår filteret skal skiftes
- ▶ antal kaffedrikke tilberedt efter maskinen er taget i brug
- ▶ antal mælkedrikke tilberedt efter maskinen er taget i brug
- ▶ mængden af tilberedt varmt vand

Indstillinger på displayet

i (1) holdes nede i mindst 3 sekunder; herefter vises en række muligheder for valg af indstilling i displayet:

Settings	
Language	Water hardness
English	

Der skiftes mellem de forskellige funktioner med △ (2) og ▽ (5); den aktive funktion vises med større skrift. De kan ændre den viste aktuelle indstilling af en funktion med vippeknappen (4).

Tryk igen på i (1) for at forlade menuen.



Ændringerne gemmes automatisk. Det er ikke nødvendigt at bekræfte de enkelte valg igen.

Følgende funktioner kan indstilles:

Language (sprog): Vælg det ønskede displaysprog med vip med vippeknappen  (4).

Water hardness (hårdhedsgrad): Vælg den korrekte hårdhedsgrad (1, 2, 3 og 4) med vip med vippeknappen  (4) (se også "Måling og indstilling af hårdhedsgrad").

Coffee temperature (kaffetemperatur): Juster kaffetemperaturen med vippeknappen  (4).

Auto off after (auto fra efter): Med vippeknappen  (4) indstilles det ønskede interval mellem seneste tilberedning og maskinens automatiske omstilling til "energisparefunktion". Intervallet kan indstilles til fra 5 minutter til 8 timer. Det forud indstillede interval er en time; et kortere interval sparer energi.

Contrast (kontrast): Displayets kontrast kan indstilles fra -20 til +20 med vippeknappen  (4); den forud indstillede værdi er 0.

Illumination (belysning): Belysningen kan indstilles til **On** (til), **Off** (fra) eller **Off after 10 minutes** (fra efter 10 minutter) (standardindstilling).

Water filter (vandfilter): Hver gang der sættes et nyt filter i vandbeholderen (8), skal det skylles igennem:

1. Sæt vandfilteret i vandbeholderen (8) og fyld beholderen med vand op til mærkeringen "max".
2. Vip frem til **START** med vippeknappen  (4) og tryk på  (6).
3. Anbring en beholder, der rummer 0,5 l, under mælkeskummen (19).
4.  (6) trykkes ind. Herefter presses vandet først gennem filteret og skyller det og derefter ud i beholderen.

Tøm beholderen; maskinen er nu klar til brug igen.

Filteret er brugt op, når meddelelsen, **Service - change filter** (skift filter) vises i displayet, eller når filteret er to måneder gammelt. Filteret skal skiftes af hygiejniske årsager og for at undgå kalkdannelser i maskinen (maskinen kan tage skade). Nye filtre fås i detailhandelen eller gennem vor kundeservice (se "Tilbehør").

Hver gang der sættes nyt filter i, skal det skylles igennem inden brug. Følg anvisningerne som beskrevet i begyndelsen af dette kapitel.

Såfremt der ikke sættes et nyt filter i maskinen, skal indstillingerne under vandfilter ændres til **Off** (fra).



Hvis maskinen ikke har været i brug i en længere periode (fx. ferier), bør filteret i maskinen skylles igennem, inden maskinen tages i brug igen; det er tilstrækkeligt at tilberede en kop varmt vand.

Andre punkter i menuen til indstillinger:

Service - descale (Service - afkalkning): Tryk på  (6), hvis maskinen skal afkalles nu, og start afkalkningsprogrammet (se "Afkalkning").

Service - clean (Service - rengøring): Tryk på  (6), hvis maskinen skal rengøres nu, og start rengøringsprogrammet (se "Rengøring").

Service - Calc'n'Clean (Service - Calc'n'Clean): Tryk på  (6), hvis maskinen skal afkalles og rengøres på en gang, og start Calc'n'Clean-programmet (se "Calc'n'Clean").

Factory settings (fabriksindstillinger): Med denne funktion slettes de individuelle indstillinger, og fabriksindstillingerne gendannes (reset). Fabriksindstillingerne aktiveres ved tryk på  (6).



Maskinens oprindelige fabriksindstillinger kan desuden gendannes på følgende måde:

1. Sluk helt for maskinen på afbryderen **O/I** (7).
2. Hold Δ (2) og ∇ (5) nede og tænd samtidigt for maskinen på afbryderen **O/I** (7).

Herefter er fabriksindstillingerne aktiveret igen.

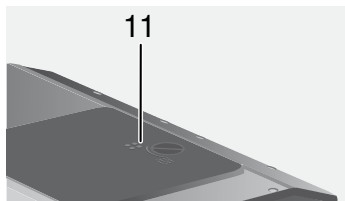


Den nye indstilling vil først kunne mærkes efter tilberedning af nogle kopper kaffe.

Tip: Indstil en finere formalingsgrad, hvis der anvendes mørkt ristede bønner, og en grovere formalingsgrad ved lysere bønner.

Indstilling af formalingsgrad

Formalingsgraden og dermed kaffens ønskede finhed kan indstilles på drejeknappen (11), der er anbragt på oversiden af maskinen:



Bemærk:

Formalingsgraden må kun ændres, mens møllen kører. Maskinen kan ellers tage skade.

1. Træk maskinen helt ud (se "Udtræksystem").
2. Vælg **Espresso** i menuen til valg af drikke.
3. $\triangleright/\square$ (6) trykkes ind.
4. Mens møllen kører, justeres formalingsgraden på drejeknappen (11) fra fint malet $\blacksquare$ kaffe til grovere malet $\boxtimes$ kaffe eller omvendt.

Måling og indstilling af vandets hårdhedsgrad

Denne maskine kan indstilles til forskellige hårdhedsgrader af vand. Det er vigtigt, at hårdhedsgraden indstilles korrekt, så maskinen kan afkalkes rettidigt. Fra fabrikken er vandets hårdhedsgrad indstillet til 4. Hårdhedsgraden kan måles med den vedlagte stick eller oplyses på det lokale vandværk.

Dyp sticken et kort øjeblik i vandet, ryst overskydende vand af og aflæs resultatet efter et minut.

Hårdhedsgrader og indstillinger:

Trin	Hårdhedsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Gode råd om at spare energi

- Efter en time aktiveres espressomaskinens "energisparefunktion" automatisk (fabriksindstilling). Maskinen har et meget lavt energiforbrug, når "energisparefunktionen" er aktiveret. Det forud indstillede interval på en time kan forkortes (se "Auto fra efter" i kapitlet "Indstillinger på displayet"). Maskinens strømforbrug bliver herigennem endnu lavere.

- “Energisparefunktionen” aktiveres ved at trykke vippeknappen ind i plan med fronten.
- Når maskinen ikke er i brug: Sluk for maskinen på afbryderen.
- Undgå at afbryde tilberedningen af kaffe og mælkeskum. Det øger strømforbruget, hvis tilberedningen afbrydes, og drypbakken løber hurtigere fuld.
- Maskinen skal altid afkalkes, når meddelelsen, **Service - descale** (Service - afkalkning) vises i displayet (se “Service - afkalkning”), for at undgå tilkalkning. En tilkalket maskine har et betydeligt højere energiforbrug.

Daglig vedligeholdelse og rengøring

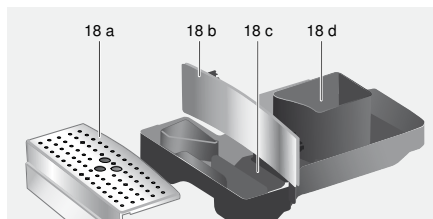


Risiko for elektrisk stød!

Sluk for maskinen på afbryderen, inden den rengøres. Rengør ikke maskinen med damp.

Daglig vedligeholdelse

1. Kabinettet tørres af med en fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler med slibemidler.
2. Brug ikke alkohol- eller spritholdige rengøringsmidler på overflader udført i højglans.
3. Vandbeholderen (8) må kun skylles med vand.
4. Afdrypningsristen (18a) fjernes. Træk drypbakken (18c) ud. Fjern afdækningen fra drypbakken (18b). Hæld vand og kaffegrums (18d) væk. Gør bakken ren eller sæt den i opvaskemaskinen. Afdrypningsristen (18a) og afdækningen på drypbakken (18b) tåler ikke maskinopvask.



5. Tør maskinen af indvendigt (drypbakker).
6. Rengøring af mælkesystemet (se beskrivelsen nedenfor).
7. Sæt alle maskinens dele på plads igen.



Når der tændes for maskinen i kold tilstand, eller hvis maskinens “energisparefunktion” aktiveres efter brygning af kaffe, vil maskinen automatisk udføre en skylning. Maskinens interne rørsystem er således selvrensende.

Rengøring af mælkesystem



Risiko for forbrændinger!

Mælkeskummeren (19) bliver meget varm ved brug. Lad den først køle af efter brug, inden den berøres.

Mælkesystemet skal rengøres efter hver brug.



Alle dele tåler maskinopvask.

Kvikrens af mælkesystem:

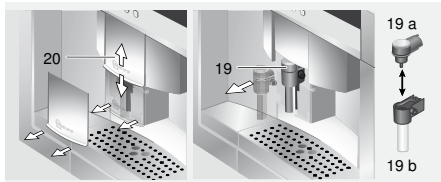
1. På menuen til valg af drikke vælges funktionen, **Short rinse** (kvikrens af mælkesystem), tryk herefter på ▷/□ (6).
2. Anbring en kop under mælkeskummeren (19) og læg enden af mælkeslangen op i koppen.
3. ▷/□ (6) trykkes ned. Maskinen fylder her efter automatisk vand i koppen og suger

det tilbage til skylning gennem mælkeslangen. Maskinen har skyllet færdig efter ca. 1 minut.

4. Tøm koppen og rengør mælkeslangen.

Rengøring af mælkesystem:

1. Mælkeskummen skilles ad inden rengøring. Skub kaffeudløbet (20) ned. Tag afdækningen af og løft mælkeskummen (19) ud:



2. Holderen til mælkeskummen (19) tørres af med en blød klud.
3. Mælkeskummen skilles ad (19a og 19b).
4. Mælkeskummens dele vaskes af i hånden eller sættes i bestikkurven i opvaskemaskinen.
5. Delene samles og mælkeskummen anbringes igen i holderen i maskinen. Tryk mælkeskummen på plads, så den går i indgreb.

Rengøring af bryggeenhed

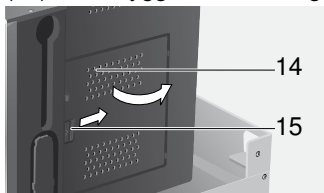
Bryggeenheden rengøres i det automatiske rengøringsprogram, men den kan også rengøres manuelt.



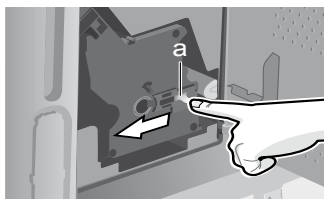
Advarsel: Bryggeenheden må ikke rengøres med opvaskemiddel og tåler ikke opvaskemaskine.

1. Træk maskinen helt ud (se "Udtræks-system").
2. Aktiver "energisparefunktion" med  (4).

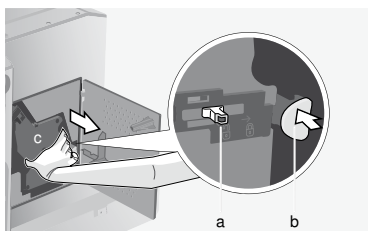
3. Sluk helt for maskinen på afbryderen O/I (7); der må ikke være lys i nogen knapper.
4. Skub dørgrebet (15) bagud og klap lågen (14) over bryggeenheden bagover:



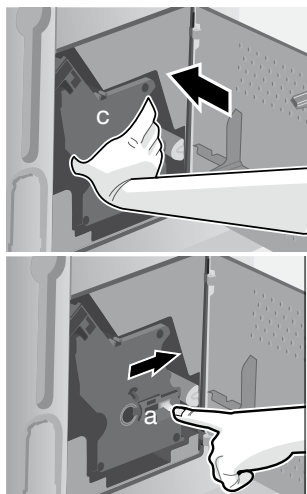
5. Det røde låsegreb (a) på bryggeenheden skubbes helt frem:



6. Tryk på den røde låseknap (b), tag fat om bryggeenheden (c) i de tilsvarende udsparringer og træk den forsigtigt ud af maskinen:



7. Rengør bryggeenheden under rindende vand.
8. Maskinens kabinet aftørres indvendigt med en fugtig klud.
9. Lad bryggeenheden og de indvendige overflader tørre helt.
10. Skub bryggeenheden (c) på plads, til den går i indgreb.
11. Det røde låsegreb (a) skubbes helt tilbage, og lågen (14) lukkes.



Serviceprogrammer

Med jævne mellemrum og alt efter, hvor meget den fuldautomatiske espressomaskine bruges, vises følgende meddelelser i displayet i stedet for menuen til valg af kaffedrik:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Når disse meddelelser vises i displayet, bør vandfilteret med det samme udskiftes, eller maskinen skal afkalkes eller rengøres ved hjælp af de tilsvarende programmer (se be-

skrivelserne på de følgende sider). Maskinen kan tage skade, hvis serviceintervallerne ikke overholdes.



Serviceprogrammerne kan i øvrigt også startes manuelt via menuen til indstillinger (se "Indstillinger på displayet").

Drik ikke væskerne. Brug aldrig eddike, eddikebaserede midler, citronsyre eller afkalkningsmidler baseret på citronsyre. Brug udelukkende de vedlagte tabletter til afkalkning af maskinen. Afkalkningstabletterne er udviklet specielt til denne fuldautomatiske espressomaskine og kan efter behov købes i detailhandelen eller gennem vor kunderservice (se "Tilbehør").

Afkalkningstabletter eller andre afkalkningsmidler må under ingen omstændigheder fyldes i pulverskuffen/skuffen til rensetabletter.

Vigtigt: Hvis der er sat et filter i vandbeholderen (8), skal dette ubetinget fjernes, inden serviceprogrammet startes. Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes. Såfremt afviklingen af et serviceprogram afbrydes fx. på grund af strømsvigt, gælder følgende fremgangsmåde:

1. Tøm vandbeholderen (8), skyl den og fyldt op med frisk vand til markeringen, "max".
2. ▷/□ (6) trykkes ned; afkalkningsprogrammet kører herefter i ca. 1 minut, hvorefter rengøringsprogrammet kører i ca. 7 minutter og maskinen skylles igen:

Descaling (afkalker nu)

Cleaning (rengør nu)

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Tøm drypbakken (18).

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Sæt drypbakken på plads igen.

Maskinen er klar til brug igen.

Afkalkning

Når meddelelsen **Service - descale** (Service - afkalkning) vises i displayet, eller hvis De har valgt indstillingen **Service - descale** (Service - afkalkning) i menuen til indstillinger, skal knappen i (1) holdes nede i mindst tre sekunder. Herefter vises følgende i displayet:

Descale (afkalk nu) > **Start**

▷/◻ (6) trykkes ned, og displayet viser afviklingen af programmet:

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Drypbakken tømmes (18).

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Drypbakken sættes på plads.

Place container under milk frother (anbring beholder under mælkeskummeren)

> **Start**

Anbring en beholder, der rummer 0,5 l, under mælkeskummeren (19). Tryk på ▷/◻ (6).



Hvis vandfilteret er aktiveret, vises følgende meddelelse i displayet:

Remove filter (fjern vandfilter) > **Start**

Fjern vandfilteret og tryk på ▷/◻ (6).

Add 0.5 l Water + descaler (tilsæt 0,5 l vand og afkalkningsmiddel) > **Start**

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (8) op til markeringen for 0,5 l og opløs to afkalkningstabletter i vandet.

Tryk på ▷/◻ (6) afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 20 minutter.

Descaling (afkalker nu).



Hvis der er for lidt afkalkningsvæske i vandbeholderen vises meddelelsen:

Not enough descaling fluid

Refill fluid (ej nok afkalkningsmiddel)

Tilsæt afkalkningsmiddel)

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (8) op til markering for 0,5 l og opløs to afkalkningstabletter i vandet.

Tryk på ▷/◻ (6) afkalkningsprogrammet forsættes.

Clean and refill water tank (skyl vandbeholderen og påfyld vand) > **Start**

Skyl vandbeholderen og fyld den op med frisk vand til markeringen "max".

Tryk på ▷/◻ (6) afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 1 minut og skyller maskinen igennem:

Descaling (afkalker nu)

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Tøm drypbakken.

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Sæt drypbakken på plads igen.

Maskinen er klar til brug igen.

Rengøring

Når meddelelsen **Service - clean** (Service - rengøring) vises i displayet, eller hvis indstillingen **Service - clean** (Service - rengøring) vælges i menuen til indstillinger, skal knappen i (1) holdes nede i mindst tre sekunder. Herefter vises følgende i displayet:

Clean (rengøring) > **Start**

Tryk på ▷/◻ (6), hvorefter instruktionerne i displayet viser afviklingen af programmet:

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Tøm drypbakken (18).

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Sæt drypbakken på plads igen.

Open drawer (luk skuffen op)

Træk maskinen ud og luk pulverskuffen (10) op.

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(tilsæt rensetablet! Luk skuffen!)

Læg en rensetablet i pulverskuffen og luk skuffen igen.

Press Start (tryk på Start)

Tryk på ▷/□ (6); rengøringsprogrammet kører nu i ca. syv minutter:

Cleaning (rengør nu)

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Tøm drypbakken (18).

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Sæt drypbakken på plads igen.

Maskinen er klar til brug igen.

Calc'n'Clean

Serviceprogrammet Calc'n'Clean kombinerer to enkeltfunktioner, afkalkning og rengøring. Hvis de to funktioner skal udføres inden for samme korte tidsinterval, foreslår den fuldautomatiske espressomaskine selv dette serviceprogram.

Når meddelelsen **Service - Calc'n'Clean**

vises i displayet, eller hvis indstillingen

Service - Calc'n'Clean vælges i menuen til indstillinger, skal knappen i (1) holdes nede i mindst tre sekunder. Herefter vises følgende i displayet:

Calc'n'Clean > Start

Tryk på ▷/□ (6), hvorefter instruktionerne i displayet viser afviklingen af programmet:

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Tøm drypbakken (18).

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Sæt drypbakken på plads igen.

Place container under milk frother (anbring beholder under mælkeskummeren)

> Start

Anbring en beholder, der rummer mindst en liter, under mælkeskummeren (19).

Tryk på ▷/□ (6); maskinen skyller to gange:

Cleaning (rengør nu)

Open drawer (luk skuffen op)

Træk maskinen ud og åbn pulverskuffen (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(tilsæt rengøringstablet! Luk skuffen!)

Læg en rengøringstablet i pulverskuffen og luk skuffen.



Hvis vandfilteret er aktiveret, vises meddelelsen:

Remove filter (fjern vandfilter) **> Start**

Fjern vandfilteret og tryk på ▷/□ (6).

Add 0.5 l Water + descaler (tilsæt 0,5 l vand og afkalkningsmiddel) **> Start**

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (8) op til markeringen 0,5 l, og opløs to afkalkningstabletter i vandet. Tryk på ▷/□ (6); afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 20 minutter:

Descaling (afkalker nu)



Hvis der er for lidt afkalkningsvæske i vandbeholderen, vises meddelelsen:

Not enough descaling fluid

Refill fluid (ej nok afkalkningsmiddel tilsæt afkalkningsmiddel)

Fyld lunkent vand i den tomme vandbeholder (8) op til markeringen 0,5 l, og opløs to afkalkningstabletter i vandet. Tryk på ▷/□ (6). Afkalkningsprogrammet fortsættes.

Clean and refill water tank (skyl vandbeholderen og påfyld vand) **> Start**

Skyl vandbeholderen og fyld den op med frisk vand til markeringen, "max".

Tryk på ▷/□ (6); afkalkningsprogrammet kører nu i ca. 1 minut:

Descaling (afkalker nu)

Umiddelbart herefter kører rengøringsprogrammet i ca. syv minutter og skyller maskinen igennem:

Cleaning (rengør nu)

Empty drip tray (tøm drypbakken)

Tøm drypbakken.

Replace drip tray (sæt drypbakken på plads)

Sæt drypbakken på plads igen.

Maskinen er klar til brug igen.



Maskinen skal være i driftsklar stand, vandbeholderen (8) skal være fyldt.

1. Anbring en større, smal beholder under mælkeskummen (19).
2. Vælg indstillingen **Milk froth** (mælkeskum) i displayet, tryk på på ▷/□ (6) og lad maskinen dampe i ca. 15 sekunder.

My Coffee

Milk froth

Hot milk

3. Sluk for maskinen på afbryderen **O/I** (7).
4. Tøm vandbeholderen (8) og drypbakken (18).

Tilbehør, opbevaring, bortskaffelse, reklamlationsret

Tilbehør

Nedenstående tilbehør kan købes i detailhandelen eller gennem kundeservice:

Tilbehør	Bestillingsnr.	
	Handel	Kunde-service
Rensetabletter	TZ60001	310575
Afkalknings-tabletter	TZ60002	310967
Vandfilter	TZ70003	467873

Opbevaring

Med henblik på at undgå frostska-der ved transport og oplagring skal maskinen forinden være helt tømt for vand.

Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagetagelse, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamlationsret

På dette apparat yder NEFF 2 års reklamlationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres NEFF apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:

BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Små problemer kan man selv afhjælpe

Problem	Årsag	Afhjælpning
Displayet viser Refill bean container (fyld beholderen til bønner op). Maskinen maler ikke bønnerne, selv om beholderen er fuld.	Bønnerne falder ikke ned i møllen (for fedtede bønner).	Skift evt. kaffesort. Tør den tomme beholder til kaffebønner af med en tør klud indvendigt.
Der kan ikke tilberedes varmt vand.	Mælkeskummen eller tilslutningen til mælkeskummen er tilstoppet.	Rengør mælkeskummen eller tilslutningen.
For lidt mælkeskum eller for flydende mælkeskum. Mælkeskummen suger ikke mælk op.	Mælkeskummen eller tilslutningen til mælkeskummen er tilstoppet.	Rengør mælkeskummen eller tilslutningen.
	Mælken er uegnet til formålet.	Brug mælk med en fedtprocent på 1,5%.
Kaffen leveres kun dråbevis.	Formalingsgraden er for fin. Kaffepulveret er for fint.	Indstil formalingsgraden på et grovere trin. Brug grovere formalet kaffepulver.
	Maskinen er voldsomt tilkalket.	Afkalk maskinen.
Kaffen har ingen "crema" (skum på overfladen).	Uegnet kaffesort.	Brug en anden kaffesort.
	Kaffebønnerne er ikke friskristede.	Brug friske kaffebønner.
	Formalingsgraden passer ikke til de anvendte kaffebønner.	Indstil formalingsgraden til fin.
Høje lyde fra kaffemøllen.	Fremmedlegemer i kaffemøllen (fx. små sten, hvilket også kan forekomme i eksklusive kaffesorter).	Ring til Hotline; bryg ikke mere kaffe på bønner. Der kan fortsat tilberedes kaffe af kaffepulver.
Kaffen er for "sur".	Formalingsgraden er for grov eller kaffepulveret er for groft.	Formalingsgraden indstilles et trin finere eller brug finere formalet kaffepulver.
Kaffen er for "bitter".	Formalingsgraden er for fin eller kaffepulveret er for fint.	Formalingsgraden indstilles et trin grovere eller brug grovere formalet kaffepulver.
	Uegnet kaffesort.	Brug en anden kaffesort.
Displayet viser Error Please contact hotline (fejl, ring til Hotline)	Der er fejl i maskinen.	Ring til Hotline (se bageste side af omslaget).

Ring til Hotline (se bageste side af omslaget), hvis en fejl eller et problem ikke kan afhjælpes. Forsøg ikke på selv at finde fejl, skille maskinen ad eller reparere fejl.

Gratulerer...

... med kjøpet av dette produktet. Denne uttrekkbare, automatiske espressomaskinen er et avansert og moderne kjøkkenapparat; det forener nyskapende teknikk med avanserte funksjoner og brukervennlighet.

Med dette apparatet tilbereder du enkelt og raskt forskjellige typer velsmakende varme drikker – alt fra en helt vanlig kopp kaffe til en kaffelatte, en Latte Macchiato, en cappuccino med deilig krem eller en kraftig espresso. I tillegg har du en rekke muligheter til å tilpasse disse drikkene til din individuelle smak.

For at du skal kunne utnytte alle mulighetene og funksjonene i denne automatiske espressomaskinen på en trygg og sikker måte bør du gjøre deg kjent med alle dens bestanddeler, funksjoner, skjermmeldinger og betjeningsfunksjoner. Denne brukerveiledningen hjelper deg med dette. Ta deg derfor tid til å lese gjennom dette heftet før du tar maskinen i bruk.

Om denne brukerveiledningen

Omslaget på veiledningen kan brettes ut. Det viser illustrasjoner av apparatet med nummererte betegnelser som det henvises til i brukerveiledningen. For eksempel: "Vanntank (8)".



Tips: Med omslagssiden brettet ut er det alltid enkelt å sjekke hva det henvises til uansett hvor du befinner deg i veiledningen.

I veiledningen vises tekst på skjermen og beskrivelser av tekst på taster og knapper i en annen skrift enn den vanlige. Dette gjør det enklere å se når det henvises til en tekst som vises på skjermen eller som står på apparatet:

For eksempel: **Espresso**

Det er vedlagt en miniveiledning som viser de viktigste funksjonene. Du finner denne på høyre side av maskinen.



Innholdsfortegnelse

24 Sikkerhetsanvisninger

24 Maskinens ulike deler

25 Betjeningselementer og skjermmeldinger

- 25 Strømbryter O/I
 - 25 Meny og skjerm
 - 26 Uttrekkssystemet
 - 26 Tilbehør
 - 27 Meldinger på skjermen
-

28 Ta maskinen i bruk

- 28 Generelt
 - 28 Ta i bruk maskinen
-

29 Lage kaffedrikker

- 29 Valgmuligheter for kaffedrikker
 - 29 Et eksempel
 - 30 Lage kaffe med malt kaffepulver
 - 30 Lage drikker med melk
 - 31 To kopper samtidig
 - 32 My coffee
 - 32 Lage melkeskum og varm melk
 - 33 Lage varmt vann
-

33 Informasjon og innstillinger

- 33 Informasjon på skjermen
 - 33 Foreta innstillinger på skjermen
 - 35 Innstilling av malingsgrad
 - 35 Teste og stille inn vannets hardhetsgrad
 - 35 Råd om energisparing
-

36 Pleie og daglig rengjøring

- 36 Daglig rengjøring
 - 36 Rengjøring av melkesystemet
 - 37 Rengjøring av kokeenheten
-

38 Serviceprogram

- 39 Avkalking
 - 39 Rengjøring
 - 40 Calc'n'Clean
-

41 Tilbehør, oppbevaring, avfallshåndtering, garanti

- 41 Tilbehør
 - 41 Oppbevaring
 - 41 Avfallshåndtering
 - 41 Garanti
-

42 Små problemer du kan løse selv

Sikkerhetsanvisninger

Ta deg tid til å lese gjennom denne veiledningen før du tar i bruk espressomaskinen, og følg rådene og anvisningene her. Ta vare på veiledningen for senere bruk. Ta også en titt på miniveiledningen: den befinner seg i en spesiallomme på utsiden av maskinens høyre side.

Denne kaffemaskinen er beregnet for private husholdninger og koking av normale mengder kaffe til privat bruk, ikke for yrkesmessig bruk. Bruk kun rent vann og annet materiell som er beskrevet her i veiledningen (kaffe, rengjørings- og avkalkingsmiddel).

Maskinen skal kun benyttes innendørs og ved romtemperatur. Personer (også barn) med reduserte sanseevner eller mentale ferdigheter, eller som ikke har den erfaringen og kunnskapen som kreves, skal ikke bruke maskinen med mindre de er under tilsyn eller er blitt forklart hvordan maskinen skal håndteres, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold barn borte fra maskinen. Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med maskinen.



Fare for elektrisk støt!

Kaffemaskinen må kun kobles til og brukes i samsvar med informasjonen på typeskiltet for maskinen. Maskinen må ikke benyttes dersom den eller dens strømkabel er skadet. Dersom det oppstår en feil må maskinen straks slås av med strømbryteren på maskinen. Deretter dras støpslet ut av kontakten for å kutte strømtilførselen til maskinen. Maskinen skal ikke åpnes eller demonteres. Strømkabelen må aldri legges ned i vann. For å unngå personskader må reparasjoner av maskinen, som f.eks. utskiftning av en skadet nettkabel, kun utføres av en representant fra vår kundeservice.



Fare for skade!

Ikke putt fingre eller hånden ned i kaffekvernen.



Forbrenningsfare!

Melkeskummen for melk/varmt vann blir svært varm.

La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.



Fare for skade!

Vær forsiktig når du drar ut maskinen av skapet hvor den er montert og likeens når du skyver den inn, slik at ikke du klemmer fingre eller hender.

Maskinens ulike deler

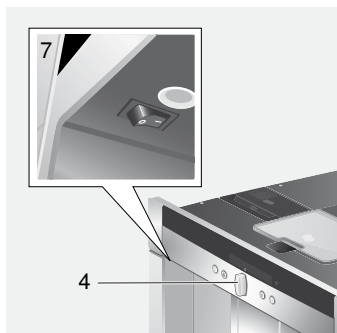
(Se illustrasjonen på innsiden av det utbrettbare omslaget foran i denne veiledningen)

- 1 Knapp i (informasjon/innstillinger)
- 2 Valgknapp Δ (oppover)
- 3 Skjerm
- 4 Dreievelger, kan trykkes inn 
- 5 Valgknapp ▽ (nedover)
- 6 Knapp for start/stopp ▷/□
- 7 Strømbryter O/I
- 8 Uttakbar varntank
- 9 Beholder for kaffebønner, med aromadeksel
- 10 Skuff for kaffepulver (kaffepulver/rengjøringsstablett)
- 11 Dreievelger for finhetsgrad på malingen
- 12 Melkeslange
- 13 Kaffeskje
- 14 Deksel/dør til kokeenheten
- 15 Døråpner til kokeenheten
- 16 Utløserknapp for uttrekk
- 17 Melkebeholder
- 18 Dryppeskål
- 19 Melkeskummer, kan tas ut (melk/varmt vann)
- 20 Høydejusterbart kaffeuttak

Betjeningselementer og skjermmeldinger

Strømbryter O/I

Med strømbryteren **O/I** (7) slår du kaffemas-
kinen enten på eller helt av (strømtilførselen
slås av).



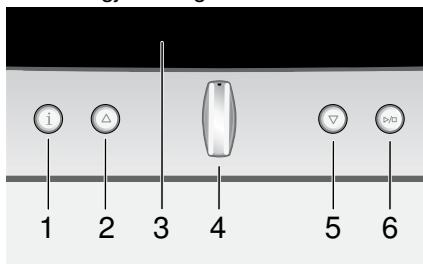
Viktig:

Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Maskinen skal kun slås av etter at den er satt i sparemodus ved at dreievelgeren er trykket inn. Dette medfører at maskinen automatisk blir spylt.

Meny og skjerm

For å gjøre bruken av maskinen så enkel som mulig og samtidig gjøre de ulike funksjonene lett tilgjengelige, er maskinen utstyrt med en skjerm som viser et brukervennlig menysystem. Dette gjør det enkelt og raskt å velge ulike funksjoner og muligheter bare du tar deg tid til å gjøre deg kjent med menyene. Menyen på skjermen viser hva du er i ferd med å velge og gir informasjon dersom du for eksempel må fylle på kaffe eller vann eller starte et serviceprogram.

På de neste sidene blir menyene og bruken av disse gjennomgått.



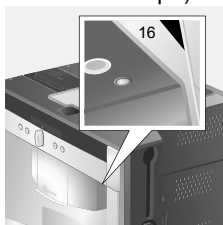
- 1 i:** Når du trykker på i, vises informasjon på skjermen (se også "Informasjon på skjermen"). Hvis du holder inne lenger enn 3 sekunder, vises menyen for innstillinger (se også "Foreta innstillinger på skjermen").
- 2 Δ:** Dermed kan du bevege deg oppover på skjermen (3). Det aktive menyvalget vises med større skrift.
- 3 Skjerm:** Skjermen viser ved hjelp av symboler og tekst innstillinger og prosesser som pågår, samt ulike meldinger.
- 4 Dreievelger , kan trykkes inn:**
Ikke trykket inn: Maskinen er slått på. Når maskinen slås på blir den spylt, bortsett fra dersom den fremdeles er varm fordi den nylig har vært i bruk.
Trykket inn: Maskinen befinner seg i "sparemodus". Når maskinen settes i "sparemodus" blir den spylt, bortsett fra hvis det ikke ble traktet kaffe før den ble satt i "sparemodus".
Maskinen er klar til bruk når skjermen viser menyen for valg av varme drikker (3). Ved å vri på dreievelgeren kan du på skjermen for eksempel stille inn og forandre styrken eller mengden av kaffen.
- 5 ▽:** Dermed kan du bevege deg nedover på skjermen (3). Det aktive menyvalget vises med større skrift.

- 6 Start/Stop ▷/◻:** Trakting av en drikk eller et serviceprogram startes. Ved å trykke en gang til på ▷/◻ (6) mens kaffedrikken lages, kan prosessen stoppes før den er fullført.

Uttrekkssystemet

Maskinen kan automatisk føres ut og inn av skapet der den er blitt montert. Enten ved

1. å trykke på utløserknapp (16) (maskinen må være slått på) eller



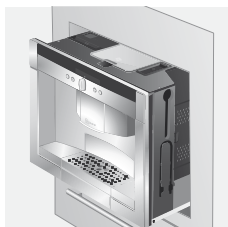
2. å fjerne brettet i forkant og deretter ta tak i håndtaket på undersiden:



Maskinen glir automatisk ut i posisjon 1. I denne posisjonen kan du fylle på vann, kaffebønner, kaffepulver og rengjørings- og avkalkingstabletter. Du får også tilgang til tilleggsutstyret på høyre side av maskinen.

3. Hvis du ønsker å dra maskinen helt ut, må du
 - ▶ trykke en gang til på utløserknapp (16) og deretter manuelt dra maskinen ut i posisjon 2, eller
 - ▶ dra maskinen helt ut ved hjelp av håndtaket.

I posisjon 2 kan du ta ut kokeenheten og stille inn finhetsgraden på malingen av kaffebønner.



Posisjon 1



Posisjon 2

Når du er ferdig skyver du maskinen helt inn i innbyggingsskapet igjen.



Når maskinen lager en drikk er det ikke mulig å foreta en automatisk uttrekking av den.

Tilbehør

Kaffemaskinen har egne oppbevaringsrom for tilleggsutstyr (12, 13) og miniveiledning. Disse finner du på høyre side og er tilgjengelige når maskinen er trukket ut til posisjon 1.

Meldinger på skjermen

Skjermen viser, i tillegg til meldinger om hvilken prosess eller tilstand maskinen befinner seg i, meldinger som krever at du utfører bestemte handlinger. Når denne handlingen er utført forsvinner meldingen fra skjermen, og den vanlige menyen for valg av drikk vises igjen på skjermen.

Informasjonsmeldinger:

Skjermmelding	Forklaring
Water tank almost empty (vanntanken er snart tom)	Vanntanken må snart fylles.
Bean container almost empty (kaffebønnebeholderen er snart tom)	Kaffebønnebeholderen må snart fylles.
Please wait (vennligst vent)	Maskinen jobber, vennligst vent litt.

Beskjeder om å utføre en handling:

Skjermmelding	Handling som må utføres
Refill water tank (fyll vanntanken)	Fyll vanntanken.
Replace water tank (sett vann-tanken på plass)	Sett vanntanken på plass.
Check water tank (kontroller vanntanken)	Ta ut vanntanken og sett den riktig tilbake på plass.
Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass)	Sett dryppeskålen på plass.
Empty drip tray (tøm dryppeskålen)	Tøm dryppeskålen og rengjør den.

Skjermmelding	Handling som må utføres
Refill bean container (fyll i kaffebønnebeholderen)	Fyll kaffebønnebeholderen.
Set up milk frother (sett på melkeskummer)	Sett melkeskummeren på plass.
Replace brewing unit. Close door (sett inn kokeenheten og lukk dekslet)	Sett inn kokeenheten og lukk dekslet.
Please check brewing unit (kontroller kokeenheten)	Ta ut kokeenheten og sett den riktig tilbake på plass.
Service - change filter (servicefilteret må skiftes)	Sett inn nytt servicefilter.
Service - descale (service avkalking)	Start serviceprogrammet "Avkalking".
Service - clean (service rengjøring)	Start serviceprogrammet "Avkalking".
Service - Calc'n'Clean (service Calc'n'Clean)	Start serviceprogrammet "Calc'n'Clean"

Ta maskinen i bruk

Generelt

Det må kun fylles vann uten kullsyre, og kaffebønneblandinger, helst for espresso eller automater, i de respektive beholderne. Det må ikke benyttes kaffebønner som er glaserte, karamelliserte eller som på annen måte er sukkerholdige, da disse vil forårsake at kokeenheten tilstoppes.

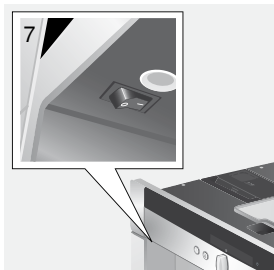
Første gang kaffemaskinen tas i bruk, og etter lengre tids oppbevaring tas i bruk igjen, vil den første kaffekoppen ikke ha riktig aroma. Kaffemaskinen er fabrikkinnstilt med standardinnstillinger for optimal drift.

Kaffemaskinen vil etter 1 time automatisk gå over i "sparemodus". Disse innstillingene kan endres (se "Auto off after" i kapitlet "Foreta innstillinger på skjermen").

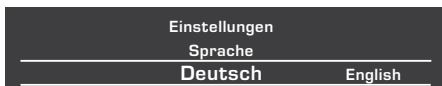
Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Kaffemaskinen skal kun slås av når den er i "sparemodus", slik at den automatiske spylingen utføres først.

Ta i bruk maskinen

1. Trykk på strømbryteren (7).



2. Skjermen viser språkvalgene:



3. Bruk dreievelgeren (4) til å velge ønsket språk. Tekster på skjermen vil bli vist i dette språket. Du kan velge mellom følgende språk:

Deutsch

English

РУССКИЙ

Nederlands

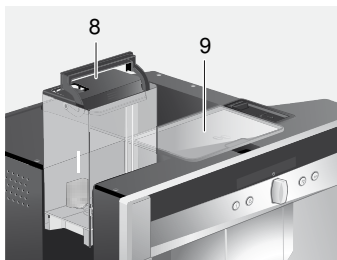
Français

Italiano

Español

Polski

4. Trykk på ▷/□ **Start/Stop** (6); det valgte språket lagres, maskinen går over i "sparemodus".
Språkinnstillingen kan når som helst endres (se "Foreta innstillinger på skjermen").
5. Kjør ut maskinen (se "Uttrekkssystemet").
6. Ta av vannbeholderen (8), skyll den og fyll den med friskt, kaldt vann. Vær oppmerksom på "max"-merket.
7. Sett vanntanken riktig på plass og trykk den helt ned.



Fyll opp vanntanken hver dag med friskt, kaldt vann. Du må passe på at det alltid er nok vann i vanntanken.

Fyll kaffebønnebeholderen (9) med kaffebønner (se side 30 for bruk av kaffepulver for å lage kaffe).

8. Skyv maskinen tilbake på plass i skapet.

9. Trykk på ▷/□ **Start/Stop** (6), firmalogoen vises på skjermen. Maskinen varmer seg nå opp og gjennomfører en spyleprosess. Litt vann kommer ut av kaffeuttaket. Skjermen viser deretter menyen for valg av varme drikker:

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

10. Still inn vannets hardhet.

Lage kaffedrikker

Valgmuligheter for kaffedrikker

Ved hjelp av dreievelgeren (4) kan du velge ønsket drikk i menyen for varme drikker.

Espresso	Coffee
	regular
	medium cup

Espresso

Coffee (kaffe)

Macchiato

Cappuccino

White coffee (kaffe med melk)

My coffee (min kaffe)

Milk froth (melkeskum)

Hot milk (varm melk)

Hot water (varmt vann)

Short rinse (kort spyling)

Ved valg av de fleste typer drikker kan du ved hjelp av knappene Δ (2) og ▽ (5) velge flere alternativer, for eksempel kaffestyrke og -mengde. Tilgjengelige alternativer vises alltid under den drikken du har valgt. Innenfor de valgene du har gjort med Δ (2) og ▽ (5), kan du da gjøre innstillinger ved hjelp av dreievelgeren (4).

Når du lager kaffe har du følgende valgmuligheter:

Strength	mild	regular	strong
Size	small	medium	large

Et eksempel

La oss anta at du ønsker å bruke kaffebønner til å lage en stor kopp med mild kaffe.

1. Sett koppen under kaffeuttaket (20):



2. Vri på dreievelgeren (4) inntil **Coffee** (kaffe) vises i midten av den øvre linjen (aktivt menyvalg vises med større skrift):

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

3. Trykk en gang på ▽ (5), for å velge styrke på kaffen. Styrkeinnstillingen blir markert:

Coffee		
mild	regular	strong
	medium cup	

4. Vri dreievelgeren (4) mot venstre inntil **mild** vises med stor skrift i midten.

Coffee		
	mild	regular
	medium cup	

5. Trykk en gang til på ▽ (5) for å velge kaffemengde. Innstillingene for mengde vises nå med hvit bakgrunn på skjermen:

Coffee		
	mild	
small cup	medium cup	large cup

6. Vri dreievelgeren (4) mot høyre inntil skjermen viser **large cup** (stor kopp) midt på:

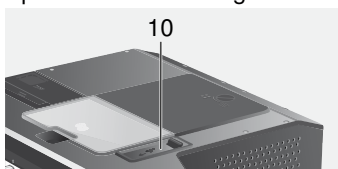


7. Trykk på ▷/□ (6).
Kaffedrikken du har valgt blir nå laget. Andre kaffedrikker, styrkegrad og mengde velges på samme måte.

Lage kaffe med malt kaffepulver

Kaffemaskinen kan også lage kaffe med ferdigmalt kaffe (ikke pulverkaffe). En måleskje følger med maskinen (befinner seg i utgangspunktet utenpå maskinens høyre side, [13]).

1. Kjør ut maskinen for å få tak i skjeen.
2. Åpne skuffen for ferdigmalt kaffe (10).

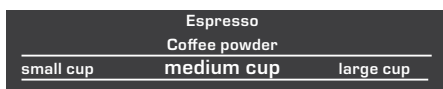


3. Bruk **maksimalt to** strøkne måleskjeer med kaffe.



Det må ikke fylles i hele kaffebønner eller pulverkaffe (Nescafé).

4. Lukk kaffepulverskuffen.
5. Kjør inn maskinen på plass.
6. Bruk dreievelgeren (4) til å velge drikk og mengde:



7. Sett koppen under kaffeuttaket (20):



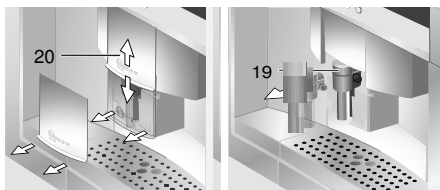
8. Trykk på ▷/□ (6).
Maskinen brygger kaffen og fyller den i koppen(e).
Dersom du ønsker en kopp til laget med malt kaffe, må du fylle i malt kaffe og gjenta prosessen. Dersom det ikke lages mer kaffe innen 90 sekunder, vil kokekammeret automatisk tømmes for å forhindre at det blir for fullt. Maskinen skyller automatisk.

Lage drikker med melk

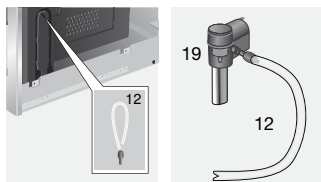


Bruk kald melk med 1,5 % fett (lettmelk) for å få den beste kvaliteten på melkeskummet.

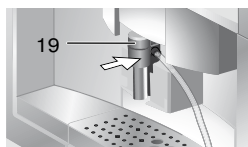
1. Skyv kaffeuttaket (20) nedover. Ta av dekslet og ta ut melkeskummen (19):



2. Kjør ut maskinen (se "Uttrekkssystemet").
3. Ta ut den vedlagte melkeslangen (befinner seg i utgangspunktet på utsiden på høyre side av maskinen [12]) og koble den ene enden til melkeskummen (10), deretter lukkes dekslet igjen.



4. Sett på plass melkeskummeren (19) og trykk melkeslangen (12) ned i fordypningen.



5. Lukk dekslet.
6. Sett beholderen med melk ved siden av melkeskummeren. Sett slangen fra melkeskummeren ned i beholderen. Enden på melkeslangen må stå nede i melken.



7. Sett en kopp eller et glass under kaffeuttaket.
8. Velg **Macchiato**, **Cappuccino**, **White coffee** (kaffe med melk) eller **My coffee** (din egen, individuelle kaffe/melkblanding) ved å vri på dreievelgeren. På skjermen vises den valgte drikken og innstillingene for kaffestyrke og -mengde.

Coffee	Macchiato	Cappuccino
	regular	
	medium cup	

9. Velg styrke og mengde.
10. Trykk på ▷/◻ (6). Først suges melken opp og bearbeides,

deretter fylles den i koppen eller glasset. Umiddelbart deretter brygges kaffen og fylles i koppen eller glasset.

To kopper samtidig

1. Sett en kopp under hvert kaffeuttak:



2. Bruk dreievelgeren ◯ (4) til å velge **Espresso** eller **Coffee** (kaffe). Bruk dreievelgeren ▽ (5) til å velge ønsket styrke:
3. Gå til valg av mengde med ▽ (5). Vri dreievelgeren ◯ (4) mot høyre inntil skjermen viser **2 small cups** (2 små kopper).

	Coffee	
	mild	
large cup	2 small cups	2 medium cups

4. Still inn ønsket mengde for begge koppene med dreievelgeren ◯ (4) (liten, middels, stor).
5. Trykk på ▷/◻ (6). Begge koppene blir fylt med kaffe.



Maskinen brygger kaffe to ganger etter hverandre, ikke avbryt prosessen før den er ferdig.

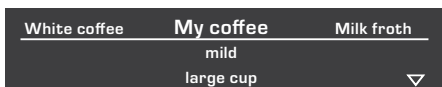
My coffee

Med innstillingen **My coffee** (min kaffe) kan du stille inn ønsket blandingsforhold mellom kaffe og skummet melk.

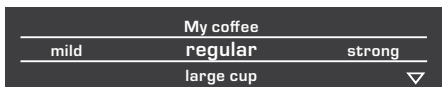
1. Koble melkeslangen (12) til melkeskummeren (19) (se "Lage drikker med melk").
2. Sett beholderen med melk på brettet. Sett slangen fra melkeskummeren (12) ned i beholderen. Enden på melkeslangen må stå nede i melken
3. Sett koppen under kaffeuttaket:



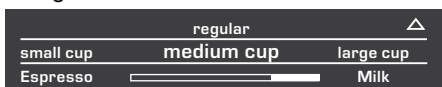
4. Bruk dreievelgeren (4) til å velge **My coffee** (min kaffe).



5. Gå til valg av mengde med ▽ (5). Bruk dreievelgeren (4) til å velge ønsket styrke:



6. Gå til valg av mengde med ▽ (5). Bruk dreievelgeren (4) til å velge ønsket mengde:



7. Bruk ▽ (5) til å velge blandingsforholdet. Vri dreievelgeren (4) i 20 % trinn for å stille inn det ønskete blandingsforholdet:



8. Trykk på ▷/□ (6); drikken brygges nå med det innstilte blandingsforholdet.

Lage melkeskum og varm melk



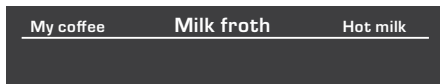
Forbrenningsfare!

Melkeskummeren (19) blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.



Bruk kald melk med 1,5 % fett (lettmelk) for å få den beste kvaliteten på melkeskummet.

1. Koble melkeslangen (12) til melkeskummeren (19) (se "Lage drikker med melk").
2. Sett en kopp eller et glass under melkeskummeren (10).
3. Valg av **Milk froth** (melkeskum) eller **Hot milk** (varm melk) stilles inn ved å vri på dreievelgeren (4):



4. Trykk på ▷/□ (6). Melkeskum eller varm melk vil nå komme ut av melkeskummen i ca 60 sekunder. Ved å trykke en gang til på ▷/□ (6) kan du avbryte prosessen før den er ferdig.



Det er vanskelig å fjerne inntørkede melkerester, derfor bør melkeskummeren rengjøres hver gang den har vært brukt (se kapitlet om rengjøring av melkesystemet).

Lage varmt vann



Forbrenningsfare!

Melkeskummeren (19) som det varme vannet kommer ut av, blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Maskinen kan også varme vann, for eksempel for å lage te.

1. Sett en kopp eller et glass under kaffeuttaket.
2. Bruk dreievelgeren  (4) til å velge **Hot water** (varmt vann):

Hot milk	Hot water	Short rinse
	~ 85°C	

3. Bruk  (5) til å velge temperatur. Bruk dreievelgeren  (4) til å velge ønsket temperatur:

Hot water		
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Trykk på  (6). Varmt vann vil nå komme ut av melkeskummeren (19) i ca 40 sekunder.

Ved å trykke en gang til på  (6) kan du avbryte prosessen før den er ferdig.

Informasjon og innstillinger

Ved hjelp av  (1) kan du hente fram informasjon på skjermen (trykk kort på knappen) og foreta ulike innstillinger (hold knappen inne i minst 3 sekunder).

Informasjon på skjermen

Info-menyen (Trykk kort på knappen  (1) kan vise følgende informasjon på skjermen:

- ▶ når maskinen må avkalkes
- ▶ når maskinen må rengjøres
- ▶ når filteret må skiftes ut
- ▶ antall drikker som er blitt brygget siden maskinen ble tatt i bruk
- ▶ antall melkedrikker som er blitt brygget
- ▶ hvor mye varmt vann som er laget

Foreta innstillinger på skjermen

Trykk på  (1) i minst 3 sekunder for å vise de ulike innstillingsmulighetene på skjermen:

Settings	
Language	Water hardness
English	

Ved hjelp av  (2) og  (5) kann du skifte mellom de ulike innstillingsmulighetene; det aktive valget vises med større skrift. Innstillingene for det aktive valget endres ved å vri på dreievelgeren  (4).

For å forlate menyen må du trykke en gang til på  (1).



Innstillingene du gjorde blir automatisk lagret. Det er ikke nødvendig å bekrefte disse valgene på noen måte.

Følgende innstillinger kan endres av bruker:
Language (språk): Ved å vri på dreievelgeren  (4) kan du velge ønsket språk.

Water hardness (vannets hardhet): Ved å vri på dreievelgeren  (4) kan du stille inn vannets hardhet (1, 2, 3 og 4) (se også "Teste og stille inn vannets hardhetsgrad").

Coffee temperature (kaffetemperatur): Ved å vri på dreievelgeren  (4) kan du stille inn ønsket temperatur på kaffen.

Auto off after (auto av etter): Ved å vri på dreievelgeren  (4) kan du med denne funksjonen angi hvor lang tid det skal gå etter siste gang det ble trukket kaffe før kaffemaschinen automatisk går over i "sparemodus". Du kan stille inn et tidsintervall fra 5 minutter til 8 timer. Standardinnstillingen er 1 time, dette tidsintervallet kan gjøres kortere for å spare energi.

Contrast (kontrast): Kontrastinnstillingen for skjermen kan stilles inn med dreievelgeren  (4) fra -20 til +20; standardinnstillingen er 0.

Illumination (bakgrunnsbelysning): Bakgrunnsbelysningen på skjermen har følgende innstillinger: **on** (på), **off** (av) eller **off after 10 min.** (av etter 10 minutter) (standardinnstilling).

Water filter (vannfilter): Når du setter i et nytt vannfilter i vanntanken (8), må den spyles:

1. Sett vannfilteret i vanntanken (8) og fyll den med vann opp til "max"-merket.
2. Velg **START** ved å vri på dreievelgeren  (4) og trykke på  (6).
3. Sett en beholder på ca 0,5 liter under melkeskummeren (19).
4. Trykk på  (6). Vannet går nå først gjennom filteret for å spyle det og så videre ut i beholderen.

Tøm beholderen. Kaffemaschinen er nå klar til bruk.

Ved å spyle filteret aktiveres samtidig telleren som viser når du bør skifte filter;

Service - change filter (servicefilteret må skiftes). Hvis denne meldingen vises på skjermen, eller senest etter 2 måneders bruk, har ikke lenger vannfilteret noen effekt. Av hygieniske grunner og for at kaffemaschinen ikke skal få et kalkbelegg (dette kan skade maskinen) skal filteret skiftes. Filter kan kjøpes i butikker som fører kaffemaschinen, eller bestilles fra leverandøren (se "Tilbehør").

Når du skifter filter må det spyles. Dette ble beskrevet på begynnelsen av avsnittet. Dersom du ikke setter inn et nytt filter, skal innstillingen for vannfilteret settes til **Off** (Av).



Dersom kaffemaschinen ikke blir benyttet i en lengre periode (f.eks. i forbindelse med ferier) bør filteret som står i maskinen spyles før maskinen tas i bruk igjen. Dette gjøres ganske enkelt ved å lage en kopp med varmt vann.

Flere valg i menyen Settings (Innstillinger):

Service - descale (service - avkalking): Dersom maskinen skal avkalkes, trykker du på  (6) for å starte avkalkingsprogrammet (se "Avkalking").

Service - clean (service - rengjøring): Dersom maskinen skal rengjøres, trykker du på  (6) for å starte rengjøringsprogrammet (se "Rengjøring").

Service - Calc'n'Clean (service - Calc'n'Clean): Dersom maskinen skal avkalles og rengjøres samtidig, trykker du på  (6) for å starte Calc'n'Clean-programmet (se "Calc'n'Clean").

Factory settings (fabrikkinnstillinger): Du kan slette alle spesialinnstillinger og gå tilbake til fabrikkinnstillingene (Reset). Hvis du ønsker å aktivere fabrikkinnstillingene trykker du på  (6).



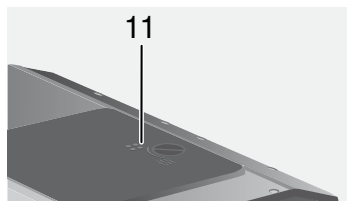
Maskinen kan også tilbakestilles til fabrikkinnstillingene på følgende måte:

1. Slå av maskinen med strømbryteren **O/I** (7).
2. Trykk ned Δ (2) og ∇ (5) samtidig, og hold dem nede mens du slår på maskinen med strømbryteren **O/I** (7) igjen.

De opprinnelige fabrikkinnstillingene er nå aktivert.

Innstilling av malingsgrad

Ved hjelp av dreievelgeren for malingsgrad (11) kan du stille inn finheten du ønsker å male kaffebønnene med.



NB!

Finhetsgraden skal kun endres når kvernen arbeider! Hvis ikke, kan maskinen skades.

1. Kjør maskinen helt ut (se "Uttrekkssystemet").
2. Velg **Espresso** i menyen for valg av drikk.
3. Trykk på $\triangleright/\square$ (6).
4. Når kvernen arbeider stiller du inn dreievelgeren (11) slik du ønsker; fra finmalt ☞ til grovmalt ☞ eller omvendt.



Du vil først merke den nye innstillingen etter at du har laget en par kopper kaffe.

Tips: Bruk finere maling til mørke kaffebønner, grovere maling til lyse kaffebønner.

Teste og stille inn vannets hardhetsgrad

På denne kaffemaskinen kan du stille inn hardheten på vannet. Det er viktig å stille inn korrekt hardhet på vannet som benyttes, slik at kaffemaskinen kan vise når den bør avkalles. Forhåndsinnstillingen for hardheten på vannet er 4.

Hardheten på vannet kan kontrolleres ved hjelp av testremsene som følger med maskinen. Ditt lokale vannverk vil også kunne opplyse om hardheten på springvannet der du bor.

Hold testremsen nede i vannet noen sekunder og ta den opp og rist forsiktig. Resultatet kan avleses etter ca ett minutt.

Vannets hardhet og innstillingsmuligheter:

Trinn	Vannets hardhet	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Råd om energisparing

- Kaffemaskinen går automatisk i "sparemodus" etter en time (fabrikkinnstilling). Maskinen bruker svært lite strøm når den er i "sparemodus". Disse innstillingene kan som mange andre endres (se også "Auto off after" i kapitlet "Skjerminnstillinger"). Maskinen bruker da enda mindre strøm.
- Ved å trykke inn dreievelgeren settes maskinen i "sparemodus".

- Dersom maskinen ikke er i bruk: Slå av maskinen med strømbryteren.
- Maskinen bør ikke slås av dersom den er i ferd med å lage kaffe eller melkeskum. Dersom du avbryter bryggingen av kaffe eller prosessen med å lage melkeskum fører det til ekstra energiforbruk og mer restevann i dryppeskålen.
- Maskinen skal alltid avkalkes når den viser meldingen **Service - descale** (service - avkalking) (se "Avkalking"), for å forhindre kalkavleiringer. Kalkavleiringer medfører høyere energiforbruk.

Pleie og daglig rengjøring



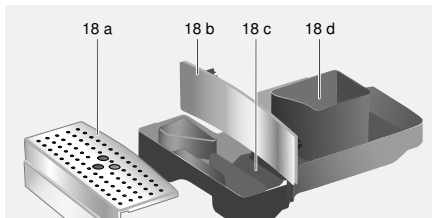
Fare for elektrisk støt!

Maskinen skal alltid slås av med nettbryteren før du vasker den.

Bruk ikke damprensere.

Daglig rengjøring

1. Tørk av utsiden av kaffemaskinen med en fuktig klut. Ikke bruk skuremidler.
2. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol på høyglansede overflater.
3. Vannbeholderen (8) skylles ut med rent vann.
4. Fjern dryppebeskyttelsen (18a). Ta ut dryppeskålen (18c). Fjern dryppeskålbeskyttelsen (18b). Tøm beholderne for vann og kaffe (18d). Vask skålen for hånd eller i oppvaskmaskin. Dryppebeskyttelsen (18a) og dryppeskålbeskyttelsen (18b) skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.



5. Oppsamlingsbeholderne inne i maskinen tørkes av.
6. Melkeskummeren rengjøres som forklart nedenfor.
7. Sett deretter alle delene tilbake på plass.



Hvis maskinen slås mens den er kald, eller blir satt i "sparemodus" etter at du har laget kaffe, vil den automatisk skylles. Slangene etc. inne i maskinen rengjøres med andre ord automatisk.

Rengjøring av melkesystemet



Forbrenningsfare!

Melkeskummeren (19) blir svært varm. La den avkjøle seg etter bruk før du tar i den.

Melkeskummeren skal rengjøres hver gang den har blitt brukt!



Alle delene til melkeskummeren kan vaskes i oppvaskmaskin.

Rask spyling av melkesystemet:

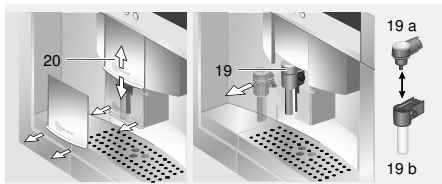
1. I menyen for valg av drikk velger du **Short rinse** (kort spyling av melkesystemet) og trykker deretter på ►/□ (6).
2. Sett en kopp under melkeskummeren (19) og enden på melkeslangen ned i koppen.
3. Trykk på ►/□ (6). Kaffemaskinen fyller nå automatisk lunkent vann i koppen og suger det opp igjen for så å skylle mel-

keslangen med vannet. Skylleprosessen avsluttes etter ca 1 minutt.

4. Tøm koppen og rengjør melkeslangen.

Rengjøring av melkesystemet

1. Ta fra hverandre melkeskummen for å rengjøre den: Skyv kaffeuttaket (20) nedover. Ta av dekslet og ta ut melkeskummen (19):



2. Inntaket til melkeskummen (19) rengjøres med en myk klut.
3. Ta melkeskummen fra hverandre (19a og 19b).
4. Delene kan vaskes for hånd eller i oppvaskmaskin (legg dem i bestikkskuffen).
5. Sett sammen delene og sett melkeskummen på plass i maskinen igjen. Trykk den inn til den er satt ordentlig på plass.

Rengjøring av kokeenheten

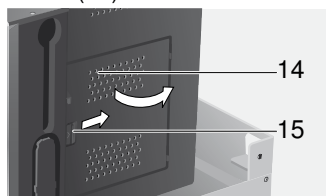
I tillegg til det automatiske rengjøringsprogrammet kan kokeenheten tas ut av maskinen og rengjøres for hånd.



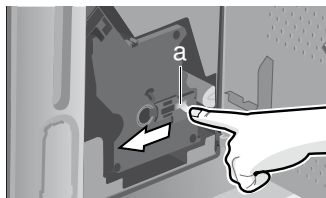
NB! Ikke bruk vaskemiddel. Kokeenheten kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.

1. Kjør maskinen helt ut (se "Uttrekkssystemet").
2. Sett maskinen i "sparemodus" ved hjelp av (4).
3. Slå maskinen helt av med strømbryteren 0/I (7); kontroller at ingen lamper lyser.

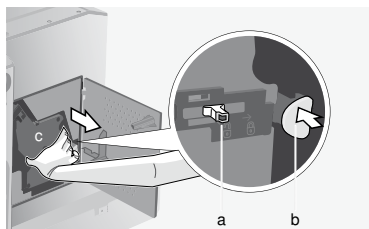
4. Skyv døråpneren (15) bakover og åpne døren (14) til kokeenheten:



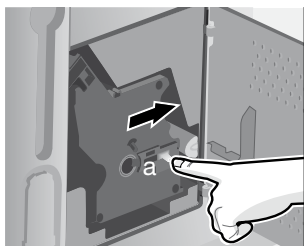
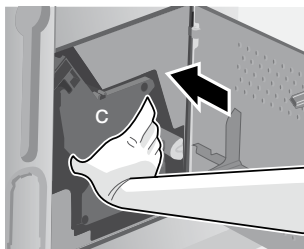
5. Skyv den røde låseanordningen (a) på kokeenheten helt fram:



6. Trykk på den røde knappen (b) slik at du kan ta tak i kokeenheten (c) på begge sider og dra den forsiktig ut:



7. Rengjør kokeenheten under rennende vann.
8. Du kan rengjøre inne i kaffemaskinen med en fuktig klut.
9. Tørk av kokeenheten og inne i maskinen.
10. Deretter settes kokeenheten (c) helt inn i maskinen igjen.
11. Den røde låseanordningen (a) skyves helt tilbake og døren (14) lukkes.



Serviceprogram

Etter bestemte tidsintervaller (avhengig av hvor ofte og hvor mye maskinen brukes) vil skjermen ikke vise valg av kaffedrikker, men en av følgende meldinger:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Du bør da straks skifte filter eller kjøre serviceprogrammet for avkalking eller rengjøring (beskrives på de neste sidene). Hvis ikke, kan maskinen skades.



Disse serviceprogrammene kan også startes manuelt via Settings-menyen (se "Innstillinger på skjermen").

Ikke drikk væskene. Bruk aldri eddik, eddikbaserte væsker, sitronsyre eller sitronsyrebaserte væsker! Bruk kun de medfølgende tablettene når du skal avkalke eller rengjøre kaffemaskinen. Tablettene er spesiallaget for denne espressomaskinen og kan kjøpes i butikker som fører kaffemaskinen eller bestilles fra leverandøren (se "Tilbehør").

Det må under ingen omstendigheter legges avkalkingstabletter i skuffen for kaffepulver/rengjøringstabletter!

Viktig: Dersom det er satt inn et filter i vannbeholderen (8), må dette fjernes før serviceprogrammet startes.

Serviceprogrammet må under ingen omstendigheter avbrytes. Dersom et serviceprogram ble avbrutt f.eks. på grunn av strømbrudd, går du fram på følgende måte:

1. Skyll vanntanken (8) og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann.
2. Trykk på ▷/□ (6) startknappen, avkalingsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt, deretter starter rengjøringsprogrammet og varer i ca 7 minutter og skyller maskinen:

Descaling (avkalking pågår)

Cleaning (rengjøringsprogrammet pågår)

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen (18).

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

Avkalking

Når skjermen viser beskjeden **Service - descale** (Service - avkalking) eller etter du har valgt **Service - descale** (Service - avkalking) i Settings-menyen holder du **i** (1) nede i minst 3 sekunder. På skjermen vises:

Descale > Start (start avkalking)

Trykk på ▷/□ (6); skjermen viser deretter framdriften i programmet:

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen (18).

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Place container under milk frother (sett en beholder under melkeskummeren)

> Start

Sett en beholder på ca 0,5 liter under melkeskummeren (19). Tryk på ▷/□ (6).



Dersom vannfilteret er aktivert vises følgende melding:

Remove water filter

(fjern vannfilteret) **> Start**

Fjern vannfilteret og trykk på ▷/□ (6).

Add 0.5 l water and descaler (fyll opp med 0,5 l vann og avkalkingsmiddel)

> Start

Fyll lunkent vann i den tomme vanntanken (8) opp til merket for 0,5 l og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på ▷/□ (6), derved starter avkalkingsprogrammet. Det varer i ca 20 minutter:

Descaling (avkalking pågår)



Dersom det er for lite avkalkingsoppløsning i vanntanken, vises følgende melding:

Not enough descaling fluid (ikke nok avkalkingsmengde)

Refill fluid (fyll i mer avkalkingsløsning)

Fyll lunkent vann i den tomme vanntanken (8) opp til merket for 0,5 l og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på ▷/□ (6). Avkalkingsprogrammet starter opp igjen.

Clean and refill water tank (skyll og fyll opp vanntanken) **> Start**

Skyll vanntanken og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann.

Trykk på ▷/□ (6) startknappen, avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt, deretter skylles vanntanken:

Descaling (avkalking pågår)

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen.

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

Rengjøring

Når skjermen viser beskjeden **Service - clean** (service - rengjøring) eller etter du har valgt **Service - clean** (service - rengjøring) i innstillingsmenyen holder du **i** (1) nede i minst 3 sekunder. På skjermen vises:

Clean (rengjør) **> Start**

Trykk på ▷/□ (6); skjermen viser deretter framdriften i programmet:

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen (18).

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Open drawer (åpne pulverskuff)

Kjør ut maskinen og åpne skuffen for kaffepulver (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Legg i en rengjørings-tablett. Lukk skuffen.)

Legg en rengjørings-tablett i kaffepulver-skuffen og lukk skuffen.

Press start (trykk på start)

Trykk på ▷/□ (6), rengjøringsprogrammet starter og varer i ca 7 minutter.

Cleaning (rengjøringsprogrammet pågår)

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen.

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

Trykk på ▷/□ (6); maskinen spyles nå to ganger:

Cleaning (rengjøringsprogrammet pågår)

Open drawer (åpne skuffen)

Kjør ut maskinen og åpne skuffen for kaffepulver (17).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Legg i en rengjørings-tablett. Lukk skuffen.)

Legg en rengjørings-tablett i kaffepulver-skuffen og lukk skuffen.



Dersom vannfilteret er aktivert vises følgende melding:

Remove water filter (fjern vannfilteret) > **Start**

Fjern vannfilteret og trykk på ▷/□ (6).

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean kombinerer avkalkings- og rengjøringsprogrammene. Dersom begge programmene skal utføres omtrent til samme tid, vil kaffemaskinen automatisk foreslå dette programmet.

Når skjermen viser beskjeden **Service**

- **Calc'n'Clean** eller etter du har valgt

Service - Calc'n'Clean i Settings-menyen holder du i (1) nede i minst 3 sekunder. På skjermen vises:

Calc'n'Clean > Start

Trykk på ▷/□ (6); skjermen viser deretter framdriften i programmet:

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen (18).

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Place container under milk frother (sett en beholder under melkeskummeren)

> Start

Sett en beholder på minst 1 liter under melkeskummeren (19).

Add 0.5 l water and descaler (fyll opp med 0,5 l vann og avkalkingsmiddel)

> Start

Fyll lunkent vann i den tomme vanntanken (8) opp til merket for 0,5 l og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på ▷/□ (6), dermed starter avkalkingsprogrammet. Det varer i ca 20 minutter:

Descaling (avkalking pågår)



Dersom det er for lite avkalkings-oppløsning i vanntanken, vises følgende melding:

Not enough descaling fluid

(ikke nok avkalkingsmengde)

Refill fluid (fyll i mer avkalkingsløsning)

Fyll lunkent vann i den tomme vanntanken (8) opp til merket for 0,5 l og løs opp to avkalkingstabletter i vannet. Trykk på ▷/□ (6). Avkalkingsprogrammet starter opp igjen.

Clean and refill water tank (skylle og fyll opp vanntanken) > **Start**

Skyll vanntanken og fyll den opp til "max"-merket med friskt, kaldt vann.

Trykk på ▷/□ (6), avkalkingsprogrammet starter og varer i ca 1 minutt:

Descaling (avkalking pågår)

Deretter starter rengjøringsprogrammet og varer i ca 7 minutter og skyller maskinen:

Cleaning (rengjøringsprogrammet pågår)

Empty drip tray (tøm dryppeskålen)

Tøm dryppeskålen.

Replace drip tray (sett dryppeskålen på plass igjen)

Sett dryppeskålen på plass igjen.

Kaffemaskinen er nå klar til bruk igjen.

Tilbehør, oppbevaring, avfallshåndtering, garanti

Tilbehør

Følgende tilbehør kan kjøpes i butikker eller bestilles fra kundeservicen:

Tilbehør	Bestillingsnummer	
	I butikk	Kundetsjeneste
Rensetabletter	TZ60001	310575
Avkalkingstabletter	TZ60002	310967
Vannfilter	TZ70003	467873

Oppbevaring

For å unngå frostskaider under transport og lagring må kaffemaskinen på forhånd tømmes fullstendig.



Kaffemaskinen må være klar til bruk og vanntanken (8) må være full.

1. Sett en stor men smal beholder under melkeskummeren (19).
2. Velg innstillingen **Milk froth** (melkeskum) på skjermen, trykk deretter på ▷/□ (6) og slipp ut damp i ca 15 sekunder.

My coffee

Milk froth

Hot milk

3. Slå kaffemaskinen helt av med strømbryteren **O/I** (1).
4. Tøm vanntanken (8) og dryppeskålen (18).

Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinjene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Små problemer du kan løse selv

Problem	Årsak	Løsning
Skjermen viser Refill bean container (fyll kaffebønnebeholderen). Selv om det er fylt kaffebønner i beholderen maler ikke kvernen kaffebønnene.	Kaffebønnene faller ikke ned i kvernen (bønnene er for glatte/oljete).	Bytt eventuelt til en annen kaffesort. Tørk av den tomme kaffebønnebeholderen med en tørr klut.
Det er ikke mulig å lage varmt vann.	Melkeskummeren eller inntaket til melkeskummeren er tett.	Rengjør melkeskummeren eller inntaket.
For lite eller for tyntflytende skum. Melkeskummeren suger ikke melk.	Melkeskummeren eller inntaket til melkeskummeren er tett.	Rengjør melkeskummeren eller inntaket.
	Uegnet melketype.	Bruk kald melk med 1,5 % fett (lettmelk).
Det kommer bare noen dråper kaffe av gangen.	Malingsgraden av kaffebønnene er for fin. Kaffepulveret er for finmalt.	Bruk grovere malingsgrad. Bruk grovere malt kaffe.
	Det er mye kalkavleiringer i maskinen.	Kjør avkalkingsprogrammet.
Kaffen får ikke noe skumlag (Crema).	Kaffesorten egner seg ikke til bruk med kaffemaskinen.	Bytt til en annen kaffesort.
	Kaffebønnene er ikke nybrente.	Bruk kaffebønner som er nybrente.
	Malingsgraden er ikke tilpasset kaffebønnene.	Bruk fin malingsgrad.
Kraftig støy fra kvernen.	Fremmedlegemer i kvernen (f.eks. småstein, dette kan forekomme selv i utsøkte kaffesorter).	Ta kontakt med Hotline-kundetjenesten; unngå å bruke kaffekvernen til problemet er løst. Maskinen kan fremdeles lage kaffe av ferdigmalt kaffe.
Kaffen er for "sur".	Malingsgraden er innstilt på for grov maling, eller det ferdigmalte kaffepulveret som benyttes er for grovt malt.	Sett malingsgraden på finere maling eller bruk ferdigmalt kaffe som er finere malt.

Problem	Årsak	Løsning
Kaffen er for "bitter".	Malingsgraden er innstilt på for fin maling, eller det ferdigmalte kaffepulveret som benyttes er for finmalt.	Sett malingsgraden på grovere maling eller bruk ferdigmalt kaffe som er grovere malt.
	Kaffesorten egner seg ikke til bruk med kaffemaskinen.	Bytt til en annen kaffesort.
Skjermen viser Error Please contact hotline (En feil har oppstått, vennligst ta kontakt med Hotline-kundetjenesten).	Det har oppstått en feil.	Ring Hotline-kundetjenesten (mer informasjon på siste side av denne veiledningen).

Dersom feilen ikke kan rettes, må du ikke forsøke å finne feilen selv, ta maskinen fra hve-
randre eller reparere den selv. Ring Hotline-kundetjenesten (mer informasjon på siste side av
denne veiledningen).

Hjärtliga gratulationer...

...till valet av denna inbyggda kaffemaskin. Med denna in- och uttagbara helautomatiska espressomaskinen har du köpt en modern köksmaskin av hög kvalitet. Den förenar innovativ teknik, många funktioner och bekväm hantering.

Med maskinen kan du lekande lätt och snabbt tillaga olika vällsmakande varma drycker, som t.ex. en traditionell kopp kaffe, en mild mjölkkafe eller en latte macchiato, en krämig cappuccino eller en stark espresso. Samtidigt har maskinen många möjligheter att anpassa dryckerna efter din egen smak.

För att du också skall kunna använda den helautomatiska espressomaskinen med alla sina möjligheter och funktioner på ett bra och säkert sätt, gör dig bekant med alla delarna, funktioner, angivelser och reglage. Den här bruksanvisningen är tänkt som hjälp för detta. Ta dig därför lite tid och läs bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen.

Om användningen av den här bruksanvisningen

Omslagssidan på bruksanvisningen kan fällas framåt. Där hittar du maskinbilder med nummer, i de här anvisningarna görs hela tiden hänvisningar till de här numren. Exempel: "Vattentank (8)".



Tips: Om du lämnar sidan utfälld, kan du alltid snabbt titta, oavsett var i bruksanvisningen du just läser.

Displayangivelserna och knapptexterna har ett annat typsnitt än det som du just läser. På så vis kan du se att det handlar om en text som visas på apparaten eller är tryckt på den.

Exempel: Espresso

Till maskinen finns förkortade anvisningar där du snabbt kan slå upp de viktigaste funktionerna. De finns till höger på utsidan av maskinen.



Innehåll

46 Säkerhetsföreskrifter

46 Uppbyggnad och delar

47 Reglage och display

- 47 Strömbrytare O/I
 - 47 Meny och display
 - 48 Utkörningssystem
 - 48 Tillbehör
 - 48 Displaymeddelanden
-

49 Börja använda

- 49 Allmänt
 - 50 Börja använda maskinen
-

51 Tillaga dryck

- 51 Dryckesurval
 - 51 Ett exempel
 - 52 Tillagning med kaffepulver
 - 52 Tillagning med mjölk
 - 53 Två koppar på en gång
 - 53 My coffee
 - 54 Tillaga mjölkskum och het mjölk
 - 54 Hetta upp vatten
-

55 Information och inställningar

- 55 Information på displayen
 - 55 Inställningar på displayen
 - 56 Ställa in malningsgrad
 - 56 Bestämma och ställa in vattenhårdhet
 - 57 Tips för att spara energi
-

57 Daglig skötsel och rengöring

- 57 Daglig skötsel
 - 58 Rengöra mjölksystemet
 - 58 Rengöra bryggenheten
-

59 Serviceprogram

- 60 Avkalka
 - 60 Rengöra
 - 61 Calc'n'Clean
-

62 Tillbehör, förvaring, återvinning, garanti

- 62 Tillbehör
 - 62 Förvaring
 - 62 Återvinning
 - 62 Konsumentbestämmelser
-

63 Åtgärda enkla problem själv

Säkerhetsföreskrifter

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan maskinen används och följ sedan de hänvisningar som getts. Spara också bruksanvisningen, för framtida bruk. Beakta även de medföljande förkortade anvisningarna, de finns i ett speciellt förvaringsfack till höger utanpå maskinen.

Den här helautomatiska espressomaskinen är avsedd för hemmabruk och bearbetning av mängder som är normala i ett hushåll och inte för kommersiellt bruk. Den får endast fyllas med färskvatten och de medel som beskrivs i de här anvisningarna (kaffe, rengörings-/avkalkningsmedel).

Använd endast maskinen inomhus och i rumstemperatur. Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap, får inte hantera maskinen om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur maskinen används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn borta från maskinen. Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med maskinen.



Risk för elektrisk stöt!

Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten. Använd inte maskinen om maskinen eller kabeln är skadad. Koppla bort maskinen från elnätet med nätbrytaren direkt om fel inträffar. Dra sedan ut nätkontakten. Öppna inte maskinen eller plocka isär den. Doppa aldrig ner nätkabeln i vatten. Reparationer på maskinen, t.ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.



Skaderisk!

Ta inte med händerna i kvarnen.



Brännskaderisk!

Mjölkskummaren blir mycket het.

Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.



Skaderisk!

Dra ut och in maskinen i den fasta inredningen så att inte fingrarna kläms.

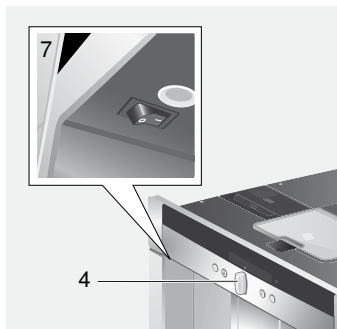
Uppbyggnad och delar

- 1 Knapp i (information/inställningar)
- 2 Valknapp Δ (uppåt)
- 3 Display
- 4 Intryckbart vridreglage med återfjädring
- 5 Valknapp ∇ (nedåt)
- 6 Knapp Start/Stop ▷/□
- 7 Strömbrytare O/I
- 8 Uttagbar vattentank
- 9 Behållare för kaffebönor med aromlock
- 10 Pulverfack (kaffepulver/rengöringstablett)
- 11 Vred för malningsgrad
- 12 Mjölkslang
- 13 Pulversked
- 14 Lucka till bryggenhet
- 15 Lucköppnare till bryggenhet
- 16 Utlösningssknapp för utkörningen
- 17 Mjölkb behållare
- 18 Droppskålenhet
- 19 Borttagbar mjölkskummare (mjölk/hett vatten)
- 20 Kaffeslang änderingsbar på höjden

Reglage och display

Strömbrytare O/I

Med strömbrytaren **O/I** (7) sätts maskinen på eller stängs av helt (strömtillförseln bryts).



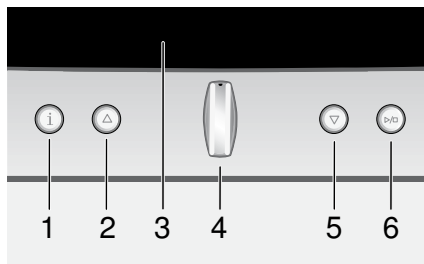
Viktigt:

Använd inte strömbrytaren när maskinen går. Stäng av maskinen först efter att du kopplat den till "sparläget" genom att trycka in vridreglaget. Därigenom sköljs maskinen automatiskt innan avstängning.

Meny och display

För att det skall bli så enkelt som möjligt att använda maskinen och samtidigt erbjuda många funktioner, har maskinen en översiktlig menystyrning. Med den finns ett flertal kombinationer att välja mellan, genom ett fåtal steg om du gör dig förtrodd med det en kort stund. Displayen visar det programval du har gjort och informerar, t.ex. när måste fylla i vatten eller kaffe eller måste köra ett serviceprogram.

Nedan beskrivs den grundläggande meny hanteringen.

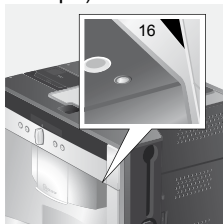


- 1 i:** Om du trycker kort på i visas information (se "Information på displayen"). Om du trycker på i längre än tre sekunder, kommer du till inställningsmenyn (se "Inställningar på displayen").
- 2 Δ:** Med den går det att navigera uppåt på displayen (3). Texten för den meny punkt som just är aktiv är större.
- 3 Display:** Med symboler och texter visar displayen inställningar, pågående processer och meddelanden.
- 4 Intryckbart vridreglage** med återfjädring:
Ej intryckt: Maskinen är på. När den har satts på sköljer maskinen om den inte är varm från senaste användningen.
Intryckt: Maskinen är i "sparläge". När maskinen har kopplats till "sparläge" sköljer den om inget kaffe har gjorts dessförinnan.
Maskinen är klar att användas när menyn för dryckesurvalet visas på displayen (3). Genom att vrida på vridreglaget går det att göra och ändra inställningar (t.ex. kaffefestyrka eller -mängd).
- 5 ▽:** Med den går det att navigera nedåt på displayen (3). Texten för den meny punkt som just är aktiv är större.
- 6 Start/Stop** : Dryckestillagningen eller ett serviceprogram startar.
Genom att trycka igen på (6) när dryck tillagas går det att stoppa tillagningen i förtid.

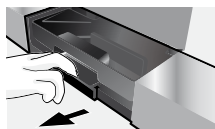
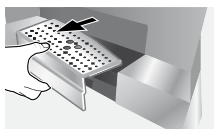
Utkörningssystem

Maskinen kan köras ut automatiskt från den fasta inredningen. Tryck då

1. på utlösningssknapp (16) maskinen måste vara på) eller

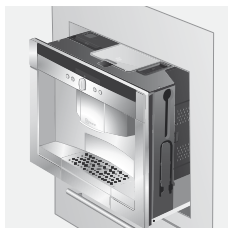


2. ta bort nedställningsytan och dra i handtaget under som nu går att komma åt:



Maskinen går automatiskt till utkörningsläge 1. I det här läget går det att fylla på vatten, bönor, kaffepulver och rengörings-/avkalkningstabletter och ta ut tillbehör från den högra sidan av maskinen.

3. För att köra ut maskinen helt
 - tryck en gång till på utlösningssknapp (16) och dra ut maskinen till läge 2 för hand eller
 - dra ut maskinen med handtaget.
 I utkörningsläge 2 går det att ta ut brygggenheten och justera malningsgraden.



Utkörningsläge 1



Utkörningsläge 2

Skjut sedan tillbaka maskinen till stopp i den fasta inredningen.



Under bryggningen är den automatiska utkörningen spärrad.

Tillbehör

Den helautomatiska espressomaskinen har speciella fack för att förvara tillbehörsdelar (12, 13) och den förkortade anvisningen i maskinen. Dessa finns på höger sida och går att komma åt när maskinen är utdragen i utkörningsläge 1.

Displaymeddelanden

På displayen visas förutom den aktuella användningsstatusen olika meddelanden som ger information om statusen eller meddelar när du måste ingripa. Så snart du har utfört den nödvändiga åtgärden, försvinner meddelandet och menyn för dryckesurval visas igen.

Information:

Displaymeddelande	Betydelse
Water tank almost empty (Vattentank snart tom)	Vattentanken måste snart fyllas på
Bean container almost empty (Bönbehållare snart tom)	Bönbehållaren måste snart fyllas på
Please wait (Var god vänta)	Maskinen arbetar, det tar en liten stund

Uppmaningar att agera:

Displaymeddelande	Vad du måste göra
Refill water tank (Fyll på vattentank)	Fyll på vattentanken
Replace water tank (Sätt i vattentank)	Sätt i vattentanken
Check water tank (Kontrollera vattentank)	Ta ut vattentanken och sätt i denna korrekt
Replace drip tray (Sätt i droppskål)	Sätt i droppskålen
Empty drip tray (Töm droppskål)	Töm droppskålen och rengör
Refill bean container (Fyll bönbehållare)	Fyll på bönbehållaren
Set up milk frother (Sätt på mjölkskummaren)	Sätt på mjölkskummaren

Displaymeddelande	Vad du måste göra
Replace brewing unit Close door (Sätt i bryggenhet Stäng luckan)	Sätt i bryggenheten och stäng luckan
Please check brewing unit (Kontrollera bryggenhet)	Ta ut bryggenheten och sätt i korrekt
Service - change filter (Service - byt filter)	Byt vattenfilter
Service - descale (Service - avkalkning)	Kör serviceprogrammet "avkalkning"
Service - clean (Service - rengör)	Kör serviceprogrammet "rengöring"
Service - Calc'n'Clean (Service - Calc'n'Clean)	Kör serviceprogrammet "Calc'n'Clean"

Börja använda

Allmänt

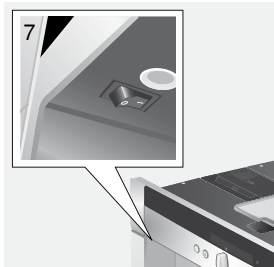
Fyll endast på rent vatten utan kolsyra och företrädesvis espresso- eller bönblandningar för helautomatisk användning i respektive behållare. Använd inte kaffebönor som är glaserade, karamelliserade eller behandlade med andra sockerhaltiga tillsatser, det täpper igen bryggenheten.

När maskinen används första gången eller om den stått oanvänd en längre tid, har den första koppen kaffe ännu inte full arom. Den helautomatiska espressomaskinen programmeras med standardinställningar för optimal användning vid tillverkningen.

Efter en timme kopplar maskinen om automatiskt till "sparläget". Den här inställningen kan liksom många andra ändras (se "Auto off in" i kapitel "Inställningar på displayen"). Använd inte strömbrytaren när maskinen går. Stäng av maskinen först när den är i "sparläget" så att den sköljs automatiskt.

Börja använda maskinen

1. Tryck på strömbrytaren (7).



2. På displayen visas språkvalet:



3. Välj önskat språk som displaytexterna skall visas på i fortsättningen med vridreglaget (4). Det finns följande språk att välja mellan:

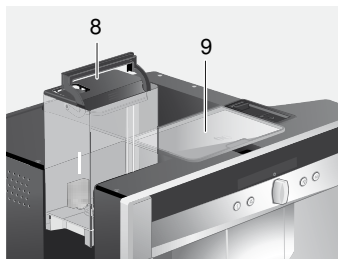
Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. Tryck på ▷/□ **Start/Stop** (6); I det valda språket har sparats, maskinen är i "sparläget".

Det går alltid att ändra spåkinställningen

vid ett senare tillfälle (se "Inställningar på displayen").

5. Kör ut maskinen (se "Utkörningssystem").
6. Ta bort vattentanken (8) uppåt, diska ur och fyll på med färskt, kallt vatten. Observera markeringen "max".



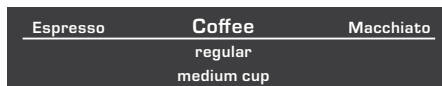
7. Sätt in vattentanken rakt och tryck nedåt.



Fyll på nytt vatten i vattentanken varje dag. Det skall alltid vara tillräckligt med vatten i vattentanken för att använda maskinen.

Fyll bönbehållaren (9) med kaffeböner (tillagning med kaffepulver: se sidan 52).

8. Skjut in maskinen igen i den fasta inredningen.
9. Tryck på ▷/□ **Start/Stop** (6); företagsloggan lyser på displayen. Maskinen värmer nu upp och sköljer, det rinner lite vatten från kaffeutloppet. På displayen visas menyn för dryckesurval.



10. Ställ in vattenhårdhet.

Tillaga dryck

Dryckesurval

I menyn för dryckesurval kan du välja dryck med vridreglaget (4).

Espresso	Coffee
regular	
medium cup	

Espresso

Coffee (kaffe)

Macchiato

Cappuccino

White coffee (Mjölkkaffe)

My coffee

Milk froth (Mjölkskum)

Hot milk (Het mjölk)

Hot water (Hett vatten)

Short rinse (Kort spolning)

För de flesta typer av drycker går det att välja fler alternativ med knapparna Δ (2) och ∇ (5), t.ex. kaffestyrka och -mängd. Alternativen som är tillgängliga visas alltid under dryckestypen. Inom alternativen som har valts med Δ (2) och ∇ (5) går det sedan att göra inställningar med vridreglaget (4). När du tillagar kaffe har du följande möjligheter:

Strength	mild	regular	strong
Size	small	medium	large

Ett exempel

Vi antar att du vill tillaga en stor kopp milt kaffe av bönor.

1. Ställ koppen under kaffeutloppet (20):



2. Vrid vridreglaget (4) så många gånger tills **Coffee** (Kaffe) visas på mitten av den övre raden (texten för den aktiva inställningen är större):

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

3. Tryck nu en gång på ∇ (5) för att komma till inställningen av styrkan. Inställningen av styrka framhävs:

	Coffee	
mild	regular	strong
	medium cup	

4. Vrid vridreglaget (4) åt vänster, tills **mild** visas stort i mitten.

	Coffee	
	mild	regular
	medium cup	

5. Tryck nu igen på ∇ (5) igen för att komma till mängdinställningen. Inställningen av mängd har nu vit botten:

	Coffee	
	mild	
small cup	medium cup	large cup

6. Vrid nu vridreglaget (4) åt höger tills **large cup** (stor kopp) visas i mitten:

	Coffee	
	mild	
medium cup	large cup	2 small cups

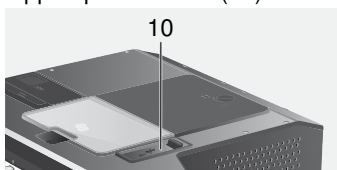
7. Tryck på $\triangleright/\square$ (6).

Kaffet du har valt tillagas. På samma sätt kan du också tillaga andra kaffetyper med andra styrkor och mängder.

Tillagning med kaffepulver

Med den här helautomatiska espressomaskinen går det också att göra kaffe av kaffepulver. För att dosera finns en pulvershed bifogad (vid leveransen till höger utanpå maskinen, [13]).

1. Kör ut maskinen och ta ut pulverskeden.
2. Öppna pulverfacket (10).

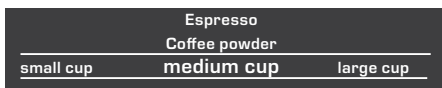


3. Fyll på **maximalt två** strukna skedar kaffepulver.



Fyll inte på bönor och snabbkaffe.

4. Stäng pulverfacket igen.
5. Kör in maskinen igen.
6. Välj dryck och mängd med vridreglaget (4):



7. Ställ koppen under kaffeutloppet (20):



8. Tryck på ►/◻ (6).

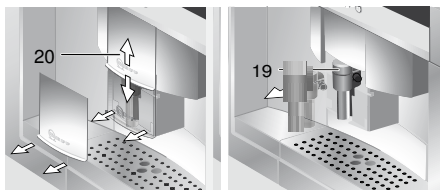
Kaffet bryggs och rinner ner i koppen/kopparna. För ytterligare en kopp kaffe, fyll på kaffepulver igen och upprepa proceduren. Om inget kaffe görs inom 90 sekunder, töms bryggkammaren automatiskt för att det inte skall bli för fullt. Maskinen sköljer.

Tillagning med mjölk

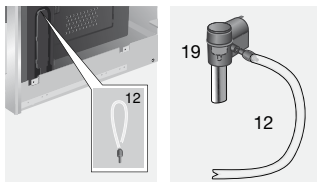


För att mjölkskummet skall bli optimalt är det lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %.

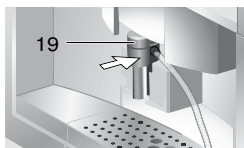
1. Skjut kaffeutloppen (20) nedåt. Ta bort luckan och dra ut mjölkskummaren (19):



2. Kör ut maskinen (se "Utkörningssystem").
3. Ta ut den medföljande mjölkslangen (vid leveransen till höger utanpå maskinen [12]) och anslut anslutningsändan på mjölkskummaren (19), stäng luckan igen.



4. Sätt på mjölkskummaren (19) och tryck in mjölkslangen (12) i skåran.



5. Stäng luckan.
6. Ställ ner kärlet med mjölk bredvid mjölkskummaren. Sätt ner mjölkslangen i kärlet. Det markerade slutet på mjölkslangen skall vara nedsänkt i mjölken:



7. Ställ en kopp eller ett glas under kaffeutloppet.
8. Välj latte **Macchiato**, **Cappuccino**, **White Coffee** (mjölkkafe) eller **My coffee** (din personliga kaffe-mjölkblandning) genom att vrida på vridreglaget (4). På displayen visas den valda drycken samt inställningen av kaffestyrkan och kaffemängden för den här drycken:

Coffee	Macchiato	Cappuccino
	regular	
	medium cup	

9. Gör inställningarna för styrka och mängd.
10. Tryck på ▷/◻ (6). Först sugs mjölk upp, värms upp och matas till koppen eller glaset. Direkt därefter förbryggs kaffet och rinner sedan ner i koppen eller glaset.

Två koppar på en gång

1. Ställ två koppar under de båda kaffeutloppen till vänster och höger:



2. Välj **Espresso** eller **Coffee** (Kaffe) med vridreglaget (4). Ställ in önskad styrka med vridreglaget ▽ (5).
3. Växla till mängdval med ▽ (5). Vrid vridreglaget (4) åt höger i mängdvalet tills **2 small cups** (2 små koppar) visas på displayen.

Coffee		
mild		
large cup	2 small cups	2 medium cups

4. Ställ in den önskade mängden för de båda kopparna med vridreglaget (4) (liten, medel, stor).
5. Tryck på ▷/◻ (6). De båda kopparna fylls.



Maskinen brygger två gånger efter varandra, vänta tills det är klart.

My coffee

I inställningen **My coffee** kan du själv bestämma i vilket förhållande kaffe och skummad mjölk skall blandas.

1. Anslut mjölkslangen (12) till mjölkskum-maren (19) (se "Tillagning med mjölk").
2. Ställ kärlet med mjölk på nedställningstanken. Sätt ner mjölkslangen (12) i kärlet. Det markerade slutet på mjölkslangen skall vara nedsänkt i mjölken:
3. Ställ koppen under kaffeutloppet (20):



4. Välj **My coffee** med vridreglaget (4):

White coffee	My coffee	Milk froth
	mild	
	large cup	▽

5. Växla till val av styrka med ▽ (5). Ställ in önskad styrka med vridreglaget (4):

My coffee		
mild	regular	strong
	large cup	▽

6. Gå vidare till mängdval med ▽ (5). Ställ in önskad mängd med vridreglaget (4):



7. Växla till val av blandningsförhållande med ▽ (5). Ställ in det önskade blandningsförhållandet med vridreglaget (4) i steg på 20 %:



8. Tryck på ▷/□ (6), drycken tillagas med det önskade blandningsförhållandet.

Tillaga mjölkskum och het mjölk



Brännskaderisk!
Mjölkskummaren (19) blir het.
Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.



För att kvaliteten på mjölkskummet skall bli optimal är det lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5 %.

1. Ta bort mjölkslangen (12) och anslut till mjölkskummaren (19) (se "Tillagning med mjölk").
2. Ställ koppen eller glaset under utloppet på mjölkskummaren (12).
3. Välj den önskade inställningen **Milk froth** (Mjölkskum) eller **Hot milk** (Het mjölk) genom att vrida på vridreglaget (4):



4. Tryck på ▷/□ (6), mjölkskum eller het mjölk rinner under ca. 60 sek. från utloppet på mjölkskummaren.

Genom att trycka igen på ▷/□ (6) går det att avbryta i förtid.



Torkade mjölkrester är svåra att få bort, rengör därför mjölkskummaren efter varje användning (se "Rengöra mjölksystemet").

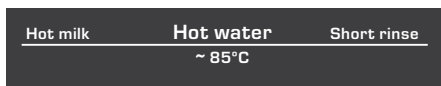
Hetta upp vatten



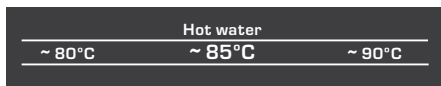
Brännskaderisk!
Mjölkskummaren (19) som det rinner hett vatten ur, blir het.
Låt den svalna när den har använts innan du tar på den.

Maskinen kan också göra hett vatten, t.ex. för te.

1. Ställ en kopp eller ett glas under kaffeutloppet.
2. Välj **Hot Water** (Hett vatten) med vridreglaget (4):



3. Växla till val av temperatur med ▽ (5). Ställ in önskad temperatur med vridreglaget (4):



4. Tryck på ▷/□ (6); hett vatten rinner under ca. 40 sek. från utloppet på mjölkskummaren (19).

Genom att trycka igen på ▷/□ (6) går det att avbryta i förtid.

Information och inställningar

Med **i** (1) går det att hämta information (tryck kort) och göra inställningar (håll nedtryckt minst tre sekunder).

Information på displayen

I Infomenyn (tryck kort på knappen **i** (1) går det att hämta följande information:

- när en avkalkning behövs
- när en rengöring behövs
- när ett filterbyte behövs
- hur mycket kaffe som har tillagats sedan maskinen började användas
- hur många mjölkdrycker som har gjorts
- mängd tillagat hett vatten

Inställningar på displayen

Tryck minst 3 sekunder på **i** (1), olika inställningsmöjligheter visas:



Med **Δ** (2) och **▽** (5) går det att växla mellan de olika inställningsmöjligheterna, den som är aktiv visas med stor text. Du kan ändra den inställning som just visas med vridreglaget **0** (4).

För att lämna menyn igen trycker du igen på **i** (1).



Ändringarna som har gjorts sparas automatiskt. Någon extra bekräftelse behövs inte.

Följande inställningsmöjligheter finns:

Language (Språk): Genom att man vridet på vridreglaget går det att välja displayspråk **0** (4).

Water hardness (Vattenhårdhet): Genom att vrida på vridreglaget **0** (4) går det att välja den önskade vattenhården (1, 2, 3 och 4) (se även "Bestämma och ställa in vattenhårdhet").

Coffee temperature (Kaffetemperatur): Genom att man vridet på vridreglaget **0** (4) går det att välja kaffetemperaturen.

Auto off after (Auto off om): Genom att vrida på vridreglaget **0** (4) går det att ställa in det tidsintervall då maskinen automatiskt kopplas till "sparläge" efter den senaste tillagningen av dryck. Inställningen kan göras från 5 minuter upp till 8 timmar. Den förinställda tiden är en timme, den kan kortas för att spara energi.

Contrast (Kontrast): Kontrasten på displayen kan ställas in med vridreglaget **0** (4) från -20 till +20, förinställningen är 0.

Illumination (Belysning): Belysningen kan ställas **On** (in), **Off** (av) eller **Off after 10 minutes** (av efter 10 minuter) (standardinställning).

Water filter (Vattenfilter): Varje gång ett nytt vattenfilter sätts in i vattentanken (8) måste det sköljas:

1. Sätt då in vattenfiltret i vattentanken (8) och fyll tanken med vatten upp till markeringen "max".
2. Välj **START** genom att vrida på vridreglaget och tryck på **▷/□** (6).
3. Ställ en behållare med 0,5 l volym under mjölkskumaren (19).
4. Tryck på **▷/□** (6). Vattnet går nu först genom filtret för att skölja det och därefter ner i kärlet.

Töm kärlet, maskinen är färdig att användas igen.

Vid angivelsen **Service - change filter** (byt filter) eller senast efter två månader har filtret ingen verkan mer. Av hygieniska skäl och

så att maskinen inte kalkar igen (maskinen kan skadas) skall filtret bytas ut. Reservfilter finns i handeln eller hos kundtjänsten (se "Tillbehör").

Efter varje filterbyte måste filtret först sköljas. Gör då såsom beskrivs i början av det här kapitlet.

Om inget nytt filter sätts i, vrider du inställningen för vattenfilter till **Off** (Av).



Om maskinen inte används under en längre tid (t.ex. semester), bör det isätta filtret sköljas innan maskinen används, tillaga då helt enkelt en kopp hett vatten.

Fler poster i menyn **Inställningar**:

Service - descale (avkalkning):

Om maskinen nu skall avkalkas, trycker du på ▷/□ (6) och avkalkningsprogrammet startar (se "Avkalka").

Service - clean (rengör):

Om maskinen nu skall rengöras, trycker du på ▷/□ (6) och rengöringsprogrammet startar (se "Rengöring").

Service - Calc'n'Clean:

Skall maskinen avkalkas och rengöras samtidigt trycker du på ▷/□ (6) och Calc'n'Clean-programmet startar (se "Calc'n'Clean").

Factory settings (Fabriksinställning):

De egna inställningarna kan raderas och fabriksinställningarna aktiveras igen (Reset). Tryck på ■▷/□ (6) för att aktivera fabriksinställningen.



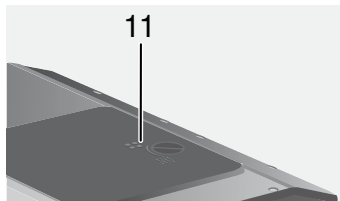
Det går även att återställa maskinen till fabriksinställningen på följande sätt:

1. Stäng av maskinen helt med strömbrytaren **O/I** (7).
2. Tryck samtidigt på knapparna △ (2) och ▽ (5) håll nedtryckt och sätt på maskinen igen med strömbrytaren **O/I** (7).

Fabriksinställningen är aktiverad igen.

Ställa in malningsgrad

Det går att ställa in önskad finhet för kaffepulvret med vredet för kaffemalningsgrad (11) uppe på maskinen.



Observera:

Ställ endast in malningsgraden när kvarnen går. I annat fall kan maskinen skadas.

1. Kör ut maskinen helt (se "Utkörnings-system").
2. Välj **Espresso** i menyn för dryckesval.
3. Tryck på ▷/□ (6).
4. Ställ in kvarnen när den maler kaffe med vredet (11) från fint kaffepulver ■ till grövre kaffepulver ∞ eller omvänt.



Den nya inställningen märks först från den andra koppen kaffe.

Tips: Ställ in en finare malningsgrad för mörkrostade bönor och en grövre malningsgrad för mer lättrostade bönor.

Bestämma och ställa in vattenhårdhet

På den här maskinen går det att ställa in vattenhårdenheten. Det är viktigt att ställa in vattenhårdenheten rätt så att maskinen i god tid visar när den måste kalkas av. På fabriken förinställs vattenhårdhet 4.

Det går att bestämma vattenhårdheten med den bifogade testremsan eller så kan man fråga hos kommunen.

Doppa ner testremsan kort i vattnet, skaka av lätt och läs av resultatet efter en minut.

Vattenhårddhetsgrader och inställningssteg:

Steg	Vattenhårddhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Tips för att spara energi

- Den helautomatiska espressomaskinen kopplar om automatiskt till "sparläge" efter en timme (fabriksinställning). I "sparläget" förbrukar maskinen mycket litet ström. Den förinställda tiden på en timme kan kortas (se "Auto off after" i kapitel "Inställningar på displayen"). Maskinen förbrukar då mindre ström.
- Genom att man trycker in vridreglaget kopplas maskinen till "sparläget".
- Om maskinen inte används: stäng av med strömbrytaren.
- Avbryt helst inte kaffe- eller mjölktilagning. Avbrott i förtid leder till ökad energiförbrukning och att droppskålen fylls snabbare.
- Kalka alltid av maskinen när **Service - descale** (avkalkning) visas (se "Avkalkning"), för att undvika kalkavlagringar. Kalkrester leder till en högre energiförbrukning.

Daglig skötsel och rengöring



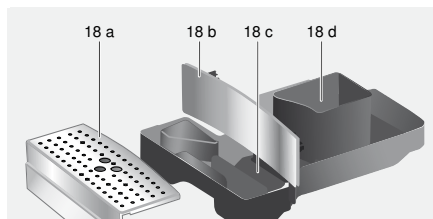
Risk för elektrisk stöt!

Stäng av maskinen med strömbrytaren innan den rengörs.

Använd inte ångrengörare.

Daglig skötsel

1. Torka av höljet med en fuktig trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel.
2. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol eller thinner på de högljansiga ytorna.
3. Skölj endast ur vattentanken (8) med vatten.
4. Ta bort dropplåten (18 a). Dra ut droppskålen (18 c). Ta bort skyddet på droppskålen (18 b). Töm ut vatten och kaffesump (18 d). Rengör skålen eller diska den med diskmaskin. Diska inte dropplåten (18 a) och skyddet på droppskålen (18 b) i maskin.



5. Torka ur maskinen invändigt (plats för skålar).
6. Rengör mjölksystemet (beskrivs nedan).
7. Sätt i alla delar igen.



När maskinen sätts när den är kall eller sätts i "sparläge" när kaffe har tillagats, sköljer maskinen automatiskt. Ledningssystemet inuti maskinen rengörs därmed automatiskt.

Rengöra mjölksystemet



Brännskaderisk!

Mjölkskummaren (19) blir het. Låt den svalna när den har använts

innan du tar på den.

Rengör alltid mjölksystemet när det har använts.



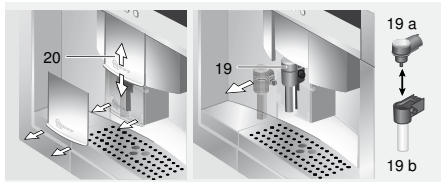
Alla delar kan också diskas med maskin.

Kort spolning mjölksystem:

1. Välj posten **Short rinse** (Kort spolning) i menyn för dryckesval och tryck på ▷/□ (6).
2. Ställ en kopp under mjölkskummaren (19) och sätt änden på mjölkslangen i koppen.
3. Tryck på ▷/□ (6). Maskinen fyller nu automatiskt vatten i koppen och suger upp det igen för att skölja via mjölkslangen. Efter ca. 1 min. är sköljningen färdig.
4. Töm koppen och rengör mjölkslangen.

Rengöra mjölksystemet:

1. Plocka isär mjölkskummaren för att göra rent. Skjut kaffeutloppen (20) nedåt. Ta bort luckan och ta ut mjölkskummaren (19):



2. Rengör fästet för mjölkskummaren (19) med en mjuk trasa.
3. Plocka isär mjölkskummaren (19a och 19b).
4. Diska antingen delarna för hand eller i diskmaskin (bestickkorg).
5. Sätt samman de enskilda delarna igen och sätt in dem i maskinen. Tryck i dem tills det tar stop.

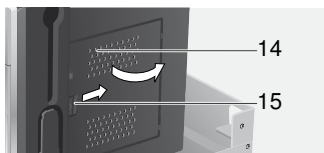
Rengöra bryggenheten

Förutom det automatiska rengöringsprogrammet går det att plocka isär bryggenheten för rengöring.

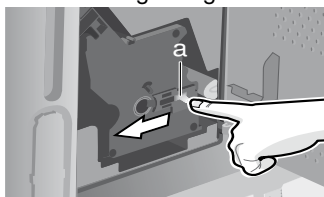


Observera: Rengör bryggenheten utan diskmedel och diska inte i maskin.

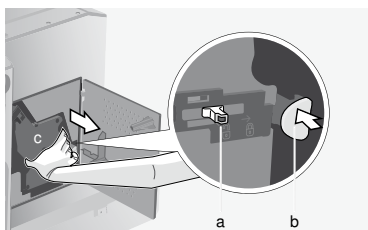
1. Kör ut maskinen helt (se "Utkörnings-system").
2. Koppla maskinen till "sparläget" med 0 (4).
3. Stäng av helt med strömbrytaren **O/I** (7), ingen knapp får vara tänd längre.
4. Skjut lucköppnaren (15) bakåt och fäll upp luckan (14) till bryggenheten bakåt:



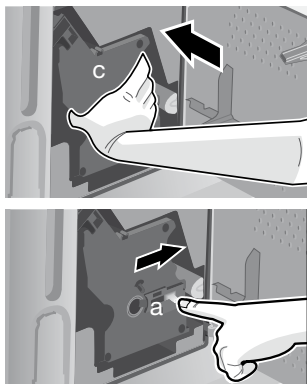
5. Skjut den röda spärren (a) på bryggenheten så långt det går framåt:



6. Tryck på den röda tryckknappen (b) och ta tag i bryggenheten (c) nedsänkningarna och ta ut den försiktigt.



7. Rengör bryggenheten under rinnande vatten.
8. Torka ur maskinen invändigt med en fuktig trasa.
9. Låt bryggenheten och maskinen torka invändigt.
10. Sätt i bryggenheten (c) till stopp.
11. Skjut den röda spärren (a) så långt det går bakåt och stäng luckan (14).



Serviceprogram

Med vissa tidsintervall visas beroende på användningen av maskinen istället för kaffe på displayen något av följande:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Då bör vattenfiltret bytas utan dröjsmål (sida 13) eller maskinen rengöras eller kalkas av med motsvarande program (beskrivs på de följande sidorna). I annat fall kan maskinen skadas.



Serviceprogrammen kan också startas manuellt i inställningsmenyn (se "Inställningar på displayen").

Drick inte vätskorna. Använd aldrig ättika, medel baserade på ättika, citronsyra eller medel baserade på citronsyra för att avkalka. Använd endast de medföljande tabletterna för att kalka av och rengöra. De har utvecklats speciellt för den här helautomatiska espressomaskinen och kan köpas i handeln och via kundservicen (se "Tillbehör"). Fyll absolut inte på avkalkningstabletter eller andra avkalkningsmedel i pulverfacket/facket för rengöringstabletter.

Viktigt: Om ett filter är isatt i vattentanken (8) är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas.

Avbryt aldrig serviceprogrammet. Om ett serviceprogram avbryts, t.ex. genom ett strömbavbrott, gör på följande sätt:

1. Skölj vattentanken (8) och fyll i friskt vatten upp till markeringen "max".
2. Tryck på ▷/□ (6), avkalkningsprogrammet går nu ca. 1 minut och därefter rengöringsprogrammet ca. 7 minuter och sköljer maskinen.

Descaling (Avkalkningsprogram igång)

Cleaning (Rengöringsprogram igång)

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskålen (18).

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Maskinen är färdig att användas igen.

Avkalka

Vid angivelsen **Service - descale** (avkalkning) eller när **Service - descale** har valts i inställningsmenyn tryck på i (1) minst tre sekunder. Följande visas:

Descaling (Avkalka) > Start

Tryck på ▷/□ (6), displayen för dig genom programmet:

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskålen (18).

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Place container under milk frother (Ställ behållare under mjölkskummare) > Start

Ställ en behållare med 0,5 l volym under mjölkskummaren (19). Tryck på ▷/□ (6).



Är vattenfiltret aktiverat, visas meddelandet:

Remove filter (Ta bort vattenfilter) > Start

Ta bort vattenfiltret och tryck på ▷/□ (6).

Add 0.5 l Water + descaler (Fyll i 0,5 l vatten + avkalkning) > Start

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (8) upp till markeringen 0,5 l och lös upp två avkalkningstabletter i den.

Tryck på ▷/□ (6), avkalkningsprogrammet går nu ca. 20 minuter:

Descaling (Avkalkningsprogram igång)



Om det är för lite avkalkningslösning i vattentanken visas meddelandet:

Not enough descaling fluid (För lite avkalkning)

Refill fluid (Fyll i avkalkning)

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (8) upp till markeringen 0,5 l och lös upp två avkalkningstabletter i den.

Tryck på ▷/□ (6). Avkalkningsprogrammet fortsätter.

Clean and refill water tank (Spola vattentank och fyll på) > Start

Skölj vattentanken och fyll i färskt vatten upp till markeringen "max".

Tryck på ▷/□ (6) avkalkningsprogrammet går nu ca. 1 minut och sköljer:

Descaling (Avkalkningsprogram igång)

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskål.

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Maskinen är färdig att användas igen.

Rengöra

Vid angivelsen **Service - clean** (rengör) eller när **Service - clean** har valts i inställningsmenyn tryck på i (1) minst tre sekunder. Följande visas:

Clean (Rengöra) > Start

Tryck på ▷/□ (6), displayen för dig genom programmet:

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskålen (18).

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Open drawer (Öppna pulverfack)

Kör ut maskinen och öppna pulverfacket (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Lägg i rengöringstablett och stäng facket)

Lägg i en rengöringstablett i pulverfacket och stäng facket igen.

Press Start (Tryck på Start)

Tryck på ▷/□ (6), rengöringsprogrammet går nu ca. 7 minuter:

Cleaning (Rengöringsprogram igång)

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskål (18).

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Maskinen är färdig att användas igen.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean kombinerar de enskilda funktionerna avkalkning och rengöring. Om de båda programmen behövs ungefär samtidigt, föreslår den helautomatiska espressomaskinen det här serviceprogrammet.

Vid angivelsen **Service - Calc'n'Clean** eller när **Service - Calc'n'Clean** har valts i inställningsmenyn tryck på i (1) minst tre sekunder. Följande visas:

Calc'n'Clean > Start

Tryck på ▷/□ (6), displayen för dig genom programmet:

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskålen (18).

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Place container under milk frother (Ställ behållare under mjölkskummare) > Start

Ställ en behållare med minst 1 liter volym under mjölkskummaren (19).

Tryck på ▷/□ (6), maskinen sköljer två gånger:

Cleaning (Rengöringsprogram igång)

Open drawer (Öppna pulverfack)

Kör ut maskinen och öppna pulverfacket (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Lägg i rengöringstablett och stäng facket)

Lägg i en rengöringstablett i pulverfacket och stäng facket igen.



Är vattenfiltret aktiverat, visas meddelandet:

Remove filter (Ta bort vattenfilter) > Start

Ta bort vattenfiltret och tryck på ▷/□ (6).

Tryck på ▷/□ (6), avkalkningsprogrammet går nu ca. 20 minuter:

Descaling (Avkalkningsprogram igång)



Om det är för lite avkalkningslösning i vattentanken visas meddelandet:

Not enough descaling fluid (För lite avkalkning)

Refill fluid (Fyll i avkalkning)

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (8) upp till markeringen 0,5 l och lös upp två avkalkningstabletter i den.

Tryck på ▷/□ (6). Avkalkningsprogrammet fortsätter.

Clean and refill water tank (Spola vattentank och fyll på) > Start

Skölj vattentanken och fyll i färskt vatten upp till markeringen "max".

Tryck på ▷/□ (6) avkalkningsprogrammet går nu ca. 1 minut:

Descaling (Avkalkningsprogram igång)

Därefter går rengöringsprogrammet ca. 7 minuter och spolar maskinen:

Cleaning (Rengöringsprogram igång)

Empty drip tray (Töm droppskål)

Töm droppskål.

Replace drip tray (Sätt i droppskål)

Sätt i droppskålen igen.

Maskinen är färdig att användas igen

Add 0.5 l Water + descaler (Fyll i 0,5 l vatten + avkalkning) > Start

Fyll i ljummet vatten i den tomma vattentanken (8) upp till markeringen 0,5 l och lös upp två avkalkningstabletter i den.

Tillbehör, förvaring, återvinning, garanti

Tillbehör

Följande tillbehör finns i handeln och kundtjänsten:

Tillbehör	Beställningsnummer	
	Handel	Kundtjänst
Rengörings-tabletter	TZ60001	310575
Avkalknings-tabletter	TZ60002	310967
Vattenfilter	TZ70003	467873

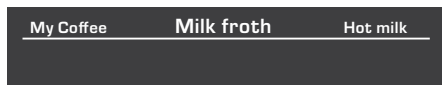
Förvaring

För att undvika frostsador vid transport och lagring, måste maskinen dessförinnan tömmas helt.



Maskinen måste vara färdig att användas, vattentanken (8) fylld.

1. Ställ ett stort, smalt kärl under mjölk-skumaren (19).
2. Välj inställningen **Milk froth** (Mjölk-skum) på displayen, tryck på  (6) et och låt ånga ca. 15 sekunder.



3. Stäng av maskinen med strömbrytaren **O/I** (7).
4. Töm vattentanken (8) och droppskålen (18).

Återvinning

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagnings och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Åtgärda enkla problem själv

Problem	Orsak	Åtgärd
Displayangivelse Fyll bönbehållare . Trots fylld bönbehållare maler maskinen inga kaffebönor.	Bönorna ramlar inte ner i kvarnen (för oljiga bönor).	Byt eventuellt kaffesort. Torka ur tom bönbehållare med en torr trasa.
Det kommer inget hett vatten.	Mjölkskummaren eller fästet för mjölkskummaren är igensatt.	Rengör mjölkskummaren eller fästet.
För lite mjölkskum eller för flytande mjölkskum. Mjölkskummaren suger inte upp någon mjölk.	Mjölkskummaren eller fästet för mjölkskummaren är igensatt.	Rengör mjölkskummaren eller fästet.
	Ej lämpad mjölk.	Använd mjölk med fetthalt på 1,5 %.
Kaffet kommer bara droppvis.	Malningsgraden är för fin. Kaffepulvret är för fint.	Ställ in malningsgraden grövre. Använd grövre kaffepulver.
	Maskinen är starkt igenkalkad.	Avkalka maskinen.
Kaffet har ingen "crema" (skumskikt).	Olämplig kaffesort.	Byt kaffesort.
	Bönorna inte längre nyrostade.	Använd färska bönor.
	Malningsgraden är inte anpassad till kaffebönorna.	Ställ in malningsgraden på fint.
Högt ljud från kvarnen.	Ett främmande objekt i kvarnen (t.ex. små stenar, vilket förekommer även vid fina kaffesorter).	Kontakta hotline, gör inget kaffe av bönor längre. Det går fortfarande att tillaga pulverkaffe.
Kaffet är för "surt".	Malningsgraden är för grovt inställd eller är kaffepulvret för grovt.	Ställ in malningsgraden finare eller använd finare kaffepulver.
Kaffet är för "bittert".	Malningsgraden är för fint inställd eller är kaffepulvret för fint.	Ställ in malningsgraden grövre eller använd grövre kaffepulver.
	Olämplig kaffesort.	Byt kaffesort.
Displayangivelse Störning ring till hotline	Fel på maskinen.	Ring till hotline (se bakre omslagssidor).

Om det inte går att åtgärda störningen, försök inte att själv hitta felet, plocka isär maskinen eller reparera den själv. Ring till hotline (se bakre omslagssidor).

Onnittelemme ...

...olet ostanut hyvän tuotteen. Tämä kalusteisiin sijoitettava täysautomaattinen espresso-/kahviautomaatti on korkealuokkainen ja innovatiivinen; siinä yhtyvät huippu tekniikka, monipuoliset toiminnot ja käyttömukavuus. Tällä laitteella voit helposti ja nopeasti valmistaa erilaisia hyvnmakuisia kuumia juomia - joko perinteisen kupillisen kahvia, nautinnollisen maitokahvin tai latte macchiaton, kuohupintaisen cappuccinon tai voimakkaan espresson. Samalla laite tarjoaa mahdollisuuden ohjelmoida myös omia kahvi/maito juomia makusi mukaan. Voidaksesi hyödyntää espresso-/kahviautomaatin tarjoamia mahdollisuuksia turvallisesti tutustu sen yksittäisiin osiin, toimintoihin, näytön toimintoihin ja käyttöpainikkeisiin. Tästä käyttöohjeesta saat hyödyllistä tietoa. Lue siis ohjeet kaikessa rauhassa huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Käyttöohjetta koskevaa tietoa

Käännä käyttöohjeen taitettu etusivu auki. Siinä on kuvattu laitteen eri osat, jotka on numeroitu ja jotka löytyvät vastaavasti tekstiosuudesta näiden numeroiden avulla. Esimerkki: "Vesisäiliö (8)".



Vihje: Kun pidät sivun avattuna, voit nopeasti seurata kuvaa ja sen numerointia, huolimatto siitä missä kohtaa tekstiosuutta olet.

Näytön tekstit ja näppäiminten nimitykset näkyvät eri fontilla kirjoitettuna kuin tavallinen teksti. Näin tunnistat helposti, että kysymyksessä on teksti, joka näkyy laitteen näytöllä tai on merkitty näppäimmiin ja painikkeisiin: Esimerkki: **Espresso**
Laitteen toimitukseen sisältyy pikaohje, josta tärkeimmät toiminnot löytyvät tarvittaessa nopeasti. Pikaohje on laitteen oikealla ulkosivulla.



Sisältö

66 Turvallisuusohjeet

66 Laitteen yleiskuvaus

67 Käyttöpainikkeet ja näyttö

- 67 Verkkokytkin O/I
 - 67 Valikko ja näyttö
 - 68 Ulosvetojärjestelmä
 - 68 Lisävarusteet
 - 68 Näytön ilmoitukset
-

69 Käyttöönotto

- 69 Yleistä
 - 70 Laitteen käyttöönotto
-

71 Juomien valmistaminen

- 71 Juomien valinta
- 71 Esimerkki
- 72 Kahvin valmistus kahvijauhoista
- 72 Juoman valmistus maidon kanssa
- 73 Kaksi kupillista kerrallaan
- 74 My coffee
- 74 Maitovaahdon ja kuuman maidon valmistus
- 75 Kuuman veden valmistus

75 Tietoja ja asetuksia

- 75 Näytölle tulevat tiedot
 - 75 Näytön asetukset
 - 77 Jauhatuskarkeuden asetus
 - 77 Veden kovuuden määrittely ja asetus
 - 77 Energiansäästöohjeita
-

78 Päivittäinen hoito ja puhdistus

- 78 Päivittäinen hoito
 - 78 Maitojärjestelmän puhdistaminen
 - 79 Keittoyksikön puhdistaminen
-

80 Huolto-ohjelmat

- 81 Kalkinpoisto
 - 81 Puhdistus
 - 82 Calc'n'Clean
-

83 Lisävarusteet, varastointi, jätehuolto, takuu

- 83 Lisävarusteet
 - 83 Varastointi
 - 83 Jätehuolto
 - 83 Takuu
-

84 Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse

Turvallisuusohjeet

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä, noudata niitä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Huomaa myös kätevät pikaohje; se löytyy laitteen oikealla ulkosivulla olevasta säilytyslokerosta. Tämä espresso-/kahviautomaatti on tarkoitettu kotitalouksiin ja kotitalouksissa tavallisesti keitettäviin kahvimääriin, ei ammattikäyttöön. Laitteessa saa käyttää vain puhdasta juomavettä sekä tässä käyttöohjeessa kuvattuja aineita (kahvi, puhdistus-/kalkinpoistoaineet). Käytä laitetta vain sisätiloissa ja huoneenlämmössä. Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen turvalliseen käyttöön tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja riittävät tiedot, paitsi siinä tapauksessa, että he käyttävät tätä laitetta valvonnan alaisina tai mikäli heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opettanut heille laitteen käytön. Pidä lapset etäällä laitteesta. Varmista, että lapset eivät leiki tällä laitteella.



Sähköiskun vaara!

Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti. Laitetta ei saa käyttää, jos itse laite tai sen liitäntäjohto on epäkunnossa. Toimintahäiriön ilmaantuessa laite on välittömästi erotettava sähköverkosta verkkokatkaisijalla. Vedä sen jälkeen pistoke pistorasiasta. Laitetta ei saa avata eikä purkaa. Verkkojohtoa ei saa kastaa veteen. Vaarojen välttämiseksi saa laitteen korjata, esim. vaihtaa uuden sähköntuolajohdon, vain meidän huoltopalvelumme.



Loukkaantumisvaara!

Älä tartu käsin kahvimyllyyn.



Palovammojen vaara!

Maidon/kuuman veden vaahdotussuutin kuumenee voimakkaasti. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.



Loukkaantumisvaara!

Kun vedät laitetta ulos kalusteesta tai työnnät takaisin paikalleen, varo erityisesti sormien puristuksiin jäämistä.

Laitteen yleiskuvauk

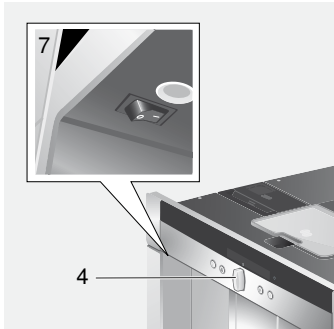
(Katso kuva käyttöohjeen käännettävällä etusivulla)

- 1 Painike i (tiedot/asetukset)
- 2 Valintapainike Δ (ylöspäin)
- 3 Näyttö
- 4 Sisäänpainettava valintanappi
- 5 Valintapainike ▽ (alaspäin)
- 6 Painike Start/Stop ▷/□
- 7 Verkkokytkin O/I
- 8 Irrotettava vesisäiliö
- 9 Papusäiliö ja aromakansi
- 10 Kahvijauholaatikko (kahvijauhoja/puhdistustablettia varten)
- 11 Kiertonappi jauhatuskarkeudelle
- 12 Maitoletku
- 13 Kahvijauhojen mittalusikka
- 14 Keittokytkin ovi
- 15 Keittokytkin oven avaus
- 16 Kalusteesta ulosajon käynnistyspainike
- 17 Maitosäiliö
- 18 Tiputusalusta
- 19 Irrotettava maidonvaahdotin (maitoa /kuumaa vettä varten)
- 20 Korkeussäädettävä kahvin ulostulokohta

Käyttöpainikkeet ja näyttö

Verkkokytkin O/I

Laite käynnistetään tai kytketään pois päältä verkkokytkimellä **O/I** (7) (virrantulo keskeytyy).



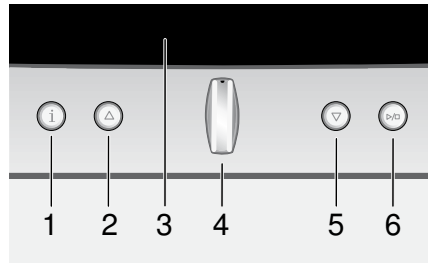
Tärkeää:

Verkkokytkintä ei saa painaa laitteen käydessä. Kytke laite pois päältä vasta sen jälkeen kun olet ensin kytkenyt sen ”energiansäästötilaan” painamalla valintanapin sisään. Näin laite huuhtoutuu automaattisesti.

Valikko ja näyttö

Laitteen käytön yksinkertaistamiseksi ja mahdollisimman monen toiminnon käytön hyödyntämiseksi laite on varustettu erittäin helposti ymmärrettävällä valikko-ohjauksella. Sen avulla voit valita muutamalla toimenpiteellä lukuisia eri toimintoja tutustuttuasi sitä ennen lyhyesti laitteen käyttöön. Näytöllä näkyy valitsemasi ohjelma ja laite ilmoittaa, täytyykö esim. vettä tai kahvia lisätä tai onko aika suorittaa huolto-ohjelma.

Ohessa on kuvattu valikon periaatteellinen toiminta.



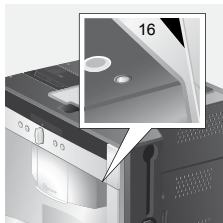
- 1 i:** Kun napsautat lyhyesti painiketta **i**, näytölle tulee erilaisia ilmoituksia (katso ”Näytöllä näkyvät tiedot”). Jos pidät painiketta **i** painettuna yli kolmen sekunnin ajan, siirryt asetusvalikkoon (katso ”Näytön asetukset”).
- 2 Δ:** Navigointi näytöllä (3) vasemmalle ja oikealle. Parhaillaan aktivoitu valikon kohta näkyy suuremmilla kirjaimilla kirjoitettuna.
- 3 Näyttö:** Näytöllä näkyvät symbolit ja tekstit kuvaavat asetuksia, käynnissä olevia toimenpiteitä ja ilmoituksia.
- 4 Sisäänpainettava valintanappi (•):** Ei sisään painettuna: Laite on käynnistetty. Käynnistämisen jälkeen laite huuhtelee, ellei se ole lämmin edellisen käytön jälkeen. Sisään painettuna: Laite on ”energiansäästötilassa”. Kun laite on kytketty ”energiansäästötilaan”, se huuhtelee, paitsi silloin, kun siitä ei ole juuri otettu kahvia. Laite on käyttövalmis kun näytöllä näkyy juomien valintavalikko (3). Valintanappia kääntämällä voidaan tehdä asetuksia ja muuttaa niitä (esim. kahvin voimakkuus ja määrä).
- 5 ∇:** Navigointi näytöllä (3) alaspäin. Parhaillaan aktivoitu valikon kohta näkyy suuremmilla kirjaimilla kirjoitettuna.

- 6 Start/Stop ▷/◻:** Juoman valmistus tai huolto-ohjelma käynnistyy. Painamalla uudelleen painiketta ▷/◻ (6) juoman valmistumisen aikana voidaan juoman tulo pysäyttää ennenaikaisesti.

Ulosvetojärjestelmä

Laite voidaan vetää automaattisesti ulos kalusteesta. Toimenpide tehdään

1. painamalla painiketta kalusteesta (16) (laitteen tulee olla käynnistettynä) tai



2. Irrottamalla alusta ja vetämällä samanlaisesti sen alta esiin tulevasta kahvasta:



Laite ajaa nyt omatoimisesti ulosveto-asentoon 1. Tässä asennossa siihen voidaan täyttää vettä, kahvipapuja, kahvijauhoja ja puhdistus-/kalkinpoistotabletteja sekä ottaa lisävarusteita laitteen oikealta sivulta.

3. Jos laite halutaan ajaa kokonaan ulos,
 - ▶ paina uudelleen kalusteesta (16) ja vedä laite käsivaraisesti asentoon 2 tai
 - ▶ vedä laite kahvasta kokonaan ulos. Ulosvetoasennossa 2 voidaan irrottaa keittokysikkö ja säätää jauhatuskarkeutta.



Ulosvetoasento 1



Ulosvetoasento 2

Työnnä laite sen jälkeen takaisin kalusteeseen vasteeseen asti.



Juoman valmistusvaiheen aikana automaattinen ulosajo on estetty.

Lisävarusteet

Espresso-/kahviautomaattissa on erikoislokerot lisävarusteiden (12, 13) ja pikaohjeen säilyttämistä varten. Lokerot sijaitsevat laitteen oikealla sivulla ja ne ovat käytettävissä laitteen ollessa ulosvedettynä asennossa 1.

Näytön ilmoitukset

Ajankohtaisen käyttötilanteen lisäksi näytöllä näkyvät ilmoitukset antavat tietoa laitteen toiminnasta ja osoittavat, milloin on suoritettava välttämättömiä toimenpiteitä. Heti kun olet suorittanut vaadittavan toimenpiteen, ilmoitus häviää ja näytölle palaa juomien valintavalikko.

Tiedonantoja:

Ilmoitus näytöllä	Selitys
Water tank almost empty (Vesisäiliö lähes tyhjä)	Vesisäiliö täytyy täyttää pian
Bean container almost empty (Papusäiliö lähes tyhjä)	Papusäiliö täytyy täyttää pian
Please wait (Odota)	Laite käy vielä, odota hetki.

Kehotus toimenpiteiden suorittamista varten:

Ilmoitus näytöllä	Mitä täytyy tehdä
Refill water tank (Täytä vesisäiliö)	Vesisäiliö täytettävä
Replace water tank (Aseta vesisäiliö paikalleen)	Vesisäiliö täytyy asettaa laiteeseen
Check water tank (Tarkasta vesisäiliö)	Irrota vesisäiliö ja aseta paikalleen oikein
Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)	Tiputusastia täytyy asettaa paikalleen
Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)	Tiputusastialusta täytyy tyhjentää ja puhdistaa
Refill bean container (Täytä papusäiliö)	Papusäiliö täytyy täyttää
Set up milk frother (Aseta maidonvaahdotin paikalleen)	Maidonvaahdotin täytyy asettaa paikalleen

Ilmoitus näytöllä	Mitä täytyy tehdä
Replace brewing unit Close door (Aseta keittoyksikkö paikalleen Sulje ovi)	Keittoyksikkö täytyy asettaa paikalleen ja ovi sulkea
Please check brewing unit (Tarkasta keittoyksikkö)	Irrota keittoyksikkö ja aseta paikalleen oikein
Service - change filter (Huolto Vaihda suodatin)	Vedensuodatin täytyy vaihtaa
Service - descale (Huolto Kalkinpoisto)	Huolto-ohjelma "Kalkinpoisto" täytyy suorittaa
Service - clean (Huolto Puhdistus)	"Puhdistus"-huolto-ohjelma suoritettava
Service - Calc'n'Clean	"Calc'n'Clean"-huolto-ohjelma suoritettava

Käyttöönotto

Yleistä

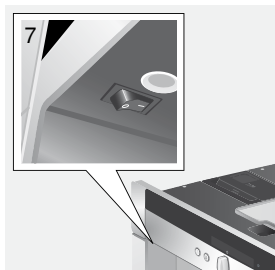
Täytä laitteen vastaaviin säiliöihin vain puhdasta, hiilihapotonta juomavettä ja mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin soveltuvia papusekoituksia Älä käytä kuorutettuja, karamellisoituja tai muuten sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat keittoyksikön.

Ensimmäisellä käyttökerralla, tai jos laite on ollut pitemmän aikaa käyttämättömänä, ei ensimmäinen kahvikupillinen ole vielä aromiltaan täydellinen.

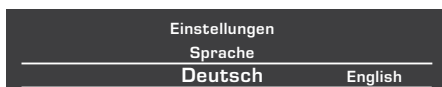
Espresso-/kahviautomaattiin on tehtaalla ohjelmoitu vakioasetukset jotka vastaavat optimaalisia käyttöominaisuuksia. Laite kytkeytyy yhden tunnin kuluttua automaattisesti "energiansäästötilaan". Tätä asetusta voidaan, kuten monia muitakin, muuttaa (katso "Auto off after" luvussa "Näytön asetukset"). Verkkokytkintä ei saa painaa laitteen käytössä. Kytke laite pois päältä vasta sen ollessa "energiansäästötilassa", niin että sen huuhtelu käynnistyy automaattisesti.

Laitteen käyttöönotto

1. Paina verkkokytkintä (7).



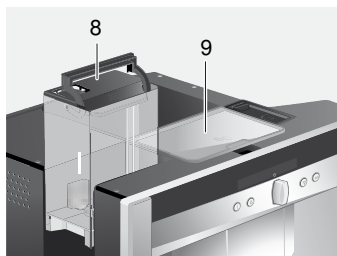
2. Näytöllä näkyy kielen valinta:



3. Valitse valintanapilla (4) kieli, jolla haluat tekstien jatkossa näkyvän näytöllä. Valittavissa olevat kielet:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

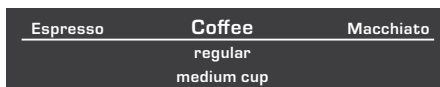
4. Paina ▷/□ Start/Stop (6); valitsemasi kieli tallentuu muistiin, laite on nyt "energiansäästötilassa".
 Voit muuttaa kielen asetuksia milloin tahansa (katso "Näytön asetukset").
5. Aja laite ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
6. Vedä vesisäiliö (8) yläsuuntaan pois laitteesta, huuhtelee ja täytä puhtaalla, kylmällä juomavedellä. Huomaa enimmäistäyttömäärän "max" merkintä.
7. Aseta vesisäiliö suorassa asennossa takaisin laitteeseen ja paina alas.



Täytä vesisäiliöön uutta puhdasta vettä päivittäin. Vesisäiliössä tulee aina olla riittävästi vettä laitteen käyttöä varten.

Täytä papusäiliö (9) kahvinpavuilla (kahvin valmistus kahvijauhoista: katso sivu 72).

8. Työnnä laite takaisin kalusteeseen.
9. Paina ▷/□ Start/Stop (6); firman logon merkkivalo palaa näytöllä. Laite kuumeenee ja huuhtelee, kahvin ulostulokohdasta tulee hiukan vettä. Näytöllä näkyy juomien valintavalikko.



10. Sääda veden kovuus.

Juomien valmistaminen

Juomien valinta

Juomien valikosta voit valita haluamasi juoman valintanapilla  (4) .

Espresso	Coffee
regular	
medium cup	

Espresso

Coffee (Kahvi)

Macchiato

Cappuccino

White coffee (Maitokahvi)

My coffee

Milk froth (Maitovaaho)

Hot milk (Kuuma maito)

Hot water

Short rinse (Pikahuuhtelu)

Useimpien juomien kohdalla kohdalla voit tehdä lisävalintoja painikkeilla Δ (2) ja ∇ (5), esim. kahvin vahvuus ja kahvimäärä. Kulloinkin käytettävissä olevat valintamahdollisuudet näkyvät juoman nimen alapuolella. Painikkeilla Δ (2) ja ∇ (5) valitsemiesi vaihtoehtojen kohdalla voit tehdä lisäasetuksia valintanapilla  (4). Kahvin valmistukseen käytettävissä olevat mahdollisuudet:

Strength	mild	regular	strong
Size	small	medium	large

Esimerkki

Jos esimerkiksi haluat valmistaa suuren kupillisen mietoa kahvia kahvinpavuista.

1. Aseta kuppi kahvin ulostulokohdan (20) alle:



2. Käännä valintanappia  (4) kunnes ylemmän rivin keskikohdalla näkyy **Coffee** (Kahvi) (valittu asetus näkyy suurempana).

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

3. Paina nyt yhden kerran ∇ (5), siirtyäksesi voimakkuuden asetuksiin. Voimakkuuden asetus näkyy korostettuna:

	Coffee	
mild	regular	strong
	medium cup	

4. Käännä valintanappia  (4) vasemmalle, kunnes keskellä näkyy suurempana **mild** (mieto).

	Coffee	
mild	regular	
	medium cup	

5. Paina uudelleen ∇ (5), siirtyäksesi määrän asetuksiin. Määrän asetukset näkyvät nyt valkoisella taustalla:

	Coffee	
small cup	medium cup	large cup

6. Käännä valintanappia  (4) oikealle, kunnes keskellä näkyy **large cup** (suuri kuppi).

Coffee mild		
medium cup	large cup	2 small cups

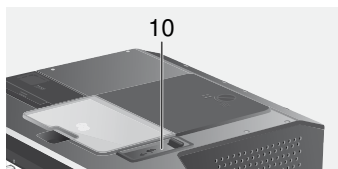
7. Paina ▷/□ (6).

Valitsemasi kahvi valmistuu. Näin voit valmistaa myös muita kahvi juomia, valitsemalla haluamasi vahvuudet ja määrät.

Kahvin valmistus kahvijauhoista

Tällä espresso-/kahviautomaatilla voidaan valmistaa kahvia myös kahvijauhoista. Annostelua varten laitteen toimitukseen sisältyy kahvin mittalusikka (toimitettaessa laitteen oikealla ulkosivulla, [13]).

1. Aja laite ulos kalusteesta ja irrota mittalusikka.
2. Avaa kahvijauholaatikko (10).



3. Täytä laitteeseen **enintään kaksi** mittalusikallista kahvijauhoja.



Älä täytä papuja tai instant-kahvijauhetta.

4. Sulje kahvijauholaatikko.
5. Aja laite takaisin kalusteeseen.
6. Valitse valintanapilla 0 (4) juoman nimi ja määrä:

Espresso		
Coffee powder		
small cup	medium cup	large cup

7. Aseta kuppi kahvin ulostulokohdan (20) alle.



8. Paina ▷/□ (6).

Kahvi valmistuu ja valuu sen jälkeen kuppiin (kuppeihin).

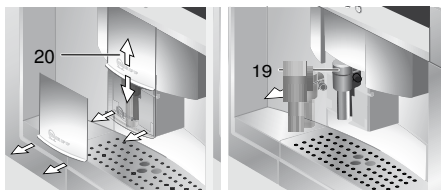
Jos haluat keittää vielä uuden kupillisen kahvia, mittaa uusi määrä kahvijauhoja ja toista toimenpide. Ellei laitteesta oteta kahvia 90 sekunnin kuluessa, keittokammio tyhjenee automaattisesti estäen siten ylitäyttymisen. Laite huuhtelee.

Juoman valmistus maidon kanssa

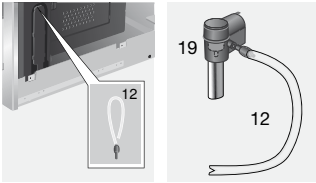


Paras maitovahto saadaan käyttämällä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on 1,5 %.

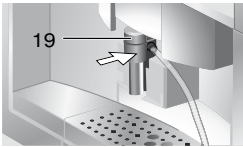
1. Työnnä kahvin ulostulokohdan (20) alas. Irrota suojus ja vedä maidonvaahdotin (19) ulos:



2. Aja laite ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
3. Irrota toimitukseen sisältyvä maitoletku (toimitettaessa laitteen oikealla ulkosivulla [12]) ja liitä laitteeseen niin, että liitospää tulee maidonvaahdottimeen (19); sulje kansi.



4. Aseta maidonvaahdotin (19) paikalleen ja paina maitoletku (12) loveen.



5. Sulje kansi.
6. Aseta maitoa sisältävä astia maidonvaahdotin viereen. Työnnä maitoletku astiaan. Upota maitoletkun uritettu pää maitoon:



7. Aseta kuppi tai lasi kahvin ulostulokohdan alle.
8. Valitse **Macchiato**, **Cappuccino**, **White coffee** (Maitokahvi) tai **My coffee** (haluamasi kahvi-maito-sekoitus) valintanapilla (4). Näytöllä näkyy valitsemasi juoma sekä tätä juomaa koskevat asetukset kahvin voimakkuudelle ja kahvimäärälle:

Coffee	Macchiato	Cappuccino
	regular	
	medium cup	

9. Säädä kahvin voimakkuus ja määrä.
10. Paina / (6).

Laite imee ensin maidon, valmistaa sen ja valuttaa kuppiin tai lasiin. Heti sen

jälkeen valmistuu kahvi ja myös se valuu kuppiin tai lasiin.

Kaksi kupillista kerrallaan

1. Aseta kaksi kuppia, yksi kummankin kahvin ulostulokohdan alle:



2. Valitse valintanapilla (4) **Espresso** tai **Coffee** (Kahvi). Valitse painikkeella (5) ja valintanapilla (4) haluamasi voimakkuus.
3. Siirry määrän valintaan painikkeella (5). Käännä määrän valitsemista varten valintanappia (4) oikealle niin monta kertaa kunnes näytöllä näkyy **2 small cups**.

Coffee		
mild		
large cup	2 small cups	2 medium cups

4. Säädä haluamasi määrä kummallekin kupilliselle valintanapilla (4) "small", "medium", "large" (pieni, keskisuuri, suuri).
5. Paina / (6). Molemmat kupit täyttyvät.



Laite keittää kaksi kertaa peräkkäin, odota kunnes koko toimenpide on päättynyt.

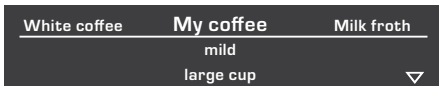
My coffee

Asetuksessa **My coffee** voit valita kahvin ja vaahdotetun maidon sekoitussuhteen.

1. Liitä maitoletku (12) maidonvaahdottimeen (19) (katso "Juoman valmistus maidon kanssa").
2. Aseta maitoa sisältävä astia alustalle. Työnnä maitoletku (12) astiaan. Upota maitoletkun uritettu pää maitoon:
3. Aseta kuppi kahvin ulostulokohdan alle.



4. Valitse valintanapilla  (4) **My coffee**:



5. Siirry voimakkuuden valintaan painikkeella  (5). Valitse valintanapilla  (4) haluamasi voimakkuus:



6. Siirry määrän valintaan painikkeella  (5). Aseta valintanapilla  (4) haluamasi määrä:



7. Siirry sekoitussuhteen valintaan painikkeella  (5). Aseta valintanapilla  (4) haluamasi sekoitussuhde 20 %:n välein:



8. Paina  /  (6); juoma valmistuu halutussa sekoitussuhteessa.

Maitovaahdon ja kuuman maidon valmistus

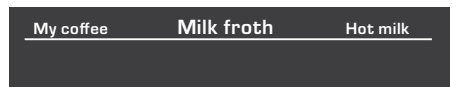


Palovammojen vaara!
Maidonvaahdotin (19) kuumeenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.



Paras maitovaaho saadaan käyttämällä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on 1,5 %.

1. Irrota maitoletku (12) ja liitä maidonvaahdottimeen (19) (katso "Juoman valmistus maidon kanssa").
2. Aseta kuppi tai lasi maitovaahdon ulostulokohdan alle.
3. Valitse haluamasi asetus **Milk froth** (Maitovaahdotin) tai **Hot milk** (Kuuma maito) valintanapilla  (4):



4. Paina  /  (6), maitovaahdotin tai kuuma maito tulee noin 60 sekunnin ajan maitovaahdon ulostulokohdasta. Painamalla uudelleen painiketta  /  (6) voidaan toimenpide keskeyttää ennenaikaisesti.



Kuivunut maito on vaikea puhdistaa, puhdista maidonvaahdotin siis jokaisen käytön jälkeen (katso "Maitojärjestelmän puhdistaminen").

Kuuman veden valmistus



Palovammojen vaara!
Maidonvaahdotin (19), josta
kuuma vesi tulee, kuumenee
erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä
käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Laitteella voidaan valmistaa myös kuumaa vettä, esimerkiksi teetä varten.

1. Aseta kuppi tai lasi kahvin ulostulokohdan alle.
2. Valitse valintanapilla  (4) **Hot water** (Kuumaa vesi):

Hot milk	Hot water	Short rinse
	~ 85°C	

3. Siirry painikkeella  (5) lämpötilan valintaan. Aseta valintanapilla  (4) haluamasi lämpötila:

Hot water		
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Paina  (6), kuumaa vettä tulee noin 40 sekunnin ajan maitovaahdon ulostulokohdasta.

Painamalla uudelleen painiketta  (6) toimenpide voidaan keskeyttää ennenaikaisesti.

Tietoja ja asetuksia

Painikkeella i (1) voidaan näytölle tuoda tietoja (painiketta napsauttamalla) ja suorittaa asetuksia (pitämällä painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan).

Näytölle tulevat tiedot

Info-valikolla (napsauttamalla painiketta i [1]) voidaan näytölle tuoda seuraavat tiedot:

- milloin laitteesta on poistettava kalkki
- milloin laite on puhdistettava
- milloin on vaihdettava suodatin
- minkä verran laitteella on keitetty kahvia käyttöönoton jälkeen
- kuinka monta maitojuomaa laitteella on valmistettu
- laitteella valmistetun kuuman veden määrä

Näytön asetukset

Pidä painiketta i (1) vähintään 3 sekunnin ajan painettuna; näytöllä näkyy eri asetusmahdollisuuksia:

Settings	
Language	Water hardness
English	

Painikkeilla  (2) ja  (5) voit vuorotella eri asetusten välillä; kulloinkin aktivoitu asetus näkyy näytöllä suurin kirjaimin. Voit muuttaa näytöllä näkyvää asetusta valintanapilla  (4).

Kun haluat poistua valikosta, paina uudelleen i (1).



Tehdyt muutokset tallentuvat automaattisesti muistiin. Toimenpidettä ei tarvitse erikseen vahvistaa.

Valittavissa on seuraavat asetukset:

Language (Kieli): Näytön kieli valitaan valintanappia  (4) kääntämällä.

Water hardness (Veden kovuus): Valintanappia  (4) kääntämällä voidaan valita haluttu veden kovuus (1, 2, 3 ja 4) (katso myös "Vedenkovuuden määrittely ja asetus").

Coffee temperature (Kahvin lämpötila): Kahvin lämpötila asetetaan kääntämällä valintanappia  (4).

Auto off after: Valintanappia  (4) kääntämällä voidaan valita aika, jonka jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti „energiansäästötilaan“ sen jälkeen kun siitä on viimeksi otettu juomia. Ajan pituus voi olla vähintään 5 minuuttia ja enintään 8 tuntia. Esiasetettu aika on yksi tunti; sitä voidaan lyhentää ja siten säästää enemmän energiaa.

Contrast (Kontrasti): Näytön kontrastia voidaan säätää valintanapilla  (4), kontrasti voi olla vähintään -20 ja enintään +20; esiasetus on 0.

Illumination (Valaistus): Valaistus voidaan asettaa joko päälle, pois tai **off after 10 minutes** (pois 10 minuutin kuluttua) (vakioasetus).

Water filter (Vedensuodatin): Joka kerran, kun uusi vedensuodatin asetetaan vesisäiliöön (8), se on huuhdeltava:

1. Aseta vedensuodatin vesisäiliöön (8) ja täytä säiliö vedellä merkintään "max" asti.
2. Valitse **START** valintanappia  (4) kääntämällä ja paina  (6).
3. Aseta 0,5 litran suuruinen astia maidonvaahdottimen (19) alle.
4. Paina  (6). Vesi juoksee ensin suodattimen läpi ja huuhtelee sen, minkä jälkeen vesi virtaa astiaan.

Tyhjennä astia; laite on jälleen käyttövalmis. Suodattimen suodatuskyky on kulunut loppuun kun näytöllä näkyy **Service - change filter** (Vaihda suodatin) tai viimeistään kahden kuukauden kuluttua. Suodatin on vaihdettava sekä hygieenisistä syistä että

laitteen kalkkeutumisen estämiseksi (laite voi vaurioitua). Varasuodattimia voidaan ostaa joko alan liikkeistä tai tilata asiakaspalvelusta (katso "Lisävarusteet").

Jokaisen suodattimen vaihtamisen jälkeen on suodatin ensin huuhdeltava. Toimi tämän luvun alussa kuvatulla tavalla.

Ellei uutta suodatinta aseteta paikalleen, on vedensuodattimen asetukseksi valittava **Off** (Pois).



Jos laite on pitemmän aikaa käyttämättömänä (esim. loman aikana), on suositeltavaa huuhdella laitteessa oleva suodatin ennen seuraavaa käyttöä; huuhtelu tapahtuu keittämällä laitteella kupillinen kuumaa vettä.

Muita merkintöjä asetusvalikossa:

Service - descale (Huolto - Kalkinpoisto): Kalkki poistetaan laitteesta painamalla ensin painiketta  (6), ja sen jälkeen käynnistämällä kalkinpoisto-ohjelma (katso "Huolto Kalkinpoisto").

Service - clean (Huolto - Puhdistus): Kun laite halutaan puhdistaa, painetaan ensin  (6), ja sen jälkeen käynnistetään puhdistusohjelma (katso "Huolto Puhdistus").

Service - Calc'n'Clean: Kun laitteesta halutaan samalla kertaa poistaa kalkki kun se myös puhdistetaan, painetaan painiketta  (6), ja käynnistetään Calc'n'Clean-ohjelma (katso "Calc'n'Clean").

Factory settings (Tehdasasetus): Omät asetukset voidaan poistaa ja tehdasasetukset aktivoida (reset). Tehdasasetusten aktivointia varten painetaan  (6).

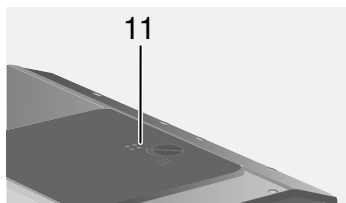


Laite voidaan palauttaa tehdas-asetuksiin myös seuraavasti:

1. Kytke laite täydellisesti pois päältä painikkeella **O/I** (7).
2. Paina samanaikaisesti painikkeita Δ (2) ja ∇ (5). Pidä painettuina ja käynnistä uudelleen verkkokytkimellä **O/I** (7). Tehdasasetukset on aktivoitu uudelleen.

Jauhatuskarkeuden asetus

Kahvijauhojen karkeutta voidaan säätää kierrettävällä jauhatuskarkeuden valitsimella (11), joka sijaitsee laitteen yläsvulla:



Huomio:

Säädä kahvin karkeutta vain kahvimyllyn ollessa käynnissä. Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.

1. Aja laite kokonaan ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
2. Valitse juoma valikosta **Espresso**.
3. Paina $\triangleright/\square$ (6).
4. Säädä kahvimyllyn ollessa käynnissä kahvijauhojen karkeutta kierrettävällä valitsimella (11) hienosta karkeammaksi $\blacksquare$ tai päinvastoin $\boxtimes$.



Uusi asetus on huomattavissa vasta toisen kahvikupillisen valmistumisesta lähtien.

Vihje: Valitse tummemmiksi paahdetuille pavuille hienempi, vaaleammaksi paahdetuille pavuille karkeampi jauhatus.

Veden kovuuden määrittely ja asetus

Tässä laitteessa on veden kovuuden säätömahdollisuus. Veden kovuuden oikea asetus on tärkeää, niin että laite ilmoittaa oikeaan aikaan, milloin on suoritettava kalkinpoisto. Veden kovuuden tehdasasetus on 4.

Veden kovuus voidaan mitata oheisella testilapulla tai kysyä paikalliselta vesilaitokselta. Pidä testilappua lyhyen aikaa vedessä, ravistele kevyesti ja lue tulos noin yhden minuutin kuluttua.

Veden kovuusasteikko ja asetukset:

Asteikko	Veden kovuus	
	Saksa (°dH)	Ranska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Energiansäästöohjeita

- Espresso-/kahviautomaatti kytkeytyy yhden tunnin kuluttua automaattisesti "energiansäästötilaan" (tehdasasetus). "Energiansäästötilassa" laite kuluttaa vain hyvin vähän sähköä. Tätä yhden tunnin mittaista asetusta voidaan muuttaa lyhyemmäksi (katso "Auto off after" luvussa "Näytön asetukset"). Sen jälkeen laite kuluttaa vieläkin vähemmän sähköä.
- Kun valintanappi painetaan sisään, laite kytkeytyy "energiansäästötilaan".
- Laitteen ollessa käyttämättömänä: Katkaise virta verkkokytkimellä.

- Kahvin tai maitovaahdon valmistumista ei mahdollisuuksien mukaan tulisi keskeyttää. Keskeyttäminen lisää energiankulutusta ja sen lisäksi tiputusastia täyttyy nopeammin.
- Laitteesta tulee poistaa kalkki aina kun näytöllä näkyy **Service - descale** (katso "Huolto Kalkinpoisto"), jotta estetään kalkin kerääntyminen laitteeseen. Pinttynyt kalkki lisää energiankulutusta.

5. Pyyhi laite sisältä puhtaaksi (astiat).
6. Puhdista maitojärjestelmä (kuvattu jatkossa).
7. Aseta kaikki osat takaisin paikalleen.



Jos laite käynnistetään kylmässä tilassa, tai laite kytketään "energiansäästötilaan" kahvin valmistamisen jälkeen, laite huuhtelee automaattisesti. Laitteen puhdistuu näin itsestään.

Päivittäinen hoito ja puhdistus

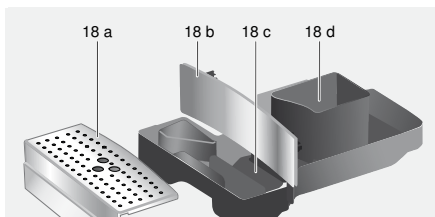


Sähköiskun vaara!

Kytke laite pois päältä verkkoyhtymällä ennen laitteen puhdistamista. Älä käytä painepesuria.

Päivittäinen hoito

1. Pyyhi ulkokuori kostealla pyyhkeellä. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
2. Älä käytä alkoholi- tai spriipitoisia puhdistusaineita kiillotetuilla pinnoilla.
3. Huuhtelee vesisäiliö (8) vain puhtaalla vedellä.
4. Irrota tiputuslevy (18 a). Vedä tiputusastian (18 c) ulos. Irrota tiputusastian (18 b) suojus. Tyhjennä vesi ja kahvinporot (18 d). Puhdista astia tai pese se astianpesukoneessa. Tiputuslevyä (18 a) ja tiputusastian (18 b) suojusta ei saa pestä astianpesukoneessa.



Maitojärjestelmän puhdistaminen



Palovammojen vaara!

Maidonvaahdotin (19) kuumenee erittäin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen

Puhdista maitojärjestelmä jokaisen käytön jälkeen.



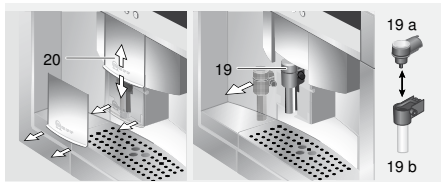
Kaikki osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Maitojärjestelmän pikahuuhtelu:

1. Valitse juomien valintavalikosta **Short rinse** (Pikahuuhtelu) ja paina ▷/□ (6).
2. Aseta kuppi maidonvaahdotin (19) alle ja ohjaa maitoletkun pää kuppiin.
3. Paina ▷/□ (6). Laite täyttää kupin automaattisesti vedellä ja imee veden huuhtelua varten maitoletkun läpi. Noin 1 minuutin kuluttua huuhtelutoimenpide on valmis.
4. Tyhjennä kuppi ja puhdista maitoletku.

Maitojärjestelmän puhdistaminen:

1. Maidonvaahdotin puretaan puhdistamista varten. Työnnä kahvin ulostulokohta (20) alas. Irrota suojus ja ota maidonvaahdotin (19) ulos:



2. Puhdista maidonvaahdotin (19) kiinnityspaikka pehmeällä pyyhkeellä.
3. Pura maidonvaahdotin (19a ja 19b).
4. Huuhtelee osat käsin tai pese astianpesukoneessa (lusikkakorissa).
5. Kokoa yksittäiset osat ja aseta takaisin laitteeseen. Työnnä sisään vasteeseen asti.

Keittoyksikön puhdistaminen

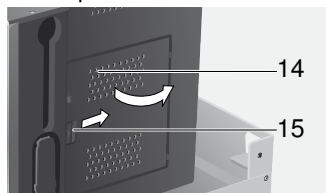
Automaattisen puhdistusohjelman lisäksi keittoyksikkö voidaan irrottaa laitteesta puhdistamista varten.



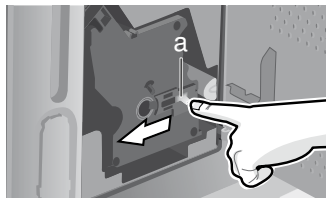
Huomio: Puhdista keittoyksikkö ilman astianpesuainetta, älä pese astianpesukoneessa.

1. Aja laite kokonaan ulos kalusteesta (katso "Ulosvetojärjestelmä").
2. Kytke laite "energiansäästötilaan" painikkeella (4).
3. Kytke laite verkkokytkimellä **O/I** (7) pois päältä; yksikään merkkivalo ei saa enää palaa.

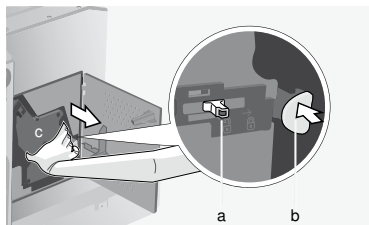
4. Työnnä oven avaaja (15) taakse ja käännä ovi (14) keittoyksikköön auki taaksepäin.



5. Työnnä keittoyksikön punainen lukitus (a) kokonaan eteen:

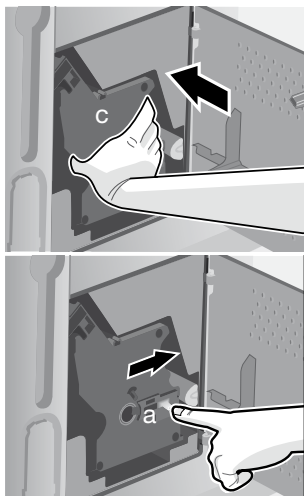


6. Paina punaista paniketta (b) ja tartu keittoyksikköön (c) sen syvennyksistä ja vedä varovaisesti ulos:



7. Puhdista keittoyksikkö juoksevan veden alla.
8. Pyyhi laite sisältä kostealla pyyhkeellä.
9. Anna keittoyksikön ja laitteen sisätilan kuivua.
10. Työnnä keittoyksikkö (c) paikalleen vasteeseen asti.

11. Työnnä punainen lukitus (a) kokonaan taakse ja sulje ovi (14).



Huolto-ohjelmat

Tietyin aikavälein näkyy laitteen käyttökertojen tiheydestä riippuen näytöllä kahvijuomien valinnan sijasta jokin seuraavista ilmoituksista:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Tässä tapauksessa on välittömästi vaihdettava vedensuodatin tai puhdistettava laite

tai suoritettava kalkinpoisto vastaavalla ohjelmalla (toimenpiteen kuvaus katso seuraavat sivut). Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.



Huolto-ohjelmat voidaan manuaalisesti asetusvalikosta myös manuaalisesti asetusvalikosta (katso "Näytön asetukset").

Nesteitä ei saa juoda. Kalkinpoistoon ei saa käyttää etikkaa, etikkapohjaisia aineita, sitruunahappoa tai sitruunahappopohjaisia aineita. Kalkinpoistoon ja puhdistukseen saa käyttää ainoastaan oheisia toimitukseen sisältyviä tabletteja. Ne on kehitetty erityisesti tätä espresso-/kahviautomaattia varten ja niitä voidaan ostaa lisää alan liikkeistä ja tilata asiakaspalvelusta (katso "Lisävarusteet"). Kalkinpoistotabletteja tai muita kalkinpoistoaineita ei saa missään tapauksessa laittaa kahvijauholaatikkoon/ puhdistustablettilaatikkoon.

Tärkeää: Jos vesisäiliöön (8) on asetettu suodatin, se on ehdottomasti poistettava ennen huolto-ohjelman käynnistämistä. Huolto-ohjelmaa ei saa missään tapauksessa keskeyttää. Jos huolto-ohjelma keskeytyy esim. sähkökatkoksen vuoksi, toimi seuraavalla tavalla:

1. Huuhtelee vesisäiliö (8) ja täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.
2. Paina ▷/□ (6), kalkinpoisto-ohjelma käy ensin noin 1 minuutin ajan, minkä jälkeen puhdistusohjelma huuhtelee laitetta noin 7 minuutin ajan:

Descaling (Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä)
Cleaning (Puhdistusohjelma käynnissä)
Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)
Tyhjennä tiputusastia (18).

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen. Laite on jälleen käyttövalmis.

Kalkinpoisto

Kun näytöllä näkyy **Service - descale** (Huolto - Kalkinpoisto) tai jos on valittu **Service - descale** (Huolto - Kalkinpoisto) asetusvalikossa, pidä painiketta **i** (1) painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan.

Näytöllä näkyy:

Descale > Start (Kalkinpoisto > Start)

Paina  **start stop** (8), näyttö ohjaa ohjelman läpi:

Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)

Tyhjennä tiputusastia (18).

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Place container under milk frother

(Aseta suuruinen astia maidonvaahdottimen alle) > **Start**

Aseta 0,5 litran suuruinen astia maidonvaahdottimen (19) alle. Paina  (6).



Jos vedensuodatin on aktivoituna, näkyy ilmoitus:

Remove filter > Start

Irrota vedensuodatin ja paina  (6).

Add 0.5 l water + descaler > Start (Täytä 0,5 l vettä + kalkinpoistoainetta > Start)

Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön (8) merkintään 0,5 l asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen. Paina  (6), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 20 minuutin ajan:

Descaling (Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä)



Jos vesisäiliössä on liian vähän kalkinpoistoliuosta, näytöllä näkyy ilmoitus:

Not enough descaling fluid (Liian vähän kalkinpoistoainetta)

Refill fluid (Lisää kalkinpoistoainetta)

Täytä haaleaa vettä tyhjään vesisäiliöön (8) merkintään 0,5 l asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen.

Paina  (6).

Kalkinpoisto-ohjelma jatkuu.

Clean and refill water tank > Start

(Huuhtelee ja täytää vesisäiliö > Start)

Huuhtelee vesisäiliö ja täytää puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.

Paina  **start stop** (8), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan ja huuhtelee:

Descaling (Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä)

Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)

Tyhjennä tiputusastia.

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen

Laite on jälleen käyttövalmis.

Puhdistus

Kun näytöllä näkyy **Service - clean** (Huolto - Puhdistus) tai jos on valittu **Service - clean** (Huolto - Puhdistus) asetusvalikossa, pidä painiketta **i** (1) painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan. Näytöllä näkyy:

Clean > Start (Puhdistus > Start)

Paina  (6), näyttö ohjaa ohjelman läpi:

Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)

Tyhjennä tiputusastia (18).

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen..

Open drawer (Avaava kahvijauholaatikko)

Aja laite ulos kalusteesta ja avaa kahvijauholaatikko (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Aseta puhdistustabletti laatikkoon ja sulje)

Aseta puhdistustabletti kahvijauholaatikkoon ja sulje laatikko.

Press Start (Paina Start)

Paina ▷/□ (6); puhdistusohjelma käy nyt noin seitsemän minuutin ajan:

Cleaning (Puhdistusohjelma käynnissä)**Empty drip tray** (Tyhjennä tiputusastia)

Tyhjennä tiputusastia (18).

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Laite on jälleen käyttövalmis.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean ohjelma suorittaa sekä kalkinpoiston että puhdistuksen. Mikäli molempien ohjelmien suorittamisajankohdat ovat lähellä toisiaan, espresso-/kahviautomaatti ehdottaa automaattisesti tätä huolto-ohjelmaa.

Kun näytöllä näkyy **Service - Calc'n'Clean** tai jos on valittu **Service - Calc'n'Clean** asetusvalikossa, pidä painiketta i (1) painettuna vähintään kolmen sekunnin ajan.

Näytöllä näkyy:

Calc'n'Clean > Start

Paina ▷/□ (6), näyttö ohjaa ohjelman läpi:

Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)

Tyhjennä tiputusastia (18).

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Place container under milk frother

(Aseta suuruinen astia maidonvaahdottimen alle) **> Start**

Aseta vähintään yhden litran suuruinen astia maidonvaahdottimen (19) alle.

Paina ▷/□ (6); laite huuhtelee kaksi kertaa:

Cleaning (Puhdistusohjelma käynnissä)**Open drawer** (Avaa kahvijauholaatikko)

Aja laite ulos kalusteesta ja avaa kahvijauholaatikko (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Aseta puhdistustabletti laatikkoon ja sulje)

Aseta puhdistustabletti kahvijauholaatikkoon ja sulje laatikko.



Jos vedensuodatin on aktivoituna, näkyy ilmoitus:

Remove filter > Start

Irrrota vedensuodatin ja paina ▷/□ (6).

Add 0.5 l water + descaler > Start (Täytä 0,5 l vettä + kalkinpoistoainetta > Start)

Täytä haaleaa vettä tyhjiin vesisäiliöön (8) merkintään 0,5 l asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen. Paina ▷/□ (6), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 20 minuutin ajan.

Descaling (Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä)

Jos vesisäiliössä on liian vähän kalkinpoistoliuosta, näytöllä näkyy ilmoitus:

Not enough descaling fluid (Liian vähän kalkinpoistoainetta)**Refill fluid** (Lisää kalkinpoistoainetta)

Täytä haaleaa vettä tyhjiin vesisäiliöön (8) merkintään 0,5 l asti ja anna kahden kalkinpoistotabletin liuota veteen. Paina ▷/□ (6). Kalkinpoisto-ohjelma jatkuu.

Clean and refill water tank > Start

(Huuhtele ja täytä vesisäiliö > Start)

Huuhtele vesisäiliö ja täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.

Paina ▷/□ (6), kalkinpoisto-ohjelma käy nyt noin 1 minuutin ajan:

Descaling (Kalkinpoisto-ohjelma käynnissä)

Sen jälkeen käy puhdistusohjelma noin seitsemän minuutin ajan ja huuhtelee laitteen:

Cleaning (Puhdistusohjelma käynnissä)

Empty drip tray (Tyhjennä tiputusastia)

Tyhjennä tiputusastia.

Replace drip tray (Aseta tiputusastia paikalleen)

Aseta tiputusastia takaisin paikalleen.

Laite on jälleen käyttövalmis.

Lisävarusteet, varastointi, jätehuolto, takuu

Lisävarusteet

Seuraavat lisävarusteet ovat saatavissa alan liikkeistä ja asiakaspalvelusta:

Lisävarusteet	Tilausnumero	
	Alan liike	Asiakaspalvelu
Puhdistus-tabletit	TZ60001	310575
Kalkinpoisto-tabletit	TZ60002	310967
Vedensuo-datin	TZ70003	467873

Varastointi

Jäätymisvaurioiden välttämiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana on laite sitä ennen tyhjennettävä täydellisesti.



Tyhjentämistä varten laitteen tulee olla käyttövalmis ja vesisäiliön (8) täytettynä.

1. Aseta suuri, kapea astia maidonvaahdot-timen (19) alle.
2. Valitse näytöllä asetus **Milk froth** (Maitovaahdot), paina ▷/□ (6) ja anna laitteen muodostaa höyryä noin 15 sekunnin ajan.

My Coffee

Milk froth

Hot milk

3. Kytke laite pois päältä verkkokytkimellä **O/I** (7).
4. Tyhjennä vesisäiliö (8) ja tiputusastia (18).

Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla. Direktiivi säätää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä.

Tietoja oikeasta jätetuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse

Häiriö	Syy	Apu
Näytöllä näkyy Refill bean container (Täytä papusäiliö). Laite ei jauha kahvipapuja vaikka papusäiliö on täynnä.	Pavut eivät putoa myllyyn (pavut liian öljyisiä).	Vaihda toinen kahvilaatu. Pyyhi tyhjä papusäiliö puhtaalla pyyhkeellä.
Kuumaa vettä ei voida ottaa laitteesta.	Maidonvaahdotin tai maidonvaahdottimen kiinnityskohta on tukossa.	Puhdista maidonvaahdotin tai sen kiinnityskohta.
Liian vähän maitovaahtoa tai maitovaahtoa liian juoksevaa. Maidonvaahdotin ei ime maitoa.	Maidonvaahdotin tai maidonvaahdottimen kiinnityskohta on tukossa.	Puhdista maidonvaahdotin tai sen kiinnityskohta.
Kahvia tulee vain tiputellen.	Epäsopiva maidon laatu.	Käytä maitoa jonka rasvapitoisuus on 1,5 %.
	Jauhatusaste liian hieno. Kahvijauho on liian hienoa.	Säädä jauhatusta karkeammaksi tai käytä karkeampaa kahvijauhoa.
Kahvissa ei ole "Cremaa" (vaahtokerrosta).	Laite on voimakkaasti kalkkeentunut.	Poista laitteesta kalkki.
	Sopimaton kahvin laatu.	Vaihda kahvin laatua.
	Pavut eivät ole enää paahtotuoreita.	Käytä tuoreita papuja.
Myllystä kuuluu kovaa ääntä.	Jauhatus ei ole sovitettu kahvipapuihin.	Säädä jauhatusta hienommaksi.
	Myllyssä on vieras esine (esim. kivi, voi jäädä myös huolellisesti valikoitujen papujen joukkoon).	Ota yhteys hotlineen, älä valmista laitteella papukahvia. Kahvia voidaan edelleen valmistaa kahvijauhoista.
Kahvi on liian "hapanta".	Jauhatus on asetettu liian karkeaksi tai kahvijauho on liian karkeaa.	Säädä jauhatusta hienommaksi tai käytä hienompaa kahvijauhoa.
Kahvi on liian "väkevää".	Jauhatus on asetettu liian hienoksi tai kahvijauho on liian hienoa.	Säädä jauhatusta karkeammaksi tai käytä karkeampaa kahvijauhoa.
	Sopimaton kahvin laatu.	Vaihda kahvin laatua.
Error Please contact hotline (Näytöllä näkyy ilmoitus)	Laitteessa on toimintahäiriö.	Ota yhteys Hotlineen (kuumalinjaan) (katso kääntösivu takana).

Ellei vikoja voida korjata näiden ohjeiden avulla, älä yritä itse löytää vian syytä, purkaa konetta tai korjata sitä omin neuvoin. Ota yhteys Hotlineen (kuumalinjaan) (katso kääntösivu takana).

¡Le damos la enhorabuena!

... Por la compra de este producto. Con esta máquina automática de café expreso, con función de inserción y extracción del mueble en el que se empotra, acaba de adquirir un aparato de cocina moderno y de gran calidad que reúne una tecnología innovadora y toda una serie de funciones con un alto confort de manejo.

La máquina le permitirá preparar con rapidez y sencillez deliciosas bebidas calientes: el tradicional café con leche, el sabroso Latte Macchiato, un cremoso capuchino o un reconstituyente café solo. La máquina le ofrece además numerosas posibilidades para adaptarla a sus gustos y necesidades. Para poder utilizar con seguridad y sin problemas todas las funciones y posibilidades que la cafetera le ofrece, le aconsejamos que se familiarice primero con sus piezas, funciones, mensajes y mandos. El presente manual de instrucciones le será de gran ayuda a tal fin. Tómese el tiempo necesario para leerlo antes de utilizar la máquina.

Cómo utilizar el presente manual de instrucciones

La portada de este manual puede desplegarse. En la parte que se abre encontrará figuras de la máquina con números a los que se hace referencia en estas instrucciones. Ejemplo: «recipiente del agua (8)».



Sugerencia: si deja esta página desdoblada, podrá consultar rápidamente los números, independientemente del apartado del manual que esté leyendo.

Las indicaciones del display y los nombres de las teclas se presentan en este manual con un tipo de letra distinto del resto del texto. Esto le permitirá darse cuenta de que se trata de información que se visualiza en el display o de nombres de teclas:

Ejemplo: **Café solo**

Para facilitar la consulta, la máquina se suministra con un manual de instrucciones breve en el que se resumen las funciones más importantes. Dicho manual se encuentra en la parte exterior derecha de la máquina.



Índice

87 Indicaciones de seguridad

87 Estructura y componentes

88 Mandos y mensajes

- 88 Interruptor de red O/I
 - 88 Menú y display
 - 89 Sistema de extracción
 - 89 Accesorios
 - 89 Mensajes del display
-

90 Puesta en servicio

- 90 Aspectos generales
 - 91 Puesta en funcionamiento
-

92 Preparación de la bebida

- 92 Elegir la bebida
- 92 Ejemplo
- 93 Preparación con café molido
- 93 Preparación con leche
- 94 Preparar dos tazas al mismo tiempo
- 95 My coffee
- 95 Preparar espuma y leche caliente
- 96 Calentar agua

96 Información y ajustes

- 96 Información en el display
 - 96 Realizar ajustes en el display
 - 98 Ajuste del grado de molido
 - 98 Determinar y ajustar la dureza del agua
 - 98 Recomendaciones para ahorrar energía
-

99 Cuidado y limpieza diarios

- 99 Cuidado diario
 - 99 Limpieza del sistema de leche
 - 100 Limpieza de la unidad de escalado
-

101 Programas de mantenimiento

- 102 Descalcificar
 - 103 Limpiar
 - 103 Calc'n'Clean
-

104 Accesorios, almacenamiento, eliminación, garantía

- 104 Accesorios
 - 104 Almacenamiento
 - 104 Eliminación
 - 105 Garantía
-

105 Resolución de problemas sencillos

Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente este manual antes de utilizar la cafetera, siga las instrucciones y guárdelo cuando ya no lo necesite. También puede utilizar el manual breve que se adjunta y que se guarda en el compartimento de la parte exterior derecha de la máquina.

La máquina automática para café expreso está diseñada para el uso doméstico, es decir, para preparar cantidades pequeñas, habituales en el hogar, y no para el uso industrial. La cafetera sólo deberá rellenarse con agua y con los artículos descritos en el presente manual (café, productos de limpieza o para descalcificar).

Utilice la máquina sólo en espacios interiores a temperatura ambiente. No permita que manejen la máquina personas (tampoco niños) que tengan las facultades físicas o mentales disminuidas o que no dispongan de la suficiente experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo vigilancia o que una persona encargada de su seguridad les vaya indicando cómo utilizarla. Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños. Vigile a los niños para impedir que jueguen con la máquina.



¡Peligro de descargas eléctricas!

Conecte y opere la máquina

únicamente siguiendo las indicaciones de la placa de características. No utilice la máquina si está estropeada o tiene estropeado algún cable de alimentación. En caso de producirse una avería, apáguela inmediatamente utilizando el interruptor de red y desenchúfela de la red eléctrica. No la abra ni la desmonte. No introduzca nunca el cable de red en agua. Para evitar riesgos, la máquina sólo debe ser reparada (p. ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica.



¡Peligro de lesión!

No meta la mano en el molino.



¡Peligro de quemadura!

El vaporizador de leche/agua caliente se calienta mucho.

Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.



¡Peligro de lesión!

La máquina deberá extraerse e introducirse con cuidado en el mueble donde se haya empotrado para no pillarse los dedos.

Estructura y componentes

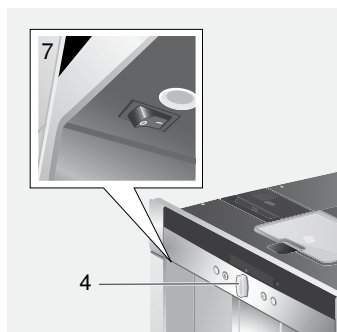
(Véase la ilustración de la parte interior de la portada desplegable de estas instrucciones)

- 1 Tecla i (información/ajustes)
- 2 Tecla de selección Δ (hacia arriba)
- 3 Display
- 4 Mando giratorio ocultable
- 5 Tecla de selección ∇ (hacia abajo)
- 6 Tecla Start/Stop $\triangleright/\square$
- 7 Interruptor de red **O/I**
- 8 Recipiente extraíble para el agua
- 9 Recipiente para granos de café con tapa para conservar el aroma
- 10 Cajón (para café molido/pastillas de limpieza)
- 11 Selector giratorio del grado de molido
- 12 Conducto para la leche
- 13 Cuchara dosificadora
- 14 Puerta de la unidad de escaldado
- 15 Abrepuertas de la unidad de escaldado
- 16 Tecla para comenzar la preparación
- 17 Recipiente para la leche
- 18 Unidad de la bandeja de goteo
- 19 Vaporizador de leche extraíble (para leche/agua caliente)
- 20 Dispositivo de salida de café con altura regulable

Mandos y mensajes

Interruptor de red O/I

Con el interruptor de red **O/I** (7) la máquina se enciende o se apaga completamente (la alimentación se interrumpe).



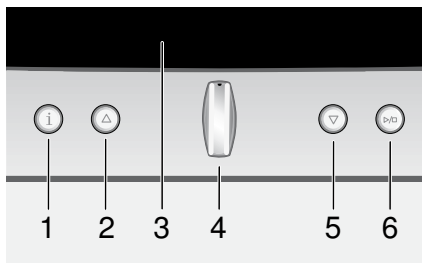
Importante:

No accione el interruptor mientras la máquina esté en funcionamiento. Apague la máquina sólo cuando la haya puesto en el «modo de ahorro» ocultando para ello el mando giratorio. Esto hace que se realice el lavado automático.

Menú y display

Para facilitarle el manejo y permitirle disfrutar al mismo tiempo de todas las funciones, la máquina tiene un menú de fácil manejo. Una vez se haya familiarizado con él, el menú le permitirá elegir fácilmente entre una gran cantidad de posibilidades. El display muestra el programa elegido en cada caso e informa, por ejemplo, de cuándo hay que añadir agua o café o de cuándo es necesario ejecutar un programa de mantenimiento.

A continuación se describe el manejo básico del menú.



- 1 i:** Al pulsar brevemente se visualiza información (véase «Visualizar información en el display»). Si se mantiene pulsada la tecla más de tres segundos se llega al menú de ajustes (véase «Realizar ajustes en el display»).
- 2 Δ:** Permite desplazarse hacia arriba y hacia abajo en el display (3). La letra del punto de menú activo se visualiza de mayor tamaño.
- 3 Display:** muestra mediante símbolos y texto los ajustes, los procesos en curso y los mensajes.
- 4 Mando giratorio ocultable** : visible: la máquina está encendida. Al encenderla, se realiza el lavado automático (a no ser que la máquina esté todavía caliente de la última vez que se ha utilizado).

ocultado: la máquina se encuentra en el «modo de ahorro». Cuando la máquina pasa al «modo de ahorro», se realiza el lavado automático (a no ser que antes no se haya preparado café).

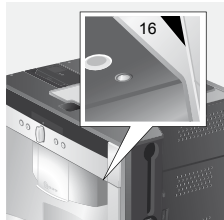
La máquina está lista para funcionar cuando en el display se visualiza el menú de selección de bebida (3). El mando giratorio permite realizar ajustes o modificarlos (p. ej. intensidad o cantidad de café) en el display.

- 5 ▽: Permite desplazarse hacia abajo en el display (3). La letra del punto de menú activo se visualiza de mayor tamaño.
- 6 **Start/Stop** ▷/◻: se prepara una bebida o se inicia un programa de mantenimiento. Si se vuelve a pulsar ▷/◻ (6) mientras la máquina está preparando una bebida, se detiene la preparación.

Sistema de extracción

La máquina puede extraerse automáticamente del mueble en el que esté empotrada. Para ello

1. pulse la tecla (16) (la máquina tiene que estar encendida) o bien



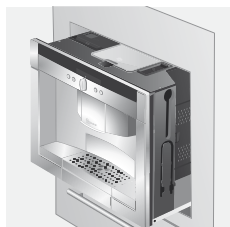
2. retire la superficie de apoyo y tire del asidero que quede accesible:



La máquina se coloca automáticamente en la posición 1. Esta posición permite añadir agua, grano, café molido y pastillas de limpieza/para descalcificar y sacar los accesorios del lateral derecho de la máquina.

3. Para extraer la máquina completamente,
 - ▶ vuelva a pulsar la tecla (16) y tire de la máquina hasta colocarla en la posición 2 o bien
 - ▶ extraiga la máquina totalmente tirando del asidero.

En la posición 2 puede extraerse la unidad de escalado y ajustarse el grado de molido.



Posición 1



Posición 2

Una vez realizadas estas tareas, empuje la máquina hacia el interior del mueble hasta que haga tope.



Durante el proceso de escalado la función de extracción automática de la máquina está bloqueada.

Accesorios

La cafetera automática de café expreso tiene compartimentos especiales para guardar los accesorios (12, 13) y el manual de instrucciones breve. Tanto los accesorios como el manual se encuentran en el lado derecho y puede accederse a ellos cuando la máquina se encuentra en la posición 1.

Mensajes del display

Además del estado de funcionamiento actual, en el display se visualizan distintos mensajes que le ofrecen información sobre el estado de la máquina o le avisan de cuándo es necesaria su intervención. En cuanto se toma la medida necesaria desaparece el mensaje y se vuelve a visualizar el menú de selección de bebida.

Información:

Mensaje del display	Significado
Recipiente agua casi vacío	El recipiente del agua deberá rellenarse pronto
Recip. granos casi vacío	El recipiente de los granos deberá rellenarse pronto
Espere por favor	La máquina está funcionando, espere por favor

Medidas:

Mensaje del display	Qué hay que hacer
Llenar recipiente agua	Rellene el recipiente del agua
Colocar recipiente agua	Coloque el recipiente del agua
Comprobar recipt. agua	Saque el recipiente del agua y colóquelo correctamente
Colocar bandeja goteo	Coloque la bandeja de goteo
Vaciar bandeja de goteo	Vacíe la bandeja de goteo y límpiela
Introducir granos de café	Rellene el recipiente de los granos
Colocar vaporizador de leche	Coloque el vaporizador de leche
Colocar unidad escahd. Cerrar puertillas	Coloque la unidad de escahdado y cierre la puerta
Revisar unidad de escahdado	Saque la unidad y colóquela correctamente
Servicio - Cambiar filtro	Cambie el filtro de agua

Mensaje del display	Qué hay que hacer
Servicio - Descalcificar	Ejecute el programa de mantenimiento «Descalcificar»
Servicio - Limpiar	Ejecute el programa de mantenimiento «Limpiar»
Servicio - Calc'n'Clean	Ejecute el programa de mantenimiento «Calc'n'Clean»

Puesta en servicio

Aspectos generales

Llene los recipientes respectivos únicamente con agua pura sin gas y preferiblemente con mezclas de granos de café aptas para máquinas automáticas o máquinas de café espresso. Evite el uso de granos glaseados, caramelizados o azucarados, ya que obstruyen la unidad de escahdado.

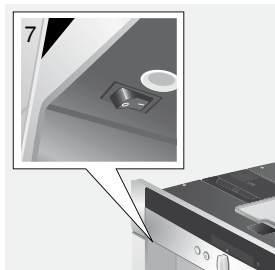
La primera vez que se utilice la máquina o si se utiliza después de mucho tiempo de inactividad, la primera taza de café no tiene el aroma deseado.

La máquina está programada de fábrica con los ajustes estándar para lograr un funcionamiento óptimo. Después de 1 hora, la máquina pasa automáticamente al «modo de ahorro». Al igual que ocurre con otros ajustes, este ajuste puede modificarse (véase «Auto off en» en el capítulo «Realizar ajustes en el display»).

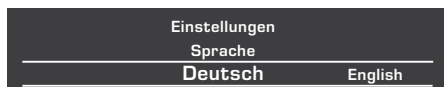
No accione el interruptor mientras la máquina esté en funcionamiento. Desconecte la máquina sólo cuando esté en el «modo de ahorro» para que se realice el lavado automático.

Puesta en funcionamiento

1. Pulse el interruptor de red (7).



2. En el display se visualizan los idiomas disponibles:

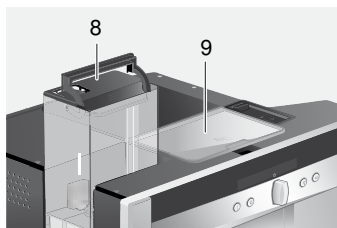


3. Utilice el mando giratorio (4) para seleccionar el idioma en el que desea que se visualicen los textos del display. Pueden seleccionarse los siguientes idiomas:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Español
Polski

4. Pulse ▷/□ **Start/Stop** (6); El idioma seleccionado se guarda y la máquina pasa al «modo de ahorro». El idioma puede cambiarse siempre que se desee (véase «Realizar ajustes en el display»).
5. Extraiga la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
6. Retire el recipiente del agua (8) sacándolo hacia arriba, límpielo y llénelo de agua fría y limpia hasta la marca «max».

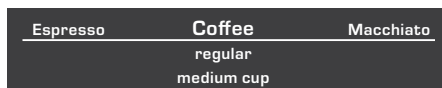
7. Coloque el recipiente del agua sin la-
dearlo y empujelo hacia abajo.



Cambie todos los días el agua del recipiente. El recipiente deberá tener siempre suficiente agua para que la máquina pueda funcionar.

Llene el recipiente para granos (9) con granos de café (preparación con café molido: véase la página 93).

8. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.
9. Pulse la tecla ▷/□ **Start/Stop** (6): el logotipo de la empresa se visualiza en el display. La máquina se calienta e inicia el proceso de lavado; por el dispositivo de salida del café saldrá algo de agua. En el display se visualiza el menú de selección de bebida:



10. Ajuste la dureza del agua.

Preparación de la bebida

Elegir la bebida

Cuando se encuentre en el menú de selección de bebida, utilice el mando giratorio (4) para elegir la bebida deseada.

Café solo	Café
Normal	
Taza mediana	

Café solo
Café
Macchiato
Capuchino
Café con leche
My coffee
Espuma
Leche caliente
Agua caliente
Lavado

En la mayoría de las bebidas pueden elegirse otras opciones utilizando las teclas Δ (2) y ∇ (5), p. ej. intensidad o cantidad de café. Las opciones disponibles en cada caso se visualizan siempre debajo de cada bebida. Dentro de las opciones seleccionadas con Δ (2) y ∇ (5) pueden realizarse ajustes utilizando el mando giratorio (4). Para preparar café se ofrecen las siguientes posibilidades:

Intensidad	Suave	Normal	Fuerte
Tamaño	Pequeño	Medio	Grande

Ejemplo

Supongamos que desea tomarse una taza de café suave recién molido.

- Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (20):



- Gire el mando (4) hasta que en el centro de la línea superior se visualice **Café** (la letra del ajuste activo se visualiza de mayor tamaño):

Café solo	Café	Macchiato
Normal		
Taza mediana		

- Para ajustar la intensidad pulse una vez ∇ (5). Se resalta el ajuste de la intensidad:

	Café	
Suave	Normal	Fuerte
Taza mediana		

- Gire el mando (4) hacia la izquierda repetidas veces hasta que en el centro se visualice **suave** en letra más grande.

	Café	
	Suave	normal
Taza mediana		

- Para ajustar la cantidad vuelva a pulsar la tecla ∇ (5). El ajuste de la cantidad se destaca en blanco:

	Café	
	Suave	
Taza pequeña	Taza mediana	Taza grande

- Gire el mando (4) hacia la derecha repetidas veces hasta que en el centro se visualice **Taza grande**:

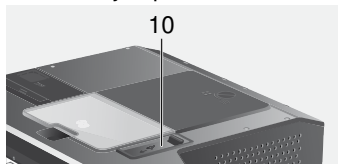
	Café	
	Suave	
Taza mediana	Taza grande	2 tazas peque

7. Pulse la tecla ▷/□ (6).
Se prepara el café que ha seleccionado.
Para preparar otros tipos de café (con otra intensidad y otra composición) deberán seguirse los mismos pasos.

Preparación con café molido

La cafetera automática también permite preparar café con café molido. Para dosificarlo, la máquina dispone de una cuchara dosificadora (incluida en el volumen de suministro, parte exterior derecha de la máquina, [13]).

1. Extraiga la máquina y saque la cuchara dosificadora.
2. Abra el cajón para el café molido (10).



3. No llene el recipiente con **más de dos** cucharadas rasas de café molido.



No llene el recipiente con granos ni con café soluble.

4. Cierre el cajón para el café molido.
5. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.
6. Seleccione la bebida y la cantidad utilizando el mando giratorio (4):

Café solo		
Café molido		
Taza pequeña	Taza mediana	Taza grande

7. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (20).



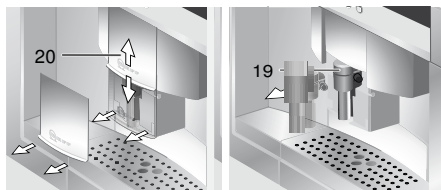
8. Pulse la tecla ▷/□ (6).
La máquina calienta el café y la taza o tazas empiezan a llenarse.
Si desea otra taza de café, vuelva a llenar el recipiente de café molido y repita el proceso. Si no se hace café durante 90 segundos, la cámara de preparación se vacía automáticamente para evitar que se llene demasiado. A continuación, se inicia el proceso de lavado.

Preparación con leche

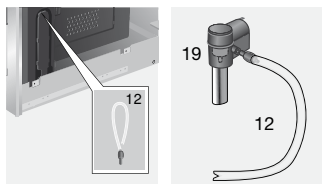


Para obtener la mejor calidad de espuma posible utilice preferiblemente leche fría con un 1,5% de materia grasa.

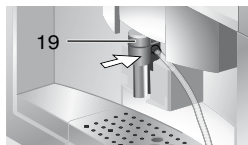
1. Desplace hacia abajo el dispositivo de salida de café (20). Retire la tapa abatible y saque el vaporizador de leche (19):



2. Extraiga la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
3. Saque el conducto para la leche incluido en el volumen de suministro (guardado en la parte exterior derecha de la máquina [12]) y conéctelo a la pieza terminal del vaporizador (19); vuelva a cerrar la tapa.



- Conecte el vaporizador (19) e introduzca el conducto para la leche (12) en la muesca haciendo presión.



- Cierre la tapa abatible.
- Coloque el recipiente con leche junto al vaporizador de leche. Introduzca el conducto para la leche en el recipiente. Introduzca en la leche el extremo del conducto que tiene la muesca.



- Coloque la taza o el vaso bajo el dispositivo de salida de café.
- Seleccione **Macchiato**, **Capuchino**, **Café con leche** o **My coffee** (es decir, la mezcla café-leche que desea) girando el mando (4). En el display se visualiza la bebida seleccionada, así como el ajuste de la intensidad y de la cantidad de café para esta bebida.

Café	Macchiato	Capuchino
	Normal	
	Taza mediana	

- Ajuste la intensidad y la cantidad.

- Pulse la tecla ▷/□ (6).

Primero se aspira la leche, se prepara y se vierte en la taza o el vaso. La máquina calienta el café inmediatamente después y empieza a llenar con él la taza o el vaso.

Preparar dos tazas al mismo tiempo

- Coloque una taza en cada uno de los dos orificios del dispositivo de salida del café (izquierda y derecha):



- Seleccione **Café solo** o **Café** utilizando el mando giratorio (4). Fije la intensidad deseada utilizando ▽ (5) y el mando giratorio.
- Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la cantidad. Cuando se encuentre en dicho menú, gire el mando (4) hacia la derecha repetidas veces hasta que en el display se visualice **2 tazas pequeñas**.

Café		
Suave		
Taza grande	2 tazas pequeñas	2 tazas media

- Ajuste la cantidad deseada para ambas tazas utilizando mando (4) (pequeño, mediano, grande).
- Pulse la tecla ▷/□ (6). La máquina vierte café en ambas tazas.



La máquina hace café dos veces seguidas: espere a que termine todo el proceso de preparación.

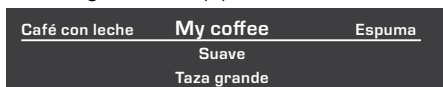
My coffee

Con el ajuste **My coffee** se puede determinar la cantidad de café y la cantidad de leche espumada que se desea mezclar.

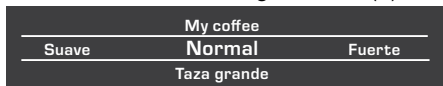
1. Conecte el conducto para la leche (12) en el vaporizador de leche (19) (véase «Preparación con leche»).
2. Coloque el recipiente con leche en la superficie de apoyo. Introduzca el conducto para la leche en el recipiente. Introduzca en la leche (12) el extremo del conducto que tiene la muesca:
3. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café.



4. Seleccione **My coffee** utilizando el mando giratorio (4):



5. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la intensidad. Fije la intensidad deseada con el mando giratorio (4):



6. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la cantidad. Fije la cantidad deseada con el mando giratorio (4):



7. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la mezcla. Ajuste la mezcla deseada utilizando el mando giratorio (4) (pasos de 20 %):



8. Pulse la tecla ▷/□ (6): la máquina prepara la bebida con la mezcla deseada.

Preparar espuma y leche caliente

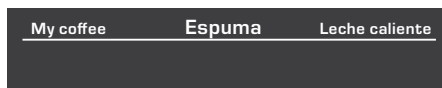


¡Peligro de quemadura!
El vaporizador de leche (19) se calienta. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.



Para obtener la mejor calidad de espuma posible utilice preferiblemente leche fría con un 1,5 % de materia grasa.

1. Extraiga el conducto para la leche (12) y conéctelo al vaporizador de leche (19) (véase «Preparación con leche»).
2. Coloque la taza o el vaso debajo de la salida del vaporizador de leche (10).
3. Seleccione el ajuste deseado (**Espuma** o **Leche caliente**) girando el mando (4):



4. Pulse la tecla ▷/□ (6): De la salida del vaporizador de leche fluye espuma o leche caliente durante aprox. 60 seg. Vuelva a pulsar la tecla ▷/□ (6) si desea interrumpir el proceso antes de tiempo.



Los restos secos de leche son difíciles de eliminar. Por eso se recomienda limpiar el vaporizador después de cada uso (véase «Limpieza del sistema de leche»).

Calentar agua



¡Peligro de quemadura!
El agua caliente que sale por el vaporizador de leche (19) hace que éste se caliente. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

La máquina también puede calentar agua, por ejemplo, para preparar un té o una infusión.

1. Coloque la taza o el vaso bajo el dispositivo de salida de café.
2. Seleccione **Agua caliente** utilizando el mando giratorio (4):

Leche caliente	Agua caliente	Lavado
	~ 85°C	

3. Vaya al menú de selección de la temperatura pulsando ▽ (5). Fije la temperatura deseada con el mando giratorio (4):

Agua caliente		
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Pulse la tecla ▷/□ (6). De la salida del vaporizador de leche fluye agua caliente durante aprox. 40 seg.

Vuelva a pulsar la tecla ▷/□ (6) si desea interrumpir el proceso antes de tiempo.

Información y ajustes

La tecla i (1) sirve para consultar información (pulsar brevemente) y realizar ajustes (mantenerla pulsada al menos durante tres segundos).

Información en el display

En el menú de información (pulsar brevemente la tecla i [1]) puede obtenerse la siguiente información:

- cuándo es necesario descalcificar la máquina
- cuándo es necesario limpiar la máquina
- cuándo es necesario cambiar el filtro
- cuánto café se ha preparado desde que la máquina se puso en servicio
- cuántas bebidas con leche se han preparado
- la cantidad de agua que se ha calentado

Realizar ajustes en el display

Mantenga pulsada la tecla i (1) durante al menos 3 segundos. Se visualizan las siguientes posibilidades de ajuste:

Ajustes	
Idioma	Dureza agua
Español	

Con Δ (2) y ▽ (5) puede desplazarse entre las distintas posibilidades de ajuste: el ajuste activo se visualiza en el display con una letra de mayor tamaño. El ajuste visualizado actual puede modificarse utilizando el mando giratorio (4).

Para salir del menú, vuelva a pulsar i (1).



Los cambios llevados a cabo se guardan automáticamente y no es necesario confirmarlos.

Se ofrecen las siguientes posibilidades de ajuste:

Idioma: el idioma del display se puede seleccionar con el mando giratorio  (4).

Dureza agua: la dureza del agua (1, 2, 3 y 4) se puede seleccionar girando el mando  (4) (véase también «Determinar y ajustar la dureza del agua»).

Temperatura del café: la temperatura del café se puede seleccionar girando el mando  (4).

Auto OFF en: girando el mando  (4) puede determinarse el intervalo de tiempo tras el que la máquina pasará automáticamente al «modo de ahorro» después de haberla utilizado por última vez. El ajuste puede oscilar entre 5 minutos y 8 horas. El ajuste por defecto es una hora. Este valor puede reducirse para ahorrar energía.

Contraste: el contraste del display se puede ajustar girando el mando  (4). Los valores van de -20 hasta +20. El ajuste por defecto es 0.

Iluminación: la iluminación puede ajustarse a **encendido, apagado o apagado tras 10 min.** (ajuste por defecto).

Filtro de agua: es necesario lavar con agua cada nuevo filtro que se coloca en el recipiente del agua (8).

1. Para ello, coloque el filtro en el recipiente del agua (8) y llénelo de agua hasta la marca «max».
2. Seleccione **START** girando el mando giratorio  (4) y pulse  (6).
3. Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del vaporizador de leche (19).
4. Pulse la tecla  (6). El agua comienza a pasar primero por el filtro para lavarlo y después a llenar el recipiente.

Vacíe el recipiente. La máquina vuelve a estar lista para el servicio.

Cuando en el display se visualiza **Servicio**

- **Cambiar filtro** o cuando han transcurrido dos meses como máximo el filtro ya no es efectivo. Debe cambiarlo por razones higiénicas y para que la máquina no se calcifique (puede resultar dañada). Los filtros de repuesto pueden adquirirse en establecimientos comerciales o poniéndose en contacto con el servicio de asistencia técnica (véase «Accesorios»).

Cada vez que se cambia el filtro lo primero que debe hacerse es lavarlo. Al comienzo de este capítulo se ha descrito el procedimiento de limpieza que hay que seguir.

Si no coloca un filtro nuevo, cambie el ajuste del filtro de agua a **Apagado**.



Si no utiliza la máquina durante un periodo de tiempo prolongado (p.ej. durante las vacaciones), debería lavar el filtro antes de utilizarla de nuevo preparando simplemente una taza de agua caliente.

Otras posibilidades del menú Ajustes:

Servicio - Descalcificar: para descalcificar la máquina, pulse la tecla  (6); el programa de descalcificación arranca (véase «Servicio Descalcificar»).

Servicio - Limpiar: para limpiar la máquina, pulse la tecla  (6); el programa de limpieza arranca (véase «Servicio Limpiar»).

Servicio - Calc'n'Clean: para limpiar y descalcificar la máquina al mismo tiempo, pulse la tecla  (6); el programa de descalcificación y limpieza arranca (véase «Servicio Calc'n'Clean»).

Config. de fábrica: es posible borrar la configuración propia y volver a activar la configuración de fábrica (reset). Para activar

la configuración de fábrica, pulse la tecla $\triangleright/\square$ (6).

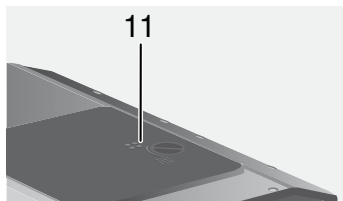


La máquina también puede reponerse al estado en que fue suministrada de la siguiente forma:

1. Apague la máquina accionando el interruptor **O/I** (7).
2. Pulse al mismo tiempo las teclas Δ (2) y ∇ (5) manténgalas pulsadas y vuelva a encender la máquina accionando el interruptor **O/I** (7). Se vuelve a activar la configuración de fábrica.

Ajuste del grado de molido

El grado de molido del café se puede ajustar con el selector giratorio (11) de la parte superior de la máquina:



Atención:

El grado de molido sólo se puede ajustar mientras el molino funciona, de lo contrario la máquina puede resultar dañada.

1. Extraiga completamente la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
2. Seleccione **Café solo** en el menú de selección de bebida.
3. Pulse la tecla $\triangleright/\square$ (6).
4. Con el molino en funcionamiento, ajuste el selector giratorio (11) de café molido fino $\blacksquare$ a café molido menos fino $\otimes$ o al revés.



El nuevo ajuste sólo surte efecto a partir de la segunda taza de café.

Sugerencia: con granos de café muy tostados, ajuste un grado de molido más fino; en caso de granos menos tostados, ajuste un grado de molido menos fino.

Determinar y ajustar la dureza del agua

En esta máquina se puede ajustar el grado de dureza del agua. Es importante ajustarlo correctamente para que la máquina pueda indicar a tiempo el momento en que se debe descalcificar. El ajuste por defecto de la dureza del agua es 4.

El grado de dureza se puede determinar utilizando la tira de prueba adjunta o consultar llamando a la empresa de abastecimiento de agua de su zona.

Mantenga brevemente dentro del agua la tira de prueba, sacúdala ligeramente y lea el resultado cuando haya pasado un minuto. Grados de dureza del agua y niveles de ajuste:

Nivel	Grado de dureza del agua	
	Alemania (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Recomendaciones para ahorrar energía

- La cafetera automática para café espresso pasa automáticamente al «modo de ahorro» después de una hora (ajuste de fábrica). En este modo la máquina consume muy poca electricidad. El ajuste

te de una hora puede reducirse (véase «Auto OFF en» en el capítulo «Realizar ajustes en el display»). De esta forma, la máquina consumirá todavía menos electricidad.

- Ocultando el mando giratorio la máquina pasa al «modo de ahorro».
- Si la máquina no se utiliza, apáguela accionando el interruptor.
- En la medida de lo posible, no interrumpa la preparación de café o de espuma. Las interrupciones hacen que se consuma más electricidad y que la bandeja de goteo se llene más rápidamente.
- Cuando se visualice **Servicio - Descalcificar** (véase «Descalcificar») descalcifique la máquina para evitar que se produzcan calcificaciones. Los residuos de cal hacen que aumente el consumo de electricidad.

Cuidado y limpieza diarios

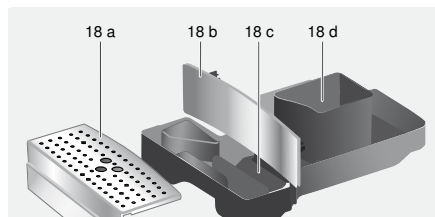


¡Peligro de descargas eléctricas!
Antes de limpiar la máquina apague el interruptor. No utilice limpiadores a vapor.

Cuidado diario

1. Limpie la superficie de la máquina con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos.
2. No limpie las superficies brillantes con productos que contengan alcohol.
3. Enjuague el recipiente (8) sólo con agua.
4. Retire la chapa de goteo (18a). Extraiga la bandeja de goteo (18c). Retire la tapa de la bandeja de goteo (18b). Tire el agua y los posos de café (18d) que haya. Limpie la bandeja a mano o en el

lavavajillas. La chapa (18a) y la tapa de la bandeja de goteo (18b) no son aptas para lavavajillas.



5. Limpie el interior de la máquina (espacio para recipientes) con un paño.
6. Limpie el sistema de leche (la limpieza se describe a continuación).
7. Vuelva a colocar todas las piezas.



Si la máquina se enciende utilizando la tecla **on off** (2) cuando está en reposo o si se pone en el «modo de ahorro» después de preparar café, se inicia la función de lavado automático. De esta forma, los conductos del interior de la máquina se limpian por sí mismos.

Limpieza del sistema de leche



¡Peligro de quemadura!
El vaporizador de leche (19) se calienta. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

Limpie el sistema de leche cada vez que lo utilice.



Las piezas también pueden meterse en el lavavajillas.

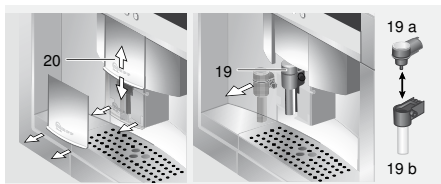
Lavado del sistema de leche:

1. Seleccione **Lavado** en el menú de selección de bebida y pulse la tecla (6).

- Coloque una taza debajo del vaporizador de leche (19) e introduzca en ella el extremo del conducto para la leche.
- Pulse la tecla ▷/□ (6). La máquina llena automáticamente la taza con agua y vuelve a aspirarla para realizar el lavado a través del conducto para la leche. El proceso de lavado concluye después de 1 min. aproximadamente.
- Vacíe la taza y limpie el conducto para la leche.

Limpieza del sistema de leche:

- Desmonte el vaporizador de leche para limpiarlo. Desplace hacia abajo el dispositivo de salida de café (20). Retire la tapa abatible y saque el vaporizador de leche (19):



- Limpie la toma del vaporizador de leche (19) con un paño suave.
- Desmonte el vaporizador (19a y 19b).
- Lave las piezas a mano o metiéndolas en el lavavajillas (cesta para los cubiertos).
- Vuelva a montar todas las piezas y colóquelas en la máquina. Empuje hacia atrás hasta que haga tope.

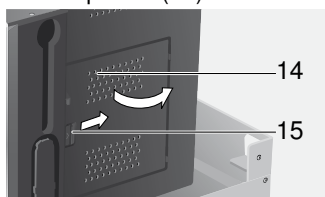
Limpieza de la unidad de escaldado

Además del programa de limpieza automático, la unidad de escaldado se puede extraer para limpiarla.

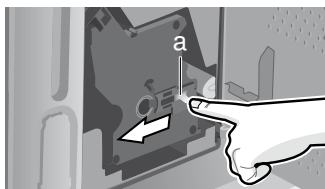


Atención: no utilice detergente para limpiar la unidad ni la meta en el lavavajillas.

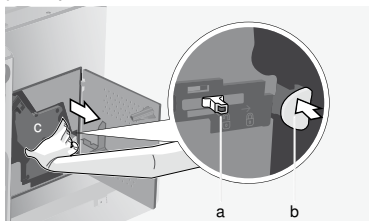
- Extraiga completamente la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
- Active el «modo de ahorro» pulsando el mando giratorio (4).
- Apague la máquina con el interruptor de red **O/I** (7); asegúrese de que no hay ninguna tecla encendida.
- Deslice el abrepuertas (15) hacia atrás y abra la puerta (14) de la unidad:



- Deslice hacia adelante el dispositivo de bloqueo rojo (a) de la unidad de escaldado hasta que haga tope:

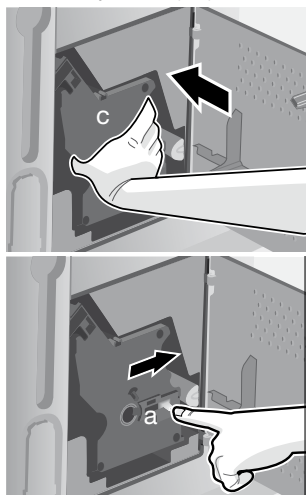


- Pulse la tecla roja (b), agarre la unidad (c) por las cavidades previstas para ello y sáquela con cuidado:



- Coloque la unidad de escaldado debajo del grifo y límpiela con agua.

8. Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo.
9. Seque la unidad de escaldado y el interior de la máquina.
10. Vuelva a montar la unidad (c) y presione hasta que encaje por completo.
11. Desplace el dispositivo de bloqueo rojo (a) hacia atrás hasta que haga tope y cierre la puerta (14).



Programas de mantenimiento

Dependiendo de cómo se utilice la máquina, en lugar del menú de selección de café en el display, se visualiza en intervalos regulares uno de los siguientes mensajes:

Servicio - Cambiar filtro
Tecla i 3 seg.

Servicio - Limpiar
Tecla i 3 seg.

Servicio - Descalcificar
Tecla i 3 seg.

Servicio - Calc'n'Clean
Tecla i 3 seg.

En ese caso deberá cambiarse el filtro de agua o bien limpiar o descalcificar la máquina inmediatamente con el programa correspondiente (descrito en las siguientes páginas), de lo contrario la máquina puede resultar dañada.



Los programas de mantenimiento también pueden ejecutarse manualmente en el menú de ajustes (véase «Realizar ajustes en el display»).

Los líquidos no deberán beberse en ningún caso. Para descalcificar no utilice nunca vinagre, productos a base de vinagre, ácido cítrico ni productos a base de ácido cítrico. Para descalcificar y limpiar utilice únicamente las pastillas adjuntas, que fueron desarrolladas para esta cafetera automática y pueden adquirirse en establecimientos comerciales

o a través del servicio de asistencia técnica (véase «Accesorios»).

No introduzca nunca pastillas ni otros productos para descalcificar en el cajón para el café molido/para pastillas de limpieza.

Importante: si el recipiente del agua (8) tiene un filtro dentro, es imprescindible que lo retire antes de iniciar el programa de mantenimiento.

El programa de mantenimiento no deberá interrumpirse en ningún caso. Si un programa de mantenimiento se interrumpe, p. ej. por un corte de corriente, deberá procederse de la siguiente forma:

1. Lave el recipiente del agua (8) y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».
2. Pulse la tecla ▷/□ (6). Se ejecuta el programa de descalcificación (aprox. 1 minuto), después el programa de limpieza (aprox. 7 minutos) y se lava la máquina.

Descalcific. en proceso

Limpieza en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Descalcificar

Cuando se visualice **Servicio - Descalcificar** o después de haber seleccionado **Servicio - Descalcificar** en el menú de ajustes, mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante tres segundos como mínimo. Se visualiza:

Descalcificar > Start

Pulse la tecla ▷/□ (6). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Colocar recipiente debajo vaporizador de leche > Start

Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del vaporizador de leche (19). Pulse la tecla ▷/□ (6).



Si está activado el filtro se visualiza el mensaje:

Retirar filtro de agua > Start

Retire el filtro de agua y pulse ▷/□ (6).

Introducir 0,5 L agua + descalf. > Start

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/□ (6), el programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 20 minutos:

Descalcific. en proceso



Si el recipiente del agua no contiene la suficiente cantidad de solución descalcificadora se visualiza el mensaje:

Falta descalcificador

Rellenar descalcif.

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) vacío y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/□ (6). El programa de descalcificación continúa.

Limpiar y llenar recip. de agua > Start

Lave el recipiente del agua y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».

Pulse la tecla ▷/□ (6). El programa de descalcificación se ejecuta durante 1 minuto aproximadamente y la máquina inicia el proceso de lavado:

Descalcific. en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo.

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funciona.

Limpiar

Cuando se visualice **Servicio - Limpiar** o después de haber seleccionado **Servicio - Limpiar** en el menú de ajustes, mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante tres segundos como mínimo. Se visualiza:

Limpiar > Start

Pulse la tecla **▷/□** (6). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Abrir cajón para café molido

Extraiga la máquina y abra el cajón para el café molido (10).

Introducir pastilla de limpieza y cerrar cajón

Introduzca una pastilla de limpieza en el cajón para el café molido y ciérrelo.

Pulsar Start

Pulse la tecla **▷/□** (6). El programa de limpieza se ejecuta durante aproximadamente siete minutos:

Limpieza en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Calc'n'Clean

El programa Calc'n'Clean combina las funciones de descalcificación y limpieza. Si el momento en el que ambos programas deben ejecutarse está próximo, la máquina propone automáticamente este programa. Cuando se visualice **Servicio - Calc'n'Clean** o después de haber seleccionado **Servicio - Calc'n'Clean** en el menú de ajustes,

mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante tres segundos como mínimo. Se visualiza:

Calc'n'Clean > Start

Pulse la tecla **▷/□** (6). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Colocar recipiente debajo vaporizador de leche > Start

Coloque debajo del vaporizador de leche (19) un recipiente que tenga una capacidad mínima de 1 litro.

Pulse la tecla **▷/□** (6). La máquina realiza dos ciclos de lavado:

Limpieza en proceso

Abrir cajón para café molido

Extraiga la máquina y abra el cajón para el café molido (10).

Introducir pastilla de limpieza y cerrar cajón

Introduzca una pastilla de limpieza en el cajón para el café molido y ciérrelo.



Si está activado el filtro se visualiza el mensaje:

Retirar filtro de agua > Start

Retire el filtro de agua y pulse **▷/□** (6).

Introducir 0,5 L agua + descal. > Start

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla **▷/□** (6), el programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 20 minutos:

Descalcific. en proceso



Si el recipiente del agua no contiene la suficiente cantidad de solución descalcificada se visualiza el mensaje:

Falta descalcificador Rellenar descalcif.

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) vacío y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/□ (6). El programa de descalcificación continúa.

Limpiar y llenar recip. de agua > Start

Lave el recipiente del agua y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».

Pulse la tecla ▷/□ (6). El programa de descalcificación se ejecuta durante 1 minuto aproximadamente:

Descalcific. en proceso

A continuación el programa de limpieza se ejecuta durante aproximadamente siete minutos y lava la máquina:

Limpieza en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo.

Colocar bandeja de goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Accesorios, almacenamiento, eliminación, garantía

Accesorios

Los siguientes accesorios pueden conseguirse en establecimientos comerciales y a través del servicio de asistencia técnica:

Accesorios	Número de pedido	
	Establ. comerc.	Servicio de asistencia técnica
Pastillas de detergente	TZ60001	310575
Pastillas descalcificadoras	TZ60002	310967
Filtro de agua	TZ70003	467873

Almacenamiento

Para evitar daños provocados por el hielo, la máquina deberá vaciarse completamente antes de ser transportada o guardada.



Para ello, estando la máquina lista para funcionar y el recipiente del agua (8) lleno.

1. Coloque un recipiente grande y estrecho debajo del vaporizador de leche (19).
2. Seleccione el ajuste **Espuma** en el display, pulse la tecla ▷/□ (6) y deje salir vapor durante aprox. 15 segundos.

My coffee

Espuma

Leche caliente

3. Apague la máquina accionando el interruptor **O/I** (7).
4. Vacíe el recipiente del agua (8) y la bandeja de goteo (18).

Eliminación

Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre

aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE NEFF se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por NEFF. En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por

causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de NEFF, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por NEFF, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de NEFF. Exija su identificación. Modificaciones reservadas.

Resolución de problemas sencillos

Problema	Causa	Solución
Mensaje del display Introducir granos de café. La máquina no muele a pesar de que el recipiente para granos está lleno.	Los granos no caen directamente en el molino (son demasiado grasos).	Si es necesario, utilice otro tipo de café. Limpie el recipiente vacío con un paño seco.
No es posible calentar agua.	El vaporizador de leche o la toma del vaporizador están obstruidos.	Limpie el vaporizador o la toma.

Problema	Causa	Solución
Muy poca espuma o espuma muy líquida. El vaporizador de leche no aspira leche.	El vaporizador de leche o la toma del vaporizador están obstruidos.	Limpie el vaporizador o la toma.
	Leche inadecuada.	Utilice leche con un 1,5 % de materia grasa.
El café solamente sale a gotas.	El grado de molido es demasiado fino. El café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea menos fino. Utilice café molido menos fino.
	La máquina está muy calcificada.	Descalcifique la máquina.
El café no tiene «crema» (espuma por encima).	Tipo de café inadecuado.	Utilice otro tipo de café.
	Los granos ya no están frescos.	Utilice granos frescos.
	El grado de molido no es el adecuado para los granos de café.	Regule el grado de molido para que sea más fino.
El molino hace mucho ruido.	Hay residuos en el molino (p. ej. piedrecillas que también aparecen en tipos de café selectos).	Póngase en contacto con la línea de atención al cliente. No mueva grano para preparar café. El café molido se puede seguir preparando.
El café es demasiado ácido.	El ajuste del grado de molido es demasiado grueso o el café molido es demasiado grueso.	Regule el grado de molido para que sea más fino o utilice un café molido más fino.
El café es demasiado amargo.	El ajuste del grado de molido es demasiado fino o el café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea más grueso o utilice un café molido más grueso.
	Tipo de café inadecuado	Utilice otro tipo de café.
Mensaje del display Avería Llamar tel. asistencia	La máquina está averiada.	Póngase en contacto con la línea de atención al cliente (véanse las páginas traseras).

Si la máquina no funciona correctamente, no intente encontrar la avería, desmontar la máquina ni repararla por sí mismo. Póngase en contacto con la línea de atención al cliente (véanse las páginas traseras).

Parabéns ...

... pela compra deste produto. Com esta máquina de café expresso automática extraível acaba de adquirir um electrodoméstico moderno e de alta qualidade que combina tecnologia inovadora com uma variedade de funções e elevado conforto de operação.

Agora pode, de forma fácil e rápida, preparar no momento diversas bebidas quentes – quer seja uma tradicional chávena de café, um saboroso café com leite ou um latte macchiato, um cappuccino cremoso ou uma bica forte. Ao mesmo tempo, o aparelho oferece-lhe muitas possibilidades para adaptar as bebidas às suas preferências individuais. A fim de garantir a utilização fiável e segura de todas as funções e facilidades da sua máquina de café expresso, familiarize-se com os componentes, as funções, as mensagens e os elementos de comando. O presente manual pretende ser uma ajuda. Disponibilize um pouco do tempo e leia o manual antes de começar a utilizar o aparelho.

Como utilizar este manual

A capa do manual pode ser desdobrada para fora e oferece uma vista do aparelho, identificando todos os componentes por um número, o qual o manual vai referenciando, por exemplo, “Depósito de água (8)”.



Dica: Se deixar a capa desdobrada, pode sempre verificar rapidamente o componente, seja onde se encontrar no manual.

Displays e as legendas dos botões são representadas neste manual com uma fonte diferente daquela que está a ler. Desta forma, é fácil ver que se trata de um texto que é visualizado no display ou que referencia um botão:

Exemplo: **Espresso**

O aparelho traz umas instruções sucintas para permitir a consulta das funções mais importantes. As instruções estão guardadas no lado direito do aparelho.



Conteúdo

109 Avisos de segurança

109 Constituição e componentes

110 Elementos de comando e display

- 110 Interruptor de rede O/I
 - 110 Menu e display
 - 111 Sistema de extracção
 - 111 Acessórios
 - 111 Mensagens de display
-

113 Colocação em serviço

- 113 Generalidades
 - 113 Colocação em serviço
-

114 Preparação de bebidas

- 114 Menu de selecção de bebidas
- 114 Exemplo
- 115 Preparação com café moído
- 115 Preparação com leite
- 116 Duas chávenas de uma vez
- 117 My coffee
- 117 Preparar espuma de leite e leite quente
- 118 Preparar água quente

118 Informações e regulações

- 118 Informações no display
 - 118 Regulações no display
 - 120 Regular o grau de moagem
 - 120 Determinar e regular o grau de dureza da água
 - 120 Dicas para poupar energia
-

121 Manutenção e limpeza diária

- 121 Manutenção diária
 - 121 Limpar o sistema de leite
 - 122 Limpar a unidade de infusão
-

123 Programas de manutenção

- 124 Descalcificar
 - 125 Limpar
 - 125 Calc'n'Clean
-

126 Acessórios, armazenagem, eliminação, garantia

- 126 Acessórios
 - 126 Armazenagem
 - 127 Eliminação do aparelho
 - 127 Garantia
-

127 Reparar pequenas avarias sem ajuda externa

Avisos de segurança

Leia e siga as instruções com cuidado antes de utilizar o aparelho e guarde-as num local acessível. Veja também as instruções sucintas que se encontram num compartimento especial do lado direito do aparelho.

Esta máquina de café expresso automática é um electrodoméstico, dimensionado para quantidades caseiras e não se destina ao uso industrial.

O aparelho só deve ser utilizado com água fresca e os produtos descritos nestas instruções (café, produtos de limpeza e de descalcificação).

Utilizar o aparelho apenas no interior da sua casa e à temperatura ambiente.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem experiência ou falta de conhecimento, excepto quando supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho pela pessoa que é responsável pela sua segurança.

Manter crianças afastadas do aparelho ou supervisioná-las para garantir que não brincem com o aparelho.



Perigo de choque eléctrico!

Ligar e operar o aparelho apenas de acordo com as indicações da chapa de características. Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou o aparelho em si apresentam quaisquer danos. Em caso de avaria, desligue o aparelho imediatamente e em seguida tire o cabo da tomada eléctrica. Não abrir nem desmontar o aparelho. Nunca mergulhar o cabo de alimentação em água. Reparações do aparelho, como por exemplo, substituir um cabo danificado, competem exclusivamente aos nossos Serviços de Assistência técnica, para se prevenir quaisquer riscos e perigos.



Perigo de lesões!

Nunca meter as mãos no moinho de café.



Perigo de queimadura!

O bocal para fazer espuma de leite ou água quente fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar nele.



Perigo de lesões!

Manusear o aparelho com cuidado quando este é colocado ou retirado do móvel, de modo a não entalar os dedos.

Constituição e componentes

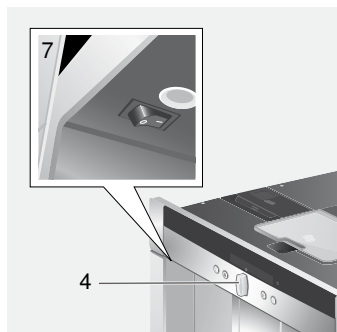
(Ver figuras na capa desdobrável destas instruções)

- 1 Botão **i** (informações/regulações)
- 2 Botão selector **Δ** (para cima)
- 3 Display
- 4 Selector embutível **0**
- 5 Botão selector **▽** (para baixo)
- 6 Botão Start/Stop **▷/□**
- 7 Interruptor de rede **O/I**
- 8 Depósito de água amovível
- 9 Depósito para café em grão com tampa de conservação do aroma
- 10 Gaveta para café moído (café moído/pastilha de limpeza)
- 11 Selector do grau de moagem
- 12 Tubo flexível (para leite)
- 13 Colher de dosagem
- 14 Portinhola da unidade de infusão
- 15 Fecho da portinhola
- 16 Botão de extração
- 17 Recipiente de leite
- 18 Colector de pingos
- 19 Bocal de fazer espuma de leite amovível (leite/ água quente)
- 20 Saída de café regulável em altura

Elementos de comando e display

Interruptor de rede O/I

O interruptor **O/I** (7) liga ou desliga o aparelho totalmente (corte de alimentação).



Importante:

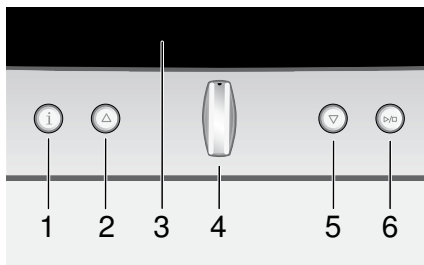
Nunca actuar o interruptor de rede enquanto a máquina está em funcionamento. Desligar apenas depois do aparelho ter sido comutado para o “Modo económico” (actuação do selector embutível), a fim de garantir a lavagem automática.

Menu e display

A fim de facilitar a operação da máquina e ao mesmo tempo disponibilizar uma grande variedade de funções, a máquina está equipada com um menu intuitivo. Bastam poucos passos de operação para seleccionar uma das muitas funcionalidades, desde que se tenha familiarizado um pouco com o aparelho. O display visualiza as opções seleccionadas e informa se, por exemplo, deve

encher água ou café ou realizar um programa de serviço.

A seguir o menu é descrito em detalhe.



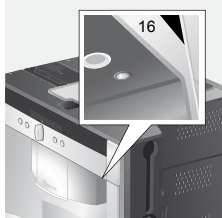
- 1 i:** Se tocar o botão brevemente, o display visualiza informações (ver “Informações no display”). Se premir o botão durante mais de 3 segundos, acederá ao menu de opções (ver “Menu de opções no display”).
- 2 Δ:** Para navegar para cima no display (3). As letras do ponto de menu activo são maiores.
- 3 Display:** O display utiliza símbolos e mensagens de texto para visualizar regulações, operações em curso e mensagens.
- 4 Selector embutível (0):**
 Selector não embutido: O aparelho está ligado. Após ligação o aparelho realiza um ciclo de lavagem, excepto se ainda estiver quente da última utilização.
 Selector embutido: O aparelho está ligado no “Modo económico”. Após comutação para o “Modo económico” o aparelho realiza um ciclo de lavagem, excepto se não tinha sido tirado qualquer café antes.
 O aparelho está operacional quando o display visualizar o menu de selecção de bebidas (3). Rodar o selector embutível permite regular certos parâmetros (por ex. intensidade ou quantidade de café.

- 5 ▽: Para navegar para baixo no display (3). As letras do ponto de menu activo são maiores.
- 6 **Start/Stop** ▷/□: Inicia a preparação de bebidas ou um programa de manutenção.
Voltar a premir o botão ▷/□ (6) durante a preparação de bebidas, permite interromper a preparação.

Sistema de extracção

O aparelho pode ser extraído automaticamente do móvel em que estiver embutido.

1. Premir botão de extracção (16) (o aparelho deve estar desligado) ou



2. remover a placa base e puxar pela pega que agora está acessível:

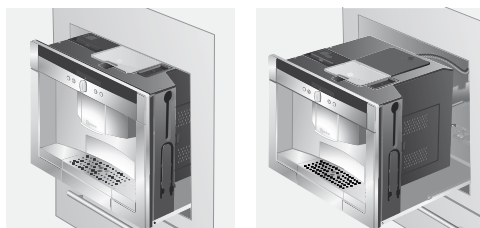


O aparelho vai automaticamente para a posição de extracção 1. Nesta posição pode encher água, café em grão, café moído e pastilhas de limpeza / descalcificação e retirar os acessórios guardados no lado direito do aparelho.

3. Para retirar o aparelho totalmente,
 - premir mais uma vez o botão de extracção (16) e retirar o aparelho manualmente da posição 2 ou

- retirar o aparelho manualmente, puxando pela pega.

Na posição de extracção 2 pode retirar a unidade de infusão e regular o grau de moagem.



Pos. extracção 1

Pos. extracção 2

Em seguida empurrar o aparelho de novo para dentro do móvel.



Durante o ciclo de infusão a extracção automática está bloqueada.

Acessórios

A máquina de café expresso automática tem compartimentos especiais para guardar acessórios (12, 13) e as instruções sucintas. Estão localizados do lado direito e ficam acessíveis quando o aparelho se encontra na posição de extracção 1.

Mensagens de display

Além do estado actual da máquina, o display visualiza também mensagens que fornecem informações operacionais ou lhe indicam se precisa de intervir. Logo que a operação pedida for realizada, a mensagem desaparece e o display volta a visualizar o menu de selecção de bebidas.

Informações:

Mensagem	Significado
Watertank almost empty (Depósito de água quase vazio)	Necessário encher o depósito de água
Bean container almost empty (Depósito de café em grão quase vazio)	Necessário encher o depósito de café em grão
Please wait (Aguarde...)	Operação em curso. Aguarde um momento

Comandos:

Mensagem	Operação a executar
Refill water tank (Encher depósito de água)	Encher depósito de água
Replace water tank (Colocar depósito de água)	Colocar depósito de água
Check water tank (Verificar depósito de água)	Remover depósito de água e colocar correctamente
Replace drip tray (Colocar colector de pingos)	Colocar colector de pingos
Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)	Esvaziar e limpar colector de pingos
Refill bean container (Encher depósito de café em grão)	Encher depósito de café em grão
Set up milk frother (Colocar bocal de fazer espuma de leite)	Colocar bocal de fazer espuma de leite

Mensagem	Operação a executar
Replace brewing unit Close door (Colocar unidade de infusão Fechar portinhola)	Colocar unidade de infusão e fechar portinhola
Please check brewing unit (Retirar unidade de infusão)	Retirar unidade de infusão e colocar correctamente
Service - change filter (Mudar filtro de água)	Mudar filtro de água
Service - descale (Executar programa de serviço "Descalcificar")	Executar programa de serviço "Descalcificar"
Service - clean (Executar programa de serviço "Limpar")	Executar programa de serviço "Limpar"
Service - Calc'n'Clean (Executar programa de serviço "Calc'n'Clean")	Executar programa de serviço "Calc'n'Clean"

Colocação em serviço

Generalidades

Encher os respectivos depósitos apenas com água normal sem gás e preferencialmente com misturas de café para máquinas de café ou café expresso. Não utilizar grãos de café tratados com açúcar, caramelo ou outros aditivos sacaríferos, uma vez que podem entupir a unidade de infusão.

Quando utilizar a máquina de café expresso pela primeira vez, terá de tirar algumas chávenas até que o café Crema fique cremoso e com espuma estável.

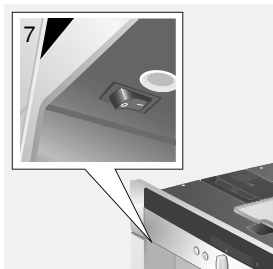
A máquina de café expresso automática está programada pela fábrica com as definições padrão para funcionamento optimizado e comuta após 1 hora automaticamente para o “Modo económico”.

Esta definição pode, tal como muitas outras, ser alterada (ver “Auto off after” no capítulo “Regulações no display”).

Nunca actuar o interruptor de rede enquanto a máquina está em funcionamento. Desligar apenas quando o aparelho está no “Modo económico”, a fim de garantir a lavagem automática.

Colocação em serviço

1. Premir o interruptor de rede (7).



2. O display visualiza o menu de idiomas



3. Utilizar o selector  (4) para seleccionar o idioma, em que as mensagens devem ser visualizadas. Idiomas disponíveis:

Deutsch

English

РУССКИЙ

Nederlands

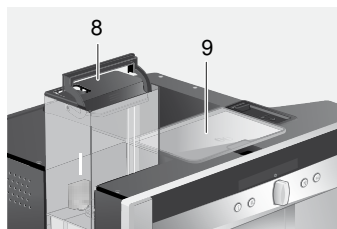
Français

Italiano

Español

Polski

4. Premir o botão  **Start/Stop** (6); o idioma seleccionado é memorizado, o aparelho está no “Modo económico”. O idioma seleccionado pode ser alterado em qualquer altura (ver “Regulações no display”).
5. Extrair o aparelho (ver “Sistema de extracção”).
6. Retirar o depósito de água (8) puxando-o para cima, lavar e encher com água fresca fria. Não exceder a marca “max”.



7. Colocar o depósito de água a direito e empurrar para baixo.



Encher o depósito de água todos os dias com água fresca. Deve haver sempre água suficiente no depósito de água para o funcionamento do aparelho.

Encher o depósito de café em grão (9) com café em grão (preparação com café moído: ver página 115).

8. Voltar a colocar o aparelho dentro do móvel.
9. Premir o botão **Start/Stop** (6); o logo da firma ilumina-se no display. O aparelho começa a aquecer e enxagua o sistema. da saída de café sai um pouco de água. O display visualiza o menu de selecção de bebidas:

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

10. Ajustar a dureza da água.

Preparação de bebidas

Menu de selecção de bebidas

No menu de selecção de bebidas utilizar o selector (4) para seleccionar a bebida pretendida.

Espresso	Coffee
regular	
medium cup	

Espresso (expresso)

Coffee (café)

Macchiato

Cappuccino

White coffee (café com leite)

My coffee

Milk froth (espuma de leite)

Hot milk (leite quente)

Hot water (água quente)

Short rinse (lavagem curta)

Para a maior parte das bebidas pode utilizar os botões Δ (2) e ∇ (5) para seleccionar outras opções, por ex. intensidade ou quan-

tidade de café. As opções disponíveis são indicadas por baixo da bebida. Dentro das opções seleccionadas através dos botões Δ (2) e ∇ (5), pode utilizar o selector (4) para fazer a sua selecção. A preparação de café oferece as seguintes opções:

Strength	mild	regular	strong
Size	small	medium	large

Exemplo

Talvez queira uma grande chávena de café suave feito de café em grão.

1. Colocar a chávena por baixo da saída de café (20):



2. Actuar o selector (4) tantas vezes quantas necessárias até que o display visualize **Coffee** (café) no centro da linha superior (as letras da opção activa são maiores):

Espresso	Coffee	Macchiato
	regular	
	medium cup	

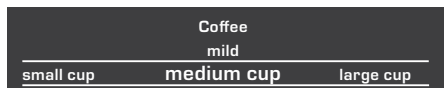
3. Premir o botão ∇ (5) uma vez para aceder à regulação de intensidade. A opção está em destaque:

	Coffee	
mild	regular	strong
	medium cup	

4. Actuar o selector (4) para a esquerda até que o display visualize **mild** (suave) em letras grandes.

	Coffee	
	mild	regular
	medium cup	

5. Premir de novo o botão ▽ (5) para aceder à regulação de quantidade. Esta opção apresenta agora um fundo branco:



6. Actuar o selector 0 (4) para a direita até que o display visualize **large cup** (chávena grande) em letras grandes:

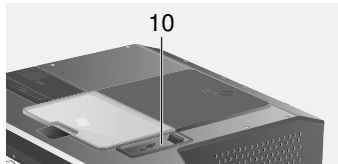


7. Premir o botão ▷/□ (6).
O café que seleccionou é preparado. Do mesmo modo poderá preparar outros tipos de café, com diferentes quantidades e intensidades.

Preparação com café moído

Esta máquina de café expresso automática também permite preparar café utilizando café moído. Os acessórios incluem uma colher de dosagem (compartimento do lado direito do aparelho, [13]).

1. Extrair o aparelho e retirar a colher de dosagem.
2. Abrir a gaveta de café moído (10).



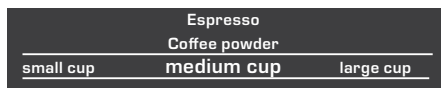
3. Encher com **duas colheres** rasas de café moído.



Nunca encher com café em grão ou café solúvel.

4. Fechar a gaveta de café moído.

5. Encaixar o aparelho.
6. Com o selector 0 (4), seleccionar bebida e quantidade:



7. Colocar a chávena por baixo da saída de café (20).



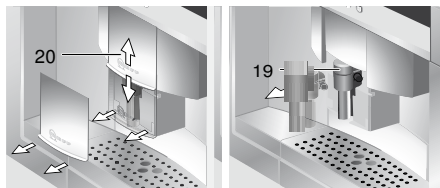
8. Premir o botão ▷/□ (6).
O café passa pela unidade de infusão e sai para a(s) chávena(s).
Para outra chávena de café, voltar a encher o café moído e repetir a operação. Se não for preparado qualquer café durante 90 segundos, a câmara de infusão esvazia automaticamente para prevenir transbordos. O aparelho inicia um ciclo de lavagem.

Preparação com leite

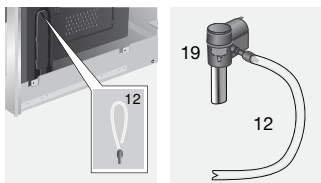


Para uma espuma de leite optimizada, utilizar, de preferência, leite frio com 1,5% de gordura.

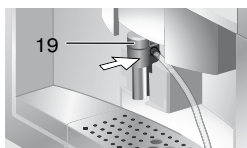
1. Empurrar a saída de café (20) para baixo, remover a tampa e retirar o bocal de fazer espuma de leite (19):



2. Extrair o aparelho (ver “Sistema de extracção”).
3. Retirar o tubo flexível (no compartimento do lado direito do aparelho [12]) e fixá-lo ao bocal de fazer espuma de leite (19); fechar a tampa.



4. Colocar o bocal de fazer espuma de leite (19) e aplicar o tubo flexível (12).



5. Fechar a tampa.
6. Colocar um recipiente de leite ao lado do bocal de fazer espuma de leite e colocar o tubo no recipiente. A extremidade do tubo deve mergulhar no leite:



7. Colocar uma chávena ou um copo por baixo da saída de café.
8. Utilizar o selector  para seleccionar **Macchiato**, **Cappuccino**, **White coffee** (café com leite) ou **My coffee** (a sua mistura de café personalizada). O display visualiza a bebida seleccionada e a regulação da intensidade e quantidade de café para a bebida:

Coffee	Macchiato	Cappuccino
	regular	
	medium cup	

9. Regular intensidade e quantidade.
10. Premir o botão  /  (6).
O aparelho aspira o leite, aquece-o e deita-o na chávena ou no copo. Logo a seguir preparar o café e adiciona-o à chávena ou ao copo.

Duas chávenas de uma vez

1. Colocar duas chávenas por baixo das duas saídas de café, à direita e à esquerda:



2. Com o selector  (4) seleccionar **Espresso** (expresso) ou **Coffee** (café). Com o botão  (5) e o selector  regular a intensidade pretendida.
3. Premir o botão  (5) para comutar para a regulação da quantidade. Nesta opção actuar o selector  (4) tantas vezes quantas necessárias até que o display visualize **2 small cups** (2 chávenas pequenas).

	Coffee	
	mild	
large cup	2 small cups	2 medium cups

4. Regular a quantidade pretendida para as duas chávenas, utilizando o selector  (4) (pouco, médio, muito).
5. Premir o botão  /  (6). As duas chávenas são enchidas.



A máquina realiza dois ciclos de infusão consecutivos. Deve aguardar o fim da operação completa.

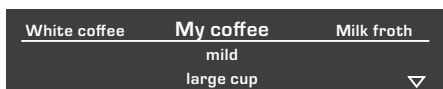
My coffee

A opção **My coffee** permite definir a proporção em que café e espuma de leite devem ser misturados.

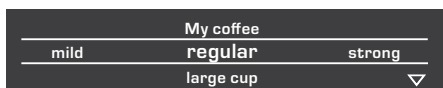
1. Ligar o tubo flexível (12) ao bocal de fazer espuma de leite (19) (ver "Preparação com leite").
2. Colocar o recipiente com leite no tabuleiro colocar o tubo (12) no recipiente. A extremidade do tubo deve mergulhar no leite:



3. Colocar uma chávena por baixo da saída de café.
4. Com o selector  (4) seleccionar **My coffee**:



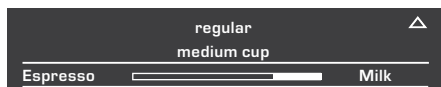
5. Com o botão  (5) mudar para a selecção da intensidade. Com o selector  (4) regular a intensidade pretendida:



6. Com o botão  (5) mudar para a selecção da quantidade. Com o selector  (4) regular a quantidade pretendida:



7. Com o botão  (5) mudar para a selecção da proporção. Com o selector  (4) regular a proporção em passos de 20%:



8. Premir o botão  (6); a bebida é preparada na proporção pretendida.

Preparar espuma de leite e leite quente

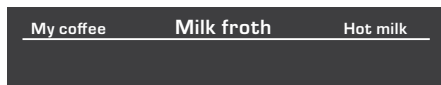


Perigo de queimadura!
O bocal (19) fica muito quente.
Deixar arrefecer antes de tocar.



Para uma espuma de leite optimizada, utilizar, de preferência, leite frio com 1,5% de gordura.

1. Retirar o tubo flexível (12) do compartimento e ligar ao bocal de fazer espuma de leite (19) (ver "Preparação com leite").
2. Colocar uma chávena ou um copo por baixo da saída do bocal de fazer espuma de leite (10).
3. Utilizar o selector  (4) para seleccionar a opção **Milk froth** (espuma de leite) ou **Hot milk** (leite quente):



4. Premir o botão  (6), o bocal de fazer espuma de leite deita durante aprox. 60 segundos espuma de leite ou leite quente.

Se premir novamente o botão ▷/□ (6), pode interromper a preparação.



Resíduos de leite secos são muito difíceis de tirar, por isso deve limpar o sistema de leite após cada utilização (ver “Limpar sistema de leite”).

Preparar água quente



Perigo de queimadura!
O bocal de fazer espuma de leite (19), por onde sai a água quente, fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar

A máquina também pode aquecer água, por ex. para chá.

1. Colocar uma chávena ou um copo por baixo da saída de café.
2. Com o selector  (4) seleccionar **Hot water** (água quente):

Hot milk	Hot water	Short rinse
	~ 85°C	

3. Com o botão ▽ (5) mudar para a selecção da temperatura. Com o selector  (4) regular a temperatura pretendida:

	Hot water	
~ 80°C	~ 85°C	~ 90°C

4. Premir o botão ▷/□ (6); o bocal de fazer espuma de leite deita durante aprox. 40 segundos água quente.

Se premir novamente o botão ▷/□ (6), pode interromper a preparação.

Informações e regulações

Com o botão i (1) pode fazer consultas (premir brevemente) e fazer regulações (premir sem soltar durante pelo menos 3 segundos).

Informações no display

No menu de informações (premir brevemente o botão i [1]) pode fazer as seguintes consultas:

- ▶ quando se deve iniciar um ciclo de descalcificação
- ▶ quando se deve iniciar um ciclo de limpeza
- ▶ quando se deve substituir o filtro de água
- ▶ quantas bebidas de café foram feitas desde a primeira utilização do aparelho
- ▶ quantas bebidas de leite foram feitas desde a primeira utilização do aparelho
- ▶ a quantidade de água quente tirada

Regulações no display

Premir sem soltar o botão i (1) durante 3 segundos; o display visualiza diversas opções de regulação:

Settings	
Language	Water hardness
English	

Com os botões Δ (2) e ▽ (5) pode alternar entre as diversas opções de regulação; a opção activa destaca-se sempre pelas letras maiores. Pode alterar a regulação visualizada, utilizando o selector  (4).

Para sair do menu, premir mais uma vez o botão i (1).



As regulações feitas são automaticamente memorizadas, não sendo necessária qualquer confirmação adicional.

Opções de regulação disponíveis:

Language (idioma): Utilizar o selector  (4) para seleccionar o idioma do display.

Water hardness (dureza de água): Utilizar o selector  (4) para ajustar o grau de dureza da água (1, 2, 3 e 4) (ver “Determinar e ajustar a dureza de água”).

Coffee temperature (temperatura do café): Utilizar o selector  (4) para regular a temperatura do café.

Auto off after: Utilizar o selector  (4) para seleccionar o período de tempo, dentro do qual o aparelho deve passar para o modo económico depois da última utilização do aparelho.

É possível regular um período de tempo entre 5 minutos e 8 horas. O prazo predefinido é de uma hora, prazo esse que pode ser reduzido para economizar energia.

Contrast (contraste): O contraste do display pode ser regulado entre -20 a +20, utilizando o selector  (4). O valor predefinido 0.

Illumination (iluminação): A iluminação pode ser regulada para **on**, **off** ou **off after 10 minutes** (off após 10 minutos) (valor standard).

Water filter (filtro de água): Sempre que colocar um novo filtro de água no depósito (8), este tem de ser lavado:

1. Colocar o filtro no depósito de água (8) e encher o depósito com água até à marca “max”.
2. Utilizar o selector  (4) para seleccionar **START** e premir o botão  (6).
3. Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite (19).
4. Premir o botão  (6). A água passa primeiro pelo filtro para lavá-lo e em seguida para dentro do recipiente.

Esvaziar o recipiente. O aparelho está de novo operacional.

Com a mensagem **Service - change filter** (substituir filtro) ou, o mais tardar, dois meses de utilização, o efeito do filtro é gasto.

Por razões de higiene e para prevenir a calcificação do aparelho (o aparelho pode ficar danificado), o filtro tem de ser substituído. O novo filtro pode ser adquirido no comércio ou através do Serviço de Assistência (ver “Acessórios”). Após cada substituição de filtro, este precisa de ser lavado conforme procedimento acima descrito.

Se o filtro não for substituído, rodar a opção **Water filter** (filtro de água): para **OFF**.



Se o aparelho não for utilizado durante algum (por ex. férias), o filtro existente no aparelho deve ser lavado antes de qualquer nova utilização; para tal basta tirar uma chávena de água quente.

Outras opções do menu Settings (Opções):

Service - descale (Serviço - Descalcificar): Se quiser descalcificar o aparelho, premir o botão  (6) e iniciar o programa de descalcificação (ver “Descalcificar”).

Service - clean (Serviço - Limpar): Se quiser limpar o aparelho, premir o botão  (6) e iniciar o programa de descalcificação (ver “Limpar”).

Service - Calc'n'Clean (Serviço - Calc'n'Clean): Se quiser descalcificar e limpar simultaneamente, premir o botão  (6) e iniciar o programa Calc'n'Clean (ver “Calc'n'Clean”).

Factory settings (definições de fábrica): As definições do utilizador podem ser canceladas e as definições da fábrica repostas (Reset). Para reactivar as definições da fábrica premir o botão  (6).



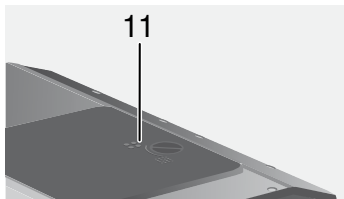
Para repor o aparelho para as definições da fábrica, o aparelho deve estar totalmente desligado:

1. Desligar o aparelho com o interruptor de rede **O/I** (7).
2. Premir simultaneamente e sem soltar os botões Δ (2) e ∇ (5), e, sem soltar o botões, voltar a ligar o aparelho com o interruptor de rede **O/I** (7).

As definições da fábrica são repostas.

Regular o grau de moagem

O selector do grau de moagem (11), localizado no topo do aparelho, permite regular o grau de fineza do café.



Atenção:

Regular o grau de moagem apenas enquanto o moinho está a funcionar. Doutra forma o aparelho pode ser danificado.

1. Extrair o aparelho por completo (ver “Sistema de extracção”).
2. No menu de selecção de bebidas seleccionar **Espresso** (expresso).
3. Premir o botão $\triangleright/\square$ (6).
4. Com o moinho a funcionar rodar o selector (11) de moagem fina $\blacksquare$ para moagem grossa $\otimes$ ou vice-versa.



A nova regulação só se nota a partir da segunda chávena de café.

Dica: No caso de grão com grau de torrefacção escuro, utilizar um grau de moagem mais fino, para grãos claros utilizar um grau de moagem mais grosso.

Determinar e regular o grau de dureza da água

Este aparelho permite regular o grau de dureza da água. A regulação correcta da água é importante, para que o aparelho indique atempadamente quando é necessário realizar um ciclo de descalcificação. O valor predefinido para a dureza da água é 4.

A dureza da água pode ser determinada através da tira de teste fornecida junto com o aparelho ou obtida junto dos Serviços de Abastecimento de Água competentes Mergulhar a tira de teste brevemente na água e fazer a leitura do resultado após 1 minuto.

Graus de dureza de água e níveis de regulação:

Nível	Grau de dureza	
	Alemão (°dH)	Francês (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Dicas para poupar energia

- A máquina de café expresso automática passa após 1 hora (definição da fábrica) automaticamente para o “Modo económico”. Neste modo o aparelho consome muito pouca energia. O período predefinido de uma hora pode ser alterado (ver “Auto off after” no capítulo “Regulações no display”). Neste caso a economia de energia será ainda maior.

- ▶ Premir o selector  (4) para colocar o aparelho no “Modo económico”.
- ▶ Se o aparelho não é utilizado, desligar o aparelho com o interruptor de rede.
- ▶ Se possível, nunca interromper a preparação de café ou de espuma de leite. A interrupção da preparação de café ou de espuma de leite implica um maior consumo de energia e maior volume de água residual no colector de pingos.
- ▶ O aparelho deve ser descalcificado quando for visualizada a mensagem **Service - descale** (Serviço - Descalcificar) para prevenir depósitos de cálcio que causam um maior consumo de energia.

Manutenção e limpeza diária

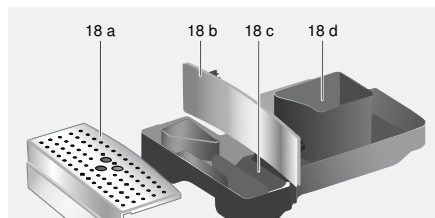


Perigo de choque eléctrico!
Antes de limpar o aparelho deve desligá-lo com o interruptor de rede. Não utilizar pistolas de limpeza a vapor.

Manutenção diária

1. Limpar o exterior com um pano húmido. Não utilizar detergentes abrasivos.
2. Não utilizar detergentes contendo álcool ou álcool etílico nas faces polidas.
3. Lavar o depósito de água (8) apenas com água.
4. Retirar o tabuleiro do colector de pingos (18a) e extrair o colector de pingos (18c). Remover o anteparo (18b) do colector de pingos para esvaziar a água e as borras de café (18d). Lavar o colector à mão ou na máquina de lavar loiça. O tabuleiro (18a) e o anteparo (18b) do co-

lector de pingos não devem ser lavados na máquina de lavar loiça.



5. Limpar o interior com pano húmido (local dos recipientes).
6. Limpar o sistema de leite (descrito a seguir).
7. Voltar a colocar todas as peças.



Quando o aparelho frio é ligado ou é comutado, após de se ter tirado café, para o “Modo económico”, o aparelho executa automaticamente um ciclo de lavagem, ou seja, o sistema de tubagem no interior do aparelho efectua uma auto-limpeza.

Limpar o sistema de leite



Perigo de queimadura!
O bocal de fazer espuma de leite (19) fica muito quente. Deixar arrefecer antes de tocar. Limpar o sistema de leite após cada utilização.



Todas as peças podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Lavagem curta do sistema de leite:

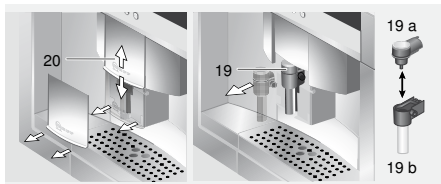
1. No menu de selecção de bebidas seleccionar a opção **Short rinse** (Lavagem curta) e premir o botão  (6).
2. Colocar uma chávena por baixo do bocal de fazer espuma de leite (19) e mergu-

lhar a extremidade do tubo flexível na chávena.

3. Premir o botão ▷/□ (6). O aparelho deita automaticamente água na chávena, sendo a água aspirada pelo tubo flexível para lavar o sistema. O ciclo de lavagem demora aprox. 1 minuto.
4. Esvaziar a chávena e lavar o tubo flexível.

Limpar o sistema de leite:

1. Desmontar o bocal de fazer espuma de leite para efeito de lavagem. Empurrar a saída de café (20) para baixo e remover a tampa. Tirar o bocal de fazer espuma de leite (19):



2. Limpar o compartimento do bocal de fazer espuma de leite (19) com um pano macio.
3. Desmontar o bocal de fazer espuma de leite (19a e 19b).
4. Lavar as peças à mão ou na máquina de lavar loiça (cesto de talheres).
5. Montar as peças e colocar o bocal no aparelho, empurrando-o para trás até engatar.

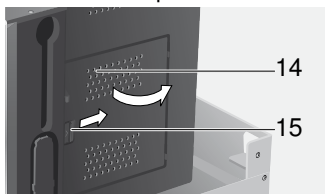
Limpar a unidade de infusão

Adicionalmente ao programa de limpeza automática, a unidade de infusão também pode ser retirada para efeito de limpeza.

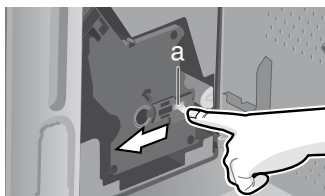


Atenção: Não lavar a unidade de infusão com detergentes nem lavar na máquina de lavar loiça.

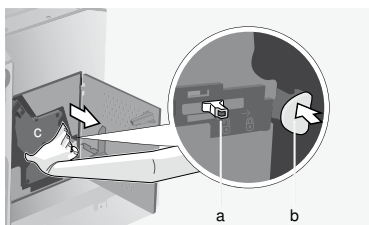
1. Extrair o aparelho por completo (ver “Sistema de extracção”).
2. Premir o botão 0 (4) para comutar o aparelho para o “Modo económico”.
3. Com o interruptor de rede 0/1 (7) desligar o aparelho totalmente. Nenhum botão pode estar iluminado.
4. Empurrar o fecho da portinhola (15) para trás e levantar a portinhola (14) da unidade de infusão para trás:



5. Empurrar o fecho vermelho (a) da unidade de infusão totalmente para frente:

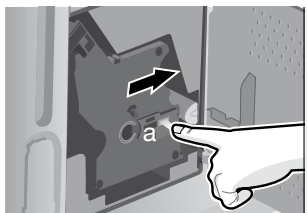
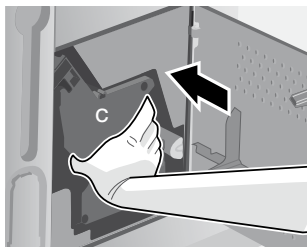


6. Premir o botão vermelho (b) e segurar a unidade de infusão (c) nas pegas e retirar com cuidado:



7. Limpar a unidade de infusão debaixo de água a correr.
8. Limpar o interior do aparelho com pano húmido.
9. Deixar a unidade de infusão e o interior secar.

10. Encaixar a unidade de infusão (c) até ao engate.
11. Empurrar o fecho vermelho (a) totalmente para trás e fechar a portinhola (14).



Programas de manutenção

Em função da utilização do aparelho, o display visualiza, em vez da selecção de café, uma das seguintes mensagens:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Neste caso, o filtro de água deve ser substituído imediatamente o aparelho deve ser descalcificado e limpo sem demora, utilizando o respectivo programa de manutenção (conforme descrito a seguir). Doutra forma, o aparelho pode ficar danificado.



Os programas de manutenção também podem ser iniciados manualmente no menu de regulações (ver "Regulações no display").

Nunca beber os líquidos!

Nunca utilizar vinagre, detergentes na base de vinagre, ácido cítrico ou produtos na base de ácido cítrico!

Para descalcificar utilizar apenas as pastilhas fornecidas junto. Estas pastilhas foram especialmente desenvolvidas para esta máquina de café expresso automática e podem ser adquiridos no comércio e através do Serviço de Assistência (ver "Acessórios"). Nunca introduzir as pastilhas de descalcificação ou outros produtos de descalcificação na entrada destinada às pastilhas de limpeza!

Importante: Se houver um filtro no depósito de água (8), deve retirá-lo sem falta antes de iniciar o programa de manutenção. Nunca interromper um programa de manutenção. Em caso de interrupção, por ex. devido à falha de corrente, proceder como se segue:

1. Enxaguar o depósito de água (8) e encher com água limpa até à marca máxima.
2. Premir o botão ▷/□ (6); O programa de descalcificação demora cerca de 1 minuto, sendo seguido pelo programa de limpeza que lava o aparelho em cerca de 7 minutos.

Descaling (Programa de descalcificação em curso)

Cleaning (Programa de limpeza em curso)

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos (18).

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

O aparelho está de novo operacional.

Descalcificar

Em caso de visualização da mensagem

Service - descale (Serviço - Descalcificar) ou após selecção de **Service - descale** (Serviço - Descalcificar) no menu de opções, premir sem soltar o botão **i** (1) durante pelo menos três segundos. O display visualiza:

Descale (descalcificar) > **Start**

Premir o botão **▷/□** (6); o display indica os passos a realizar:

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos (18).

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

Place container under milk frother

> **Start** (Colocar recipiente por baixo do bocal de fazer espuma > **Start**)

Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite (19).

Premir o botão **▷/□** (6).



Se o filtro de água estiver activo, o display visualiza a seguinte mensagem:

Remove filter > Start

(Retirar filtro > **Start**)

Retirar o filtro e premir o botão **▷/□** (6).

Add 0,5 l water + descaler > Start

(Adicionar 0.5 l de água e descalcificador > **Start**)

Encher o depósito de água (8) vazio com 0,5 l de água morna e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água.

Premir o botão **▷/□** (6). O programa de descalcificação demora cerca de 20 minutos:

Descaling (programa de descalcificação em curso)



Em caso de falta de descalcificador, o display visualiza a mensagem:

Not enough descaling fluid

Refill descaling fluid (Líquido de descalcificação insuficiente Atestar)

Encher o depósito de água (8) vazio com 0,5 l de água morna e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água. Premir o botão **▷/□** (6). O programa de descalcificação é retomado.

Clean and refill water tank > Start (Limpar e encher dep. Água > **Start**)

Lavar o depósito de água e encher com água fresca até à marca "max". Premir o botão **▷/□** (6); O programa de descalcificação decorre durante aprox. 1 minuto e lava.

Descaling (programa de descalcificação em curso)

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos.

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

O aparelho está de novo operacional.

Limpar

Em caso de visualização da mensagem **Service - clean** (Serviço de limpeza) ou após selecção de **Service - clean** (Serviço de limpeza) no menu de opções, premir sem soltar o botão **i** (1) durante pelo menos três segundos. O display visualiza:

Clean (limpar) > **Start**

Premir o botão **▷/□** (6); o display indica os passos a realizar:

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos (18).

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

Open drawer (Abrir gaveta)

Extraír o aparelho e abrir a gaveta para café moído (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Colocar pastilha de limpeza e fechar gaveta)

Colocar uma pastilha de limpeza na gaveta e fechar a gaveta.

Press start

Premir o botão **▷/□** (6); o programa de limpeza demora cerca de 7 minutos:

Cleaning (programa de limpeza em curso)

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos.

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

O aparelho está de novo operacional.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean combina as funções individuais de descalcificação e de limpeza. Se os dois serviços estão para ser feitos em datas próximos, o aparelho recomenda automaticamente este programa de manutenção.

Em caso de visualização da mensagem **Service - Calc'n'Clean** ou após selecção de **Service - Calc'n'Clean** no menu de opções, premir sem soltar o botão **i** (1) durante pelo menos três segundos. O display visualiza:

Calc'n'Clean > **Start**

Premir o botão **▷/□** (6); o display indica os passos a realizar:

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos (18).

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

Place container under milk frother

> **Start** (Colocar recipiente por baixo do bocal de fazer espuma > **Start**)

Colocar um recipiente de 0,5 l por baixo do bocal de fazer espuma de leite (19).

Premir o botão **▷/□** (6); O aparelho efectua dois ciclos de lavagem:

Cleaning (programa de manutenção em curso)

Open drawer (Abrir gaveta)

Extraír o aparelho e abrir a gaveta para café moído (10).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Colocar pastilha de limpeza e fechar gaveta)

Colocar uma pastilha de limpeza na gaveta e fechar a gaveta.



Se o filtro de água estiver activo, o display visualiza a seguinte mensagem:

Remove filter > **Start** (Retirar filtro > **Start**)
Retirar o filtro e premir o botão **▷/□** (6)).

Add 0,5 l water + descaler > **Start**

(Adicionar 0.5 l de água e descalcificador -> **Start**)

Encher o depósito de água (8) vazio com 0,5 l de água morna e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água.

Premir o botão ▷/□ (6). O programa de descalcificação demora cerca de 20 minutos:

Descaling (programa de descalcificação em curso)



Em caso de falta de descalcificação, o display visualiza a mensagem:

Not enough descaling fluid

Refill descaling fluid (Líquido de descalcificação insuficiente Atestar)

Encher o depósito de água (8) vazio com 0,5 l de água morna e dissolver duas pastilhas de descalcificação na água. Premir o botão ▷/□ (6). O programa de descalcificação é retomado.

Clean and refill water tank > Start (Limpar e encher dep. Água > Start)

Lavar o depósito de água e encher com água fresca até à marca "max". Premir o botão ▷/□ (6). O programa de descalcificação demora aprox. 1 minuto:

Descaling (programa de descalcificação em curso)

O programa de manutenção demora aprox. 7 minutos e lava o aparelho:

Cleaning (programa de limpeza em curso)

Empty drip tray (Esvaziar colector de pingos)

Esvaziar colector de pingos.

Replace drip tray (Colocar colector de pingos)

Colocar colector de pingos.

O aparelho está de novo operacional.

Acessórios, armazenagem, eliminação, garantia

Acessórios

Os seguintes acessórios podem ser adquiridos no comércio ou através do Serviço de Assistência:

Acessório	Ref. de encomenda	
	Comércio	Assistência
Pastilhas de limpeza	TZ60001	310575
Pastilhas de descalcificação	TZ60002	310967
Filtro de água	TZ70003	467873

Armazenagem

Para prevenir danos provocados por temperaturas baixas durante o transporte e armazenagem, o aparelho deve ser previamente e completamente esvaziado.



O aparelho deve estar operacional e o depósito de água (8) deve estar cheio.

1. Colocar um recipiente grande e estreito por baixo do bocal de fazer espuma de leite (19).
2. Seleccionar a opção **Milk froth** (espuma de leite) no display. Premir o botão ▷/□ (6) e deixar sair vapor durante aprox. 15 segundos.

My Coffee

Milk froth

Hot milk

3. Desligar o aparelho com o interruptor de rede **O/I** (7).
4. Esvaziar o depósito de água (8) e o colector de pingos (18).

Eliminação do aparelho

Esta máquina cumpre a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva define as regras para a retoma e reciclagem de aparelhos usados em todo o espaço da UE. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho. Salvo alterações técnicas.

Reparar pequenas avarias sem ajuda externa

Avaria	Causa	Medidas a tomar
Mensagem de display Refill bean container (encher depósito de café em grão). Embora o depósito esteja cheio ou o moinho não mói.	Os grãos de café não passam para o moinho (grãos oleosos demais).	Mudar a marca de café. Esvaziar do depósito e limpar com pano seco.
Não há água quente.	O bocal de fazer leite em espuma ou entrada estão entupidos.	Limpar o bocal de fazer leite em espuma ou entrada.
Pouca espuma ou espuma muito líquida. O bocal de fazer espuma de leite não aspira o leite.	O bocal de fazer leite em espuma ou a entrada estão entupidos.	Limpar o bocal de fazer leite em espuma ou entrada.
	Leite inadequado.	Utilizar leite frio de 1,5 % de gordura.
O café sai aos pingos.	Grau de moagem fino demais. Café moído fino demais.	Regular um grau de moagem mais grosso. Utilizar café moído mais grosso.
	O aparelho está muito calcificado.	Descalcificar o aparelho.

Avaria	Causa	Medidas a tomar
Café sem “crema” (camada de espuma).	Tipo de café inadequado.	Mudar a marca de café.
	Os grãos não estão frescos.	Utilizar grãos de café frescos.
	O grau de moagem não é adequado ao grão de café utilizado.	Regular o grau de moagem para mais fino.
Moinho com ruído.	Corpo estranho no moinho (por ex. pequenas pedras, o que acontece mesmo com as melhores marcas de café).	Contactar a Linha de Apoio. Não voltar a fazer café com grãos de café. No entanto, ainda pode fazer café com café moído.
Café “ácido” demais.	Grau de moagem grosso demais. Café moído grosso demais.	Regular o grau de moagem para mais fino ou utilizar café moído mais fino.
Café “amargo” demais.	Grau de moagem fino demais. Café moído fino demais.	Regular um grau de moagem mais grosso ou utilizar café moído mais grosso.
	Tipo de café inadequado.	Mudar a marca de café.
Mensagem do display Error (Avaria) Contact Hotline (Contactar a Linha de Apoio ao Cliente)	O aparelho tem uma avaria.	Contactar a hotline (ver capa posterior).

Se não for possível reparar as avarias, não tente encontrar o erro, desmontar o aparelho ou repará-lo, Contacte a Linha de Apoio ao Cliente (ver capa posterior).